

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

ЦІНА $1.00 РАЗ НА ТИЖДЕНЬ ONCE A WEEK PRICE $1.00

РІК CXVI П'ЯТНИЦЯ, 13 БЕРЕЗНЯ 2009 РОКУ ЧИСЛО 11 VOL. CXVI FRIDAY, MARCH 13, 2009 No. 11

У Києві відзначили 195-річчя від дня народження Тараса Шевченка



Під час урочистого вручення в Києві Національних нагород ім. Тараса Шевченка. Фото: Прес-служба Президента України



Провідники України і представники громадськости під час покладання вінків до пам'ятника Тарасові Шевченкові в Києві 9 березня.

КИЇВ. – 9 березня Президент України Віктор Ющенко, Прем'єр-міністер Юлія Тимошенко та Голова Верховної Ради Володимир Литвин взяли участь в церемонії покладання квітів до пам'ятника Тарасові Шевченкові з нагоди 195-ої річниці від дня народження Великого Кобзаря.

В церемонії також взяли участь віце-прем'єр-міністер Іван Васюник, міністер культури і туризму Василь Вовкун, міністер у справах сім'ї, молоді та спорту Юрій Павленко, міністер охорони здоров'я Василь Князевич, виконуючий обов'язки міністра закордонних справ Володимир Хандогій, секретар Ради національної безпеки і оборони Раїса Богатирьова, голова Служби безпеки України Валентин Наливайченко, голова Служби зовнішньої розвідки Микола Маломуж, лавреати Національних нагород ім. Т. Шевченка цього року, народні депутати, представники місцевої влади.

Того ж дня Президент України В. Ющенко взяв участь у врученні Національних нагород ім. Т. Шевченка.

Вітаючи лавреатів, Президент відзначив величезну ролю спадку Т. Шевченка для творення української державности, закликав українців до об'єднання на ґрунті національної ідентичности.

„Я прошу об'єднання навколо нашої мети, навколо нашої ідеї – кінець-кінцем, навколо нашої волі... Треба відмежуватися від політичного бруду. Треба відкрити вікна і двері для свіжого повітря. Вітер здіймається – нове покоління прийде, і наше завдання, принаймні, не втягти його у трясовину гнилих традицій. У нинішньому часі повинен постати голос національної гідности", – сказав він.

На підставі подання Комітету з національної нагороди України ім. Т. Шевченка В. Ющенко указом від 2 березня нагородив поета Павла Гірника за книгу віршів „Посвітається", художника Віктора Гонтарова – за серію полотен „Мій Гоголь" та цикл живописних творів, актрису Ларису Кадирову – за галерею жіночих образів у моновиставах та внесок у розвиток українського театрального мистецтва, публіциста Володимира Мельниченка – за документально-публіцистичні книги „Тарас Шевченко: моє перебування в Москві", „На славу нашої преславної України (Тарас Шевченко і Осип Бодянський)", майстра народного малярства Віктора Наконечного – за серію картин „Краю мій сонячний".

Установлено на 2009 рік розмір нагороди – 160 тис. грн. кожна.

(Прес-служба Президента України)

Короткі відомості про лавреатів Шевченківських нагород



Народна артистка України Лариса Кадирова, лавреат Театральної нагороди ім. Марії Заньковецької, голова художньої ради Києво-Могилянської академії, арт-директор Міжнародного фестивалю „Боспорські агони", Президент Українського центру Міжнародного інституту театру, голова правління благодійної організації „Шевченківський фонд XXI ст." – одна з яскравих постатей українського театру. Вона закінчила студію при Львівському українському драматичному театрі ім. М. Заньковецької, Київський державний інститут театрального мистецтва ім. Івана Карпенка-Карого, у 1963-1992 роках була акторкою Львівського українського драматичного театру ім. М. Заньковецької, з 1992 року – акторка Київського театру ім. Івана Франка.



Заслужений художник України Віктор Гонтаров є академіком Академії мистецтв України, мав численні групові та персональні виставки в Україні і за кордоном (Росія, Швеція, Німеччина, Канада, США, Франція, Чехія та ін.). Тепер В. Гонтаров працює в Харківській державній академії дизайну і мистецтв, є професором катедри монументального живопису.



Поет Павло Гірник – закінчив Київський педагогічний інститут у 1977 році і Вищі літературні курси в Москві у 1989 році, працював учителем української мови і літератури в сільських школах Вінниччини та Хмельниччини, завідувачем літературно-драматичної частини Хмельницького театру ляльок. Лавреат літературних нагород ім. Андрія Малишка, Павла Усенка та Павла Тичини.



Доктор історичних наук Володимир Мельниченко – генеральний директор Культурного центру України в Москві, член-кореспондент Академії педагогічних наук України, Заслужений діяч науки України. Дослідження перебування Т. Шевченка в Москві він розпочав у книзі „Тарас Шевченко і Михайло Грушевський на Старому Арбаті", що вийшла на початку 2006 року. Нова книга „Тарас Шевченко: моє перебування в Москві" вперше всебічно розкриває неодноразове перебування Т. Шевченка в Москві.



Художник Віктор Наконечний з села Клембівки Вінницької области – випускник Московського університету мистецтв, автор 4,000 полотен, Заслужений майстер народно-прикладного мистецтва. Має колекцію власних витинанок, кілька альбомів графіки. У 1990-их роках В. Наконечний створив цикл картин на теми подільського села, які експонувалися у Національній спілці майстрів народного мистецтва України і були відзначені нагородою ім. Катерини Білокур.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

День народження Т. Шевченка – День свободи

КИЇВ. — Президент Віктор Ющенко у промові 9 березня з нагоди 195-річчя з дня народження Тараса Шевченка закликав українців об'єднатися навколо національної ідеї. В. Ющенко визнав, що у політичній боротьбі втрачаються національні першочерговості, а влада часто буває непатріотичною. Однак, переконаний Президент, слово Т. Шевченка здатне об'єднати українців заради своїх дітей і своєї свободи. Водночас кореспонденти у Києві кажуть, що у виступі на урочистостях на честь Т. Шевченка В. Ющенко не уник натяків на своїх політичних опонентів. „Ми – українці. Боремося за правду і найдужче – один з одним. Ми – українці... Вправні шукачі себе в чужому слові і в чужому житті. Досвідчені прохачі чужої ласки по чужих столицях" – сказав В. Ющенко. В Україні 9 березня – день народження Т. Шевченка – уважається Днем свободи. За часів СРСР українські дисиденти збиралися цього дня під пам'ятником Кобзаря, попри загрозу арешту, а 9 березня 2001 року тисячі людей вийшли на вулиці під час акції „Україна без Кучми". *(Бі-Бі-Сі)*

Б. Тарасюк не хоче працювати з В. Балогою

КИЇВ. — Рада коаліції просить Президента Віктора Ющенка внести кандидатуру Бориса Тарасюка на посаду міністра закордонних справ. Сам Б. Тарасюк заявив, що не зможе працювати з главою Секретаріяту Президента Віктором Балогою, який роздає вказівки Міністерству закордонних справ (МЗС). Як повідомив 6 березня голова фракції „Наша Україна-Народна самооборона" Микола Мартиненко, рада коаліції одноголосно прийняла таке рішення й інші кандидатури на цю посаду не обговорювала. М. Мартиненко зазначив, що коаліція жодним чином не заперечує право Президента визначати кандидатуру на посаду міністра закордонних справ, але при цьому хоче, щоб це питання розглянула Рада якомога швидше і обіцяє забезпечити підтримку парляментом кандидатури Б. Тарасюка, який вже обіймав посаду міністра закордонних справ з лютого 2005 року по лютий 2007 року. Він до останнього вимагав скасувати постанову парляменту про звільнення міністра закордонних справ Володимира Огризка, а пізніше висловив жаль стосовно того, що В. Огризко відмовився продовжувати очолювати відомство. Також претендентом на пост глави МЗС називали ще одного екс-голову цього відомства, народного депутата, провідника Фронту змін Арсенія Яценюка. Але А. Яценюк відповів, що „вже там був". *(„Кореспондент")*

Домовилися про співпрацю

КИЇВ. — Прем'єр-міністер України Юлія Тимошенко та Президент Франції Ніколя Саркозі домовились про поглиблення співробітництва між двома країнами. 4 березня, після зустрічі з Н. Саркозі. Ю. Тимошенко поінформувала, що під час зустрічі вирішено повернутися до двосторонніх взаємин, які визначено ще у 2005 році. Зокрема поглибиться співпраця над програмами, які дають можливість посилити стратегічне співробітництво між Україною та Францією. „Ми по суті проінвентаризували всі ці програми і визначили шлях щодо співпраці на найближчу перспективу", – зазначила Прем'єр-міністер. Крім того, на зустрічі обговорювалася можливість співпраці на базі раніше підписаної програми між Міжнародним валютним фондом та Україною, розширення партнерства на двосторонній основі між Францією та Україною щодо підтримки України під час кризи, зокрема у питанні фінансування плянового дефіциту бюджету. Ю. Тимошенко повідомила, що під час зустрічі обговорювалися шляхи протидії наслідкам світової фінансової кризи з урахуванням досвіду европейських країн. Глава уряду зауважила, що той досвід, який запропонувала Франція у цьому питанні, є надзвичайно важливим для України, і уряд намагатиметься його втілювати. „Найголовніше, що я почула під час зустрічі з Президентом Франції – це віра в Україну, віра в розвиток демократії в Україні, віра в европейську перспективу в Україні і максимальна підтримка нашої держави і уряду. Я переконана, що в особі Президента Франції ми маємо надійного друга України. І думаю, що в такому партнерстві нам набагато легше буде проходити всі виклики та іспити, які зараз має Україна як молода демократія на шляху свого зміцнення і становлення", – наголосила Прем'єр-міністер. *(Укрінформ)*

Ю. Тимошенко зустрілася з фракцією НУ-НС

КИЇВ. — Прем'єр-міністер України Юлія Тимошенко 5 березня взяла участь у засіданні фракції „Наша Україна-Народна самооборона" (НУ-НС), повідомила народний депутат від НУ-НС Ірина Геращенко. Вона зазначила, що „кадрові питання не обговорювалися", а народні депутати фракції ставили питання про необхідність „жорсткого виконання рішень коаліції". Мова йшла про неприпустимість ситуації, коли коаліція приймає рішення не голосувати за звільнення Володимира Огризка з посади міністра закордонних справ, а у висліді це не виконується. Депутат наголосила, що на засіданні фракції прозвучало „застереження, що така процедура не може застосовуватись щодо міністрів, які обрані в уряд від фракції НУ-НС". За її словами, на засіданні фракції НУ-НС зазначалося, що „не є правильним", коли на телеекранах переважають „ворожнеча і сварки" між посадовими особами держави. 4 березня фракція БЮТ заявила, що готова проголосувати за повернення В. Огризка на посаду глави Міністерства закордонних справ, якщо він вибачиться перед прем'єр-міністром Ю. Тимошенко „за дії, що завдали шкоди репутації урядові". Між тим, засоби масової інформавії повідомили, що саме БЮТ і Партія Реґіонів організували звільнення В. Огризка. *(„Кореспондент")*

У Львові відкрили пам'ятник Р. Шухевичеві

ЛЬВІВ. — 5 березня у Львові, в 59-ту річницю з дня смерті Романа Шухевича, відбулося урочисте відкриття пам'ятника генерал-хорунжому Української Повстанської Армії. Урочистості пройшли з участю керівництва области та міста, почесних громадян Львова, учнів ліцею ім. Героїв Крут, представників громадських та молодіжних організацій области. У церемонії відкриття пам'ятника взяв участь син Р. Шухевича – Герой України Юрій Шухевич, та голова Львівського братства ветеранів УПА Олесь Гуменюк. Пам'ятник Р. Шухевичеві відкрили на вулиці Білогорща у Львові, на тому місці, де його вбили співробітники НКВД 5 березня 1950 року. Проєкт пам'ятника Р. Шухевичеві належить скульпторові Ярославу Скакунові та архітекторові Володимирові Сачкові. На спорудження пам'ятника влада Львова виділила 450 тис. грн. *(„День")*

В. Наливайченко з третього разу став головою СБУ

КИЇВ. — 6 березня Верховна Рада затвердила Валентина Наливайченка головою Служби безпеки України (СБУ). За це проголосували 230 депутатів: 149 – депутатів з БЮТ, 61 – з „Нашої України-Народної самооборони", 20 – з Бльоку Литвина. Водночас депутати хочуть від глави СБУ нових кадрових рішень. Йому рекомендували „невідкладно ініціювати перегляд ухвалених рішень з кадрових питань щодо призначення керівного складу органів і підрозділів СБУ з метою їх приведення у відповідність з Конституцією та законом про СБУ". Крім того, ВР зобов'язалася створити тимчасову спеціяльну комісію з питань реформування СБУ. За 10 днів депутати знову хочуть бачити В. Наливайченка у парляменті, 17 березня має відбутися звіт голови СБУ „про стан функціонування та кадрове забезпечення СБУ і управління майном, що забезпечує її діяльність". Раніше В. Наливайченкові не вдавалося отримати підтримку БЮТ. Цього разу фракція вирішила підтримати його кандидатуру, оскільки він втрутився в ситуацію навколо Національної акціонерної компанії „Нафтогаз України", і СБУ виконала рішення суду про призупинення слідчих дій проти посадовців компанії, сказав перший заступник провідника фракції БЮТ Андрій Кожем'якін. У БЮТ вважають позитивним, що в СБУ з'явився законний керівник, оскільки затягування з його призначенням могло привести до того, що ситуація в СБУ за місяць стала б неконтрольованою – каже А. Кожем'якін. *(„Голос Америки")*

Спійманого суддю І. Зварича привезли до Києва

КИЇВ. — Затриманого 9 березня колишнього суддю Львівського апеляційного адміністративного суду Ігоря Зварича 10 березня вранці було доставлено до Києва. Його будуть тримати в одному з ізоляторів тимчасового тримання. Служба безпеки України (СБУ) дякує за сприяння і співпрацю у розслідуванні справи стосовно І. Зварича Генеральній прокуратурі. 2 грудня 2008 року проти тодішнього голови Львівського апеляційного адмінсуду І. Зварича Генпрокуратура порушила кримінальну справу за хабарництво в особливо великих розмірах. Під час обшуків за місцем роботи і проживання голови суду і шести суддів Львівського апеляційного адмінсуду працівники СБУ і Генпрокуратури вилучили 1 млн. дол. США і 2 млн. грн. 15 грудня СБУ у Львівській області оголосило І. Зварича в розшук, оскільки він зник з приватної клініки, в якій перебував на лікуванні. 18 грудня 2008 року Верховна Рада дала згоду на його звільнення з посади та арешт. 9 березня цього року у Львові на горищі одного з житлових будинків співробітники СБУ затримали І. Зварича. *(УНІАН)*

Українці упереджено ставляться до ромів

КИЇВ. — Більшість циган, які живуть в Україні, зазнають упередженого ставлення лише через етнічне походження. Такими є висліди дослідження з дотримання прав ромів в Україні, проведеного за підтримкою Посольства Німеччини. За офіційною статистикою, в Україні мешкає до 50 тис. ромів, а за неофіційною – вдесятеро більше. В українському суспільстві до них існує упереджене ставлення через стереотипне сприйняття, буцімто всі цигани – крадії чи злочинці, каже Земфіра Кондра, представниця „Ромського жіночого фонду „Чіріклі", який проводив це дослідження. Згадані висліди засвідчили, що майже 70 відс. ромів зіштовхувалися з порушенням їхніх прав, однак, більшість з них не знають, як себе захистити. З. Кондра розповіла, що її організація проводила ряд вишколів для представників правоохоронних органів з дотримання прав циган. Однак, переконана З. Кондра, такими поодинокими акціями упередженого ставлення до ромів не змінити. „Треба циганам розповідати про їхні права. ", – каже З. Кондра. *(„Німецька хвиля")*

США озвучили умову надання фінансової допомоги Україні

КИЇВ. — США можуть надати Україні фінансову допомогу, але лише після того, як вона відновить співпрацю з Міжнародним валютним фондом (МВФ), заявив 5 березня Посол США в Україні Вілім Тейлор. Він підтвердив, що Прем'єр-міністер Юлія Тимошенко зверталась до американського уряду щодо надання фінансової допомоги. Також Посол висловив думку, що фінансова криза, яка зараз охопила весь світ, справді настільки серйозна, що може загрожувати суверенітетові України і відповідно мати геостратегічні наслідки. „Ось чому українським керівникам так важливо відкласти дріб'язкову боротьбу між собою і зосередитися на питаннях безпеки України", – наголосив В. Тейлор. МВФ 5 листопада 2008 року схвалив рішення про виділення Україні кредиту в обсязі 16.43 млрд. дол. для допомоги економіці України. *(„День")*

Відійшла у вічність Заслужений діяч мистецтв України Лідія Крушельницька

НЮ-ЙОРК. – 4 березня на 94-му році життя відійшла у вічність режисер, співачка, акторка, вчителька театрального мистецтва, Заслужений діяч мистецтв України Лідія Крушельницька (з дому Каратницька), вдова св. п. Леонтія Крушельницького, засновника і диригента хору „Думка" в Ню-Йорку.

Л. Крушельницька народилася 1 травня 1915 року в Кутах, Станиславівської (тепер Івано-Франківської) області. Після закінчення гімназії „Рідної школи" студіювала музику й драму в Львівській державній консерваторії, осягнувши в 1939 році диплом в клясі проф. Адама Дідура. У 1938 році дебютувала в Львівському оперному театрі.

В 1941 році з чоловіком і сином Любомиром виїхала до Відня, де продовжувала студії вокалу. З 1949 року – на еміґрації в Ню-Йорку, де включилася в мистецьке життя українських театрів, брала участь в концертах.

В США працювала в студії Йосифа Гірняка і Олімпії Добровольської, а в 1965 році перебрала від О. Добровольської ведення дитячої майстерні, яка на 40 років стала Студією мистецького слова Л. Крушельницької.

Студія не лише готувала вистави, але, в першу чергу, виправляла вимову, акцент і лінії мови її учасників, заохочувала до пізнання української поетичної та драматичної спадщини. Студійці виконували мистецькі програми на громадських, національних та літературних вечорах, виступали з драматичними п'єсами в США, Канаді і Україні, де побували в 1991 і 2002 роках.

За самовіддану працю Л. Крушельницька за розвиток українського театрального мистецтва була нагороджена постановою Екзекутивного комітету Світового Конґресу Українців від 19 березня 2005 року Золотою медалею Св. Володимира Великого, того ж року – театральною нагородою України „Київська пектораль", численними грамотами. У 2007 році указом Президента України Віктора Ющенка нагороджена Орденом княгині Ольги III ступеня. Л. Крушельницька була Почесною членкою Союзу Українок Америки і Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, довголітньою членкою управи Українського музею в Ню-Йорку.

Похоронні відправи відбулися 6 березня у похоронному заведенні „Andrett Funeral Home" і 7 березня в церкві св. Юра в Ню-Йорку. Відтак Л. Крушельницька була похована на цвинтарі св. Андрія в Савт-Бавнд-Бруку, Ню-Джерзі.



Св. п. Лідія Крушельницька



Лідія Крушельницька в ролі Ельміри у виставі Українського театру в Америці „Тартюф" (1954 рік).



Леонтій і Лідія Крушельницькі.



Лідія Крушельницька з сином Любомиром.



Світлини на цій сторінці узяті з книги Валерія Гайдабури „Летючий корабель Лідії Крушельницької".



Лідія Крушельницька – режисер.



Лідія Крушельницька з внуками Павлом (зліва) і Марком.



Студія мистецького слова Лідії Крушельницької (вистава „Жінка крізь віки", 1998 рік).



АМЕРИКА І СВІТ

Талібі відкинули пропозицію Б. Обами про переговори

ВАШІНҐТОН. — „Талібан" 10 березня відкинув пропозицію Президента США Барака Обами про можливі переговори з поміркованими польовими командирами. Представник талібів Забіхула Моджахед заявив: „Немає ні поміркованих талібів, ні прихильників жорсткого курсу. Всі таліби однакові і повністю об'єднані під керівництвом мули Омара. Переговори з США або іншими можуть бути можливими тільки в тому випадку, якщо аґресори погодяться піти з країни і віддати її долю у руки афганського народу". Президент Б. Обама констатував, що США поки не можуть перемогти терористичні організації в Афганістані. Для того, щоб змінити цю ситуацію, необхідно посадити за стіл переговорів польових командирів незаконних збройних формувань і переконати їх відмовитися від насильства. Президент Афганістану Гамід Карзай привітав заяву Б. Обами про можливість проведення переговорів з деякими польовими командирами незаконних збройних формувань з метою переконати їх відійти від найбільш радикальних елементів опору. (*„Кореспондент"*)

Б. Обама реформує систему державних контрактів у США

ВАШІНҐТОН. — Президент США Барак Обама 5 березня оголосив про реформу системи державних контрактів в країні. Під час укладання угод між комерційними фірмами та державними установами допускаються численні зловживання. Для прикладу Б. Обама навів контракти на виконання робіт в Іраку, Кувейті та Афганістані, з приводу яких правоохоронні органи порушили понад 140 справ. За словами Президента, реформа системи контрактів дасть змогу зекономити до 40 млрд. дол. на рік. (*Радіо „Свобода"*)

США пом'якшують санкції щодо Куби

ВАШІНҐТОН. — Сенат США пом'якшив режим санкцій проти Куби. Відтепер американці кубинського походження зможуть відвідувати острів один раз на рік та переказувати більше фондів кубинським родичам. Законодавці скасували також низку обмежень на посилки з медикаментами й продуктами харчування. Минулого місяця пом'якшення санкцій щодо Куби підтримала Палата Представників Конґресу США. Раніше, за урядування Джорджа Буша, діяв закон, який дозволяв відвідувати Кубу раз на три роки і тільки на два тижні. Загалом економічна блькоада Куби продовжується, вона триває вже 47 років. (*Радіо „Свобода"*)

Прем'єр-міністер: Канада першою вийде з кризи

ОТАВА. — Прем'єр-міністер Канади Стівен Гарпер заявив, що Канада вийде з кризи швидше, ніж будь-яка інша країна. Водночас глава уряду додав, що для здійснення цього необхідно оздоровлення фінансової системи США. Цю заяву канадський прем'єр зробив 11 березня у своїй промові перед офіційними особами країни. За словами С. Гарпера, причини, що змушують його так думати, полягають у тому, що з розвинених країн Канада останньою вступила в кризу, до останнього часу в ній не спостерігалося іпотечної кризи або краху банківської системи, а уряд не був змушений вдаватися до багатомільярдних програм допомоги економіці. Тим часом експерти поки не можуть точно сказати, коли ж розпочнеться відновлення світової економіки, так як ні з чим подібним раніше зустрічатися не доводилось. Канада уникла проблем з іпотекою здебільшого завдяки тому, що канадські банки, в основному, тримають іпотечні заставні при собі, а не перепродують їх. (*„Кореспондент"*)

Знайшли єдиний прижиттєвий портрет В. Шекспіра

ЛОНДОН. — У Британії 10 березня оголошено про знахідку портрета Віліяма Шекспіра, який вважають єдиним, створеним за життя драматурга. Праця, датована 1610 роком – себто за шість років до смерти В. Шекспіра, – перебувала у власності родини Кобс упродовж понад 300 років. Вони не усвідомлювали важливости цього полотна, допоки хтось з родини не побачив копію портрета на одній з виставок у Лондоні. Експертиза підтвердила, що родині Кобс належить ориґінал. Досі усі відомі зображення В. Шекспіра були намальовані з пам'яті після його смерти. (*Бі-Бі-Сі*)

Три країни захищають банківську таємницю

ЛОНДОН. — Швайцарія, Австрія і Люксембурґ об'єднуються для захисту банківської таємниці. Це відбувається напередодні зустрічі „Великої двадцятки", де їх можуть включити до списку країн, які не борються з відмиванням капіталів. Швайцарія, Австрія і Люксембурґ намагаються не допустити, щоб їх включили до „чорного списку" країн, які не хочуть співпрацювати в боротьбі з відмиванням брудних грошей. Водночас міністри фінансів цих країн збираються захищати свою банківську таємницю. Виступати в цьому питанні вони будуть єдиним фронтом, було сказано на зустрічі. Її учасники вважають неприпустимим, що їх не залучають до дискусії щодо поводження з податковими оазами, яка ведеться напередодні зустрічі „Великої двадцятки" в квітні. „Ми вважаємо неприйнятним те, що нам не дають можливости дискутувати з нашими друзями з Европи і Америки", – сказав міністер фінансів Люксембурґу Люк Фріден. „Метою швайцарського уряду, – нагадав міністер фінансів Швайцарії Ганс-Рудольф Мерц, – є уникнути автоматичного обміну даними. Бо це означало б відмовитися від банківської таємниці". Австрійський міністер Йозеф Проль наголосив, що не банківська таємниця була причиною фінансової кризи. Голови держав та урядів „Великої двадцятки" зберуться на свою зустріч 2 квітня в Лондоні. Найбільш радикальні хочуть покарати австрійців, швайцарців та люксембурґців. Ці радикали – їхні сусіди Франція і Німеччина. (*„Німецька хвиля"*)

Уряд США перегляне взаємини з Росією

ВАШІНҐТОН. — США намагаються переглянути взаємини з Росією. Саме це питання було на порядку денному зустрічі Секретаря Державного департаменту США Гіларі Клінтон з міністром закордонних справ Росії Сергієм Лавровим, яка відбулась 6 березня у Женеві. Г. Клінтон наголосила на важливості нового поштовху у стосунках між двома країнами. Під час зустрічі сторони обговорили широке коло питань, серед яких – контроля над розповсюдженням звичайної та ядерної зброї, проблема піратства вздовж узбережжя Сомалі та ситуація в Афганістані. Водночас колишні американські посадовці, зокрема заступник державного секретаря США з питань демократії в адміністрації Джорджа Буша Дейвид Креймер у газеті „Вашінґтон Пост" закликає уряд Б. Обами бути обережним з Росією. На думку колишнього високопосадовця, США не мають права в обмін за співпрацю у питаннях Ірану та інших проблемах безпеки закривати очі на порушення прав людини у Росії та аґресію Кремля проти своїх сусідів. (*„Голос Америки"*)

Відставка уряду Палестини як крок до єдности

ЄРУСАЛИМ. — Палестинський прем'єр-міністер Салам Фаяд 7 березня подав у відставку разом з усім кабінетом, аби прокласти шлях для створення уряду національної єдности. Суперницьке палестинське угрупування „Гамас" привітало рішення, яке, за словами С. Фаяда, набере чинности після того, як буде створено уряд національної єдности, що має статися до кінця березня. Такий уряд може не бути зформований, а отже С. Фаяд може залишитися прем'єром. Оголошенню передувало поновлення переговорів про замирення між двома суперницькими групами – „Гамасом" та партією „Фатг" палестинського президента Махмуда Абаса. Делеґації від різних палестинських груп під час переговорів у Каїрі створили комітет, який має створити уряд національної єдности і визначити проведення виборів. С. Фаяд – незалежний політик – був призначений прем'єром М. Абасом після розвалу попереднього уряду національної єдности і захоплення „Гамасом" контролі над Смугою Ґази. „Гамас" завжди відкидав уряд С. Фаяда, називаючи його неконституційним. (*Бі-Бі-Сі*)

Г. Клінтон відвідала Західній берег

СМУГА ҐАЗИ. — В рамках турне близькосхідніми країнами, Секретар Державного департаменту США Гіларі Клінтон 4 березня відвідала Західній берег ріки Йордан, де, серед іншого, мала зустріч з палестинським президентом Махмудом Абасом та прем'єр-міністром Саламом Фаядом. Палестинці намагалися переконати Г. Клінтон домагатись від Ізраїлю замороження побудови еврейських поселень на Західньому березі та відкриття кордонів Смуги Ґази. Г. Клінтон під час перебування в Єгипті 2 березня заявила, що США рішуче підтримують створення незалежної палестинської держави, і назвала її появу на карті лише питанням часу. 3 березня в Ізраїлі вона засудила ракетний обстріл Ізраїлю з боку бійців „Гамасу", зазначивши, що жодна країна не залишила б такої аґресії без відповіді. Представник „Гамасу" Фавзі Баргум скритикував слова Г. Клінтон, підкресливши, що подібними заявами США фактично схвалюють „окупацію" Західнього берега Ізраїлем. (*Бі-Бі-Сі*)

Навіщо роздувають шпигунський скандал

БУКАРЕШТ, Румунія. — Шпигунський скандал у Румунії є спробою дискредитації України перед НАТО, заявив 5 березня екскерівник Управління військової інформації (розвідки) Генерального штабу Збройних Сил Румунії Міхай Маргарит. М. Маргарит заявив, що будь-які шпигунські випадки вирішуються, як правило, шляхом конфіденційних переговорів між урядами залучених країн і видворення шпигунів після оголошення їх так званими персонами нон-ґрата. „Арешт чужоземного шпигуна з подальшим оприлюдненням інформації про цей випадок є справою надзвичайною", – зазначив румунський генерал. Він упевнений, що публічне зв'язування цієї справи з Україною ставить за мету „завдати шкоди взаєминам України з НАТО". Як зазначає М. Маргарит, „багато хто не бажає бачити Україну в структурі НАТО". 3 березня, в Румунії за звинуваченням у шпигунстві були арештовані молодший офіцер міністерства оборони країни Флорічел Аким і громадянин Болгарії Маринов Зіколов. Відповідно до поширеної інформації, протягом кількох років вони передавали секретні документи румунського оборонного відомства третім країнам, у числі яких фіґурує Україна. У зв'язку з цим засоби масової інформації повідомили про те, що український військовий аташе в Букарешті висланий з Румунії і оголошений персоною нон-ґрата. (*„Кореспондент"*)

Гааґа видала наказ на арешт президента Судану

ГАҐА, Голяндія. — Міжнародний суд у Гаазі 4 березня видав наказ на арешт суданського президента Омара аль-Башіра, який має відповідати за дії уряду проти цивільного населення в Дарфурі. Це перший наказ в історії цього суду виданий проти чинного глави держави. Впродовж шести років війни у Дарфурі загинуло 300 тис. осіб, і понад 2.5 млн. залишилися без даху над головою. Ось як відреаґував на рішення суду один з біженців з Дарфуру Мохамед аль-Фаділ, який мешкає у таборі для шукачів притулку в сусідній країні Чад вже п'ять років: „Сьогодні усі щасливі тим, що міжнародний суд збирається заарештувати суданського президента О. аль-Башіра. Всі ми, цивільні біженці, чекаємо висліду. Усі зараз дивляться телебачення, бо всі ми хочемо чути новини". (*Бі-Бі-Сі*)

НА ТЕМИ ДНЯ

Росія не хоче пам'ятати...

САНКТ-ПЕТЕРБУРҐ, Росія. – 4 грудня 2008 року група міліціонерів у масках увірвалася до приміщення „Меморіялу", відомої у всьому світі правозахисної організації. Вишукувала і забирала електронні та друковані архіви організації – насамперед ті історичні документи, котрі свідчили про сталінські звірства в радянських концентраційних таборах Головного управління таборів (ГУЛаґ).

Упродовж багатьох років „Меморіял" ретельно збирав історичні матеріяли того страшного періоду– з метою створення Інтернет-музею, який би оприлюднював неспростовні докази злочинів сталінізму. „Меморіял" також підтримував колишніх в'язнів цих таборів в їхніх зусиллях отримати компенсацію від російського уряду та від тих підприємств, які постали і на основі каторжних таборів, на основі рабської праці.

Саме встановлення історичної правди не хоче допустити російський уряд. У 2005 році російський президент Володимир Путін, колишній офіцер КҐБ, привселюдно жалкував з приводу розпаду СРСР, що було, на його думку, „найбільшою геополітичною катастрофою століття". Підбадьорений результатами недавніх опитувань, за якими Йосиф Сталін визнаний третім найбільш популярним діячем в Росії, російський уряд намагається переписати історію, обілити гріхи попередніх поколінь і відновити культ Сталіна.

Ось чому цей антидемократичний молот вдарив по „Меморіялу".

Мирослав Смородський

Ленін повертається до міста

ЧЕРКАСИ. – Демонтований на центральній площі пам'ятник Володимирові Леніну („Свобода", ч. 49, 2008 рік) встановлять на новому місці, на головній алеї в парку „Перемога". Про це повідомив 19 лютого в програмі „Свобода слова" на обласному державному телеканалі „Рось" міський голова Сергій Одарич.

Пам'ятник було демонтовано з центральної площі міста в ніч з 27 на 28 листопада 2008 року згідно з рішенням виконавчого комітету міської ради. Під час демонтажу пам'ятник, впавши на землю, розколовся на частини. Обласне управління екології забороняє споруджувати пам'ятник у парку „Перемога", оскільки цей парк є природоохоронною зоною.

А комуністи тим часом встановили на центральній площі погруддя В. Леніна.

Л. Хм.



АКТУАЛЬНА ТЕМА

Віктор Балога: портрет невдалого „кризового менеджера"

(Продовження. Початок в ч. 10)

Тарас Кузьо

Діяльність Віктора Балоги на Закарпатті продовжилася у 1990-их роках, тому на сьогодні його розширена сім'я та його партнери контролюють більшість фінансових потоків реґіону. Це дозволяє йому двічі на місяць наймати приватне шале на ексклюзивному швайцарському курорті Сан-Моріц. Його роботодавцеві, Президентові Вікторові Ющенкові, більше подобається спускатися на лижах в українських Карпатах.

В. Балога не має репутації чесного чи щедрого діяча у рідному місті Мукачеві. Його сприймають радше як скнару, що може допомогти лише собі та своїм родичам і друзям. Це є різким контрастом з ужгородським головою Сергієм Ратушняком, який часто діє в інтересах міста та його жителів. В. Балога не довіряє нікому, окрім своєї сім'ї, і не має прив'язаности до рідного міста.

Тому не дивно, що жителі Закарпаття не в захваті від того, що „їх людина" посіла таку високу посаду в Києві. Насправді мешканці Закарпаття ображені та збентежені тим, що така особа, як В. Балога, сприймається в Києві як представник Закарпатського реґіону.

Те, що особа, яка вважає себе витонченою (В. Ющенко), обрала настільки невитончену особу (В. Балогу) главою Президентського Секретаріяту, може бути пояснено, лише зважаючи на глибоке відчуття незахищености самого Президента. У цьому аспекті В. Балога дуже різниться від більш культурних та вихованих Олега Рибачука та Олександра Зінченка, його попередників, що також були главами Секретаріяту за президентства В. Ющенка. Закарпатці просто не можуть зрозуміти, чому Президент В. Ющенко тримає В. Балогу, який продовжує шкодити репутації Закарпаття.

Чи те, що ми бачимо – це шлюб за розрахунком між дуже слабкою особою (В. Ющенком) та його сторожовим псом (В. Балогою)? Чи В. Балога допомагає В. Ющенкові справлятися із складним, візантійським політичним світом, для якого В. Ющенко відчуває себе непідготовленим? Чи той факт, що Юлія Тимошенко має настільки сильне відчуття впевнености в собі – і при цьому є жінкою – змушує Президента почувати себе некомфортно у її присутності?

В. Балога допомагає Президентові, проводячи особисті атаки на Ю. Тимошенко. В українському суспільстві, де домінують чоловіки, одна справа перебувати в затінку іншого чоловіка, інша – в затінку жінки.

Зрештою, В. Балога робить те, що хоче Президент; те, що він діє незалежно від Президента, не відповідає дійсності. Саме Президент дав вказівку В. Балозі мобілізувати десятьох членів його „Єдиного центру" у фракції „Наша Україна – Народна самооборона" („НУ-НС") для голосування за зміщення з посади голови парляменту Арсенія Яценюка. Як зазначив колишній Міністер оборони Анатолій Гриценко, „Балога не може діяти незалежно".

В. Балога не намагається радити Президентові змінити курс власної політики, добре усвідомлюючи те, що це не матиме жодного сенсу, оскільки В. Ющенко не прислухається до жодних порад. Президент оточений підлабузниками, які розповідають йому, яку корисну роботу він виконує і наскільки він популярний. Радники В. Ющенка кажуть йому, що результатам соціологічних опитувань не можна довіряти (так само, як до цього вони казали Президентові Леонідові Кучмі), оскільки усі українські соціологи оплачуються політичними партіями. Тому В. Ющенко справді вірить у те, що його популярність набагато вища за той рівень, який засвідчують результати опитувань.

В. Балога та Віктор Медведчук подібні в одному важливому відношенні. Вони обидва здобули тактичні перемоги для своїх керівників, проте, в той же час, зазнали стратегічної поразки. Поразка В. Ющенка на президентських виборах у 2010 році буде частково зумовлена невдалою стратегією, обраною його „кризовим менеджером".

Депутат „НУ-НС" Роман Зварич відкрито висловив власне здивування з приводу того, чому Президент і досі тримає В. Балогу, попри те, що той призвів до зниження його популярности.

Успіхи В. Балоги є дуже незначними у порівнянні з його стратегічними помилками, зокрема у сфері забезпечення Президента політичною підтримкою. В.Балога був главою Президентського Секретаріяту під час позачергових виборів 2007 року, і завдання його „кризового менеджменту" полягало у збільшенні популярности президентської партії влади.

Проте бльок „НУ-НС" не підвищив рівень власної підтримки на виборах 2007 року порівняно з результатом „Нашої України" в 2006 році; в обох випадках він набрав близько 14 відс. Щоб продемонструвати, що його навички „кризового менеджменту" були ще гіршими, варто зазначити, що кількість областей, де пропрезидентський бльок здобув перемогу, зменшилася з чотирьох у 2006 році до однієї у 2007 році – не дивно, що нею була „балогівська" Закарпатська область

Зрештою, В. Ющенко втратив контролю над своєю фракцією у грудні 2008-го – січні 2009 року, коли більшість представників „НУ-НС" приєдналися до розширеної „помаранчевої" коаліції. Провідництво у фракції так само перейшло до рук депутатів, що підтримали створення коаліції та вирішили більше ніколи не бути маріонетками Президента.

Таким чином, діяльність „кризового менеджера" призвела до катастрофічного стану справ для В. Ющенка, а наступні президентські вибори мають відбутися в січні 2010 року.

(Продовження в наступному числі)

Від популізму – до реальности

Економічне становище в Україні погіршується. Водночас за обставин, коли влада України повинна об’єднати зусилля, керівники держави, уряду, парляменту, владних структур, опозиції не знаходять спільної мови. Найприкріше, що це тільки збільшує зневіру людей. При цьому населенню нав’язують думку про особисті конфлікти. Звичайно, є суттєві професійні розбіжності, але йдеться про місце кожного в сучасній і майбутній структурі влади. Варто б узяти за приклад США, де вчорашні конкуренти на посаду Президента Барак Обама і Гіларі Клінтон після виборів стали співробітниками на користь держави.

В Україні сторони вже тепер мали б об'єднатися навколо спільно виробленої економічної плятформи, мета якої одна – ефективно, безболісно подолати економічну кризу, утримати економіку під контролею, зберегти у людей високі соціяльні стандарти, які тепер проходять серйозне випробування. Щоб ті 15 соціяльних програм, які захищають найбільш обездолених людей, були неушкоджені, були ефективні.

Першим практичним випробуванням мають стати взаємини з міжнародними фінансовими організаціями. Міжнародний валютний фонд хоче знати, що в Україні є програма, яка дає відповіді на виходи з усіх кризових ситуацій. Президент, уряд, Національний банк підписали спільну декларацію, яка висвітлює готовність спільно боротися з кризовими наслідками. Створено робочу групу, яка працюватиме над формуванням спільної позиції у взаєминах України з Міжнародним валютним фондом. Мета – вироблення спільного антикризового пакета.

Необхідно відмовитися від передчасного розгортання виборчої кампанії і зосередитися на розв’язанні економічних проблем. Відмовитися від збурення суспільних настроїв через телебачення, пресу, відмовитися від популізму, який заполонив центральну владу і поширюється в Україні.

Криза не є вироком. Не треба самим ускладнювати процес хвороби. Коли уряд забороняє продавати за кордон зерно і олію, яких є достатньо, коли м'ясо в Україну завозиться в небувалих обсягах при достатньому його забезпеченні з власних ресурсів, коли оголошується одноразова виплата боргів за вкладами населення, що викликає інфляцію, – це нерозсудливо.

Популізм має таку ваду: коли принести людині гарну новину, її сприймуть з радістю, але швидко переконаються у протилежному, і новина обернеться проти того, хто її приніс. Вже тепер видно, що номінальні доходи населення виросли на 51 відс., а реальна платня доходи – тільки на 8 відс. Це найнижчий показник за останні дев’ять років.

Чудес не буває. Популістичні нахили провідників впливають на повагу до України за кордоном. Від публічного з'ясування взаємин українських провідників втомилися й за кордоном, і вдома. У пошуках правильного шляху потрібно спиратися на найбільш демократичний метод, яким може стати загальнонаціональний референдум щодо Конституції. Це той компроміс, який влаштував би всі політичні сили. Можна зробити набагато більше, якби політики не чіпали Конституцію, якби мали конституційні баланси. Якби не була впроваджена так глибоко партійна політична модель, тоді не виникали б тенденції узурпації влади.

Найбільша послуга державі, яку сьогодні можуть продемонструвати ті люди, від яких залежить вирішення поточної ситуації, – це не ставити президентські вибори як єдину і першорядну мету, як пріоритет, якому повинна бути підпорядкована діяльність, посада, статус. Президент України Віктор Ющенко закликає до 1 липня зупинити президентську виборчу кампанію 2010 року. Кому належить перемога, той її набуде. Найголовніше – не програти Україну у цей відповідальний час.

БЕРЕЗЕНЬ В НАШІЙ ІСТОРІЇ...

Лихо стало державною таємницею

13 березня 1961 року в Києві сталася екологічна катастрофа, відома тепер як „Куренівська трагедія“. Потужний селевий потік з Бабиного Яру крізь прорвану греблю затопив Куренівку і призвів до численних жертв.

У 1950 році виконком Київської міськради ухвалив рішення заповнити Бабин Яр відходами виробництва Петровських цегляних заводів, розташованих поблизу. Непридатні для цегельного виробництва земляні породи змішувалися з водою й у вигляді пульпи по трубах відводилися у відроги Бабиного Яру. Всього за 10 років у такий спосіб до яру було намито понад 4 млн. кубічних метрів ґрунту. Загальна площа намиву склала близько 1 кв. км. Шар намиву сягав 30 метрів.

Намив виконувався на висотах 40-60 метрів над рівнем великого промислового та житлового району Києва – Куренівки, але замість бетонної греблі було споруджено земляну, яка не відповідала ні проєктові, ані нормам безпеки. Пульпа мала подаватися в яр лише впродовж восьми годин на добу, щоб вода встигла вчасно потрапити до водозбірного колодязю, але насправді цегельні заводи працювали в три зміни, і при цьому колодязь чистили лише одного разу в 1959 році.

Ще 11-12 березня через греблю переливалися струмочки води, що ставали дедалі сильнішими, однак заходів для термінового зміцнення греблі чи евакуації людей з небезпечної зони вжито не було. Вранці 13 березня греблю прорвало, і маса рідкої пульпи ринула вниз. Висота валу сягала 14 метрів, а швидкість — 5 метрів за секунду. Пульпа залила площу близько 30 гектарів. Поступово розріджена пульпа ставала твердою, мов камінь. Вже в такому вигляді висота цієї маси сягала трьох метрів.

Потік перевернув автомобілі, автобуси, трамваї, звалив стовпи електричних мереж. Було повністю знищено трамвайне депо, кілька десятків його працівників загинули. Катастрофа знищила 39 житлових будинків, два гуртожитки.



13 березня 1961 року на Куренівці.

Влада довгий час приховувала і применшувала маштаби та наслідки аварії. Інформація про куренівські події піддавалася жорсткій цензурі, багатьох загиблих ховали на різних кладовищах у Києві та за його межами, вказуючи у документах та в написах на могилах різні дати та причини смерті. Частина тіл так і залишилася у товщі затверділої пульпи. У повідомленні урядової комісії про розслідування причин аварії було вказано: „В районі аварії загинуло 145 осіб“. За оцінками київського історика Олександра Анісімова, загинули 1,500 осіб.

У березні 2006 року в парку відпочинку, створеному на місці Бабиного Яру, було відкрито пам’ятник загиблим у вигляді двох кам’яних плит і дзвону між ними. Біля входу до колишнього трамвайного депо встановлено пам’ятник загиблим працівникам підприємства.

Після катастрофи у відрогах Бабиного Яру ще залишалося понад 3 млн. кубічних метрів пульпи. Частина пульпи, що вихлюпнулася на Куренівку, вже у затверділому стані була вивезена назад, до Бабиного Яру. Було споруджено нову греблю. На греблі висадили молоді тополі. Згодом через заповнену частину яру було прокладено дорогу з Сирця на Куренівку (частина нинішньої вулиці Олени Теліги), влаштовано парк.

Л. Хм.



СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

Головний редактор – Рома Гадзевич

Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

E-mail: svoboda@svoboda-news.com Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Передплата на рік $55.00, на півроку – $35.00. Для членів УНСоюзу $45.00 річно, на півроку – $30.00. За кожну зміну адреси – $1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністратор	– Володимир Гончарик	(973) 292-9800 дод. 3041 e-mail: ukradmin@att.net
Керівник відділу оголошень	– Марійка Осціславська	(973) 292-9800 дод. 3040 e-mail: adukr@optonline.net
Передплата	– Марійка Пенджола	(973) 292-9800 дод. 3042 e-mail: ukrsubscr@att.net

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Прислухайтесь до Валерії Новодворської

Чи вдасться тепер російському провідникові Володимирові Путінові врятувати дірявий корабель Російської Федерації, яким стала московська тоталітарна імперія?

Варто процитувати рядки з статті відомої московської політичної діячки Валерії Новодворської, надрукованої в журналі „Молода ґвардія" під заголовком „Про національну підлість росіян": „Ми свої колонії втопили в болото і прикрасили своєю ганьбою, бо до XVII ст., коли Росія почала завоювувати свою батьківщину, окрім рабства, болота і ганьби, вона вже нічого нікому не могла запропонувати".

Перехід від тоталітаризму до громадського устрою суспільства займе чимало часу. Я вірю, що той час наблизиться, коли Росія обере демократичного президента і опиниться у колі вільних, незалежних народів, чого їй від щирого серця бажаю.

Филип Трач,
Лейквуд, Огайо

Дружно живе церковна громада



Діти парафіян Української греко-католицької церкви св. Івана Хрестителя в Лорейні, Огайо.

Громада Української греко-католицької церкви св. Івана Хрестителя щонеділі після Служби Божої збирається в парафіяльній залі, де при каві, яку незмінно і гостинно готує Марія Крайчик, радиться про різні церковні справи, ділиться новинами з України, жертвує на різні потреби в давно залишеному краї.

Радо приходять до церкви і молоді американські родини Княгинських, Шевчуків, Розмариновичів з маленькими діточками. Щоб вони добре почувалися, Літургію служать українською і англійською мовами.

Кожного року збираємо „Коляду" і відсилаємо в Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК). Цього року зібрали 350 дол., а на допомогу потерпілим від повені в Україні – майже 2,000 дол. Радо дають пожертви й інші мешканці Лорейну, серед них – колишній в'язень концтаборів Павло Беца і його дружина Феня.

Щонеділі чи в свята спішать до церкви вівтарниці Юлія і Христя Шнайдери. Прилучилась до них Норас з американсько-філіпінської родини Алекса і Кеті Гавриляків. При збірці „Коляди" ці молоденькі парафіяни зі своїх кишенькових збережень теж щиро і навіть гордо склали свої скромні датки. Ю. Шнайдер вчиться в музичній студії гри на скрипці і вже сама дає перші лекції своїм приятелям. Вона – учасниця молодіжної оркестри „North East Ohio Youth Orchestra". Х. Шнайдер теж вчиться музики і співає в шкільному хорі. Вони активно беруть участь у різних святкуваннях при церкві і тішать людей своїми здібностями. Х. Шнайдер опікується своїм 93-річним сусідом, приносить йому страви, які споживає вся родина, допомагає приймати ліки.

Декан церкви св. Йосифа о. Луїс, який часто навідується до хворого, не може нахвалитися дівчинкою, гарно відгукується про неї. Так виховала дівчат їхня мати Марія Купеняк-Шнайдер.

Церква гордо височіє серед ялиць і каштанів, дбайливо насаджених руками парафіян. Та й сама церковця збудована їхніми працьовитими руками. Тут зберігається пам'ять українських родин, що давно прибули на гостинну американську землю.

Марія Кульчицька,
Лорейн, Огайо

Шановні читачі!

У листах та статтях, які Ви надсилаєте до „Свободи", просимо подавати повністю перші імена та прізвища згадуваних осіб, а також подавати свої поштову і електронну адреси, число телефону.

Редакція

Реквієм над долею Холмщини

Прийшов березень, а з ним – 65-та річниця жахливого катування українців Холмщини. Хоч з часом польський терор перейшов на Галичину і Волинь, однак, ніде і ніколи не був він такий страшний, як на Холмщині. Протягом лиш одного тижня спалено і вирізано майже 60 сіл південної Грубешівщини.

На превеликий жаль, люди які ще пам'ятають ті події, відходять у вічність, забираючи з собою ненаписані спогади. Тим часом ті, хто нас різали і мордували, пишуть нам нашу історію...

До такої категорії слід зачислити і книжку „Луни над Гучвою і Бугом". Її автори В. Ярошинський, Б. Клємбовський, Е. Токарчук пишуть, наприклад, що в Сагрині засіла нібито „боївка" УПА, тому мусіли спалити і вимордувати це велике село. Знову ж, Ласків і Сиховичі поляки мусіли вимордувати і спалити, бо там були „сильні постерунки української поліції, що нападали на польські села".

Усі, що жили на Грубешівщині, добре знають, що як „боївки" не було в Сагрині, так ніколи ніяких „постерунків" поліції не то що української, але зовсім ніякої не було ні в Ласкові, ні в Сиховичах. Села спалено виключно тому, що були українськими. Поляки реалізували свій модний тоді клич: „Од Сяну аж до Буга по українцах зостає чорна смуга".

Голова Ради охорони і мучеництва Анджей Пшевознік хвалився в пресі, що встановив тисячі пам'ятників в Україні, де загинули поляки, але українцям в Польщі пам'ятників не дозволяє. Ось вже два роки не хоче погодитися на увічнення українців в селі Сагринь, де від Армії Крайової загинуло майже 1,600 українців, де до дверей церкви прибито українське дитятко...

А в селі Гдешині на Холмщині А. Пшевознік дав дозвіл на пам'ятник з написом: „Тут загинув польський патріот ксьондз Ю. Пісарський з рук ОУН". І ані слова про те, що цей ксьондз разом з керівником школи Садовським написав донос до ґестапо на українців села Гдешина: мовляв, всі українці – то комуністи, які виступають проти німецької влади. Ґестапівці зігнали селян і попросили ксьондза вказати комуністів. Він цього не сподівався, був певний, що німці вимордують українців, не виказуючи, хто на них доніс. Тому злякався і мовчав. За це його і вбили ґестапівці разом з ні в чому не винними українцями, на яких він доніс. Думаю, живуть в Гдешині поляки, які добре знають, хто і за що вбив отого їхнього патріота, а написали все таки брехню, бо для них кращий патріот той, якого вбили українці.

В згаданій книжці „Луни над Гучвою..." автори пишуть неправду про криваву наругу над українцями села Модринь на саму польську Вігілію (коляду): нібито члени української самооборони з цього села мали плян напасти на поляків, тому треба було запобігти цьому. І знищили невинних, беззбройних людей.

Земляки холмщаки! Не будьте байдужі, не чекайте, що за вас напише спогад хтось, хто вміє писати. Ні, пишіть, як умієте, тільки пишіть, бо ця правда потрібна для ваших нащадків і для історії. Надсилайте спогади на адресу: „Cholmszczyzna", 5 Capri Rd., ч. 905, Toronto, ONT M9B 6B5, Canada. Тих, які живуть у Польщі і бояться, можемо підписати ініціялами чи псевдами. Готуючи до видання збірку спогадів, наше Товариство „Холмщина" прагне вшанувати пам'ять земляків, що були вбиті лише за своє українство.

Низький уклін усім нашим прихильникам за щедрі пожертви.

Анна Назарович,
Торонто, Канада

Вийшла книжка про гімназію

В друкарні „Компютопринт" у Кліфтоні, Ню-Джерзі, вийшло двомовне видання книги „Українська гімназія в Реґенсбурзі, Німеччина, 1945-1949. Наші зустрічі і спадщина" („The Ukrainian Gymnasium Regensburg, Germany 1945-1949: Our Reunions and Legacies"). Книжка видана заходами й коштом колишніх учнів і учителів гімназії. Заініційоване десятки років тому видання мало б бути доповненням збірника „Реґенсбурґ, 1945-1949", виданого 1986 року заходами комітету колишніх жителів „Оселі Реґенсбурґ". Ідея цього видання обговорювалася і змінювалася багато разів на реґенсбурзьких з'їздах, аж доки стала дійсністю.

Книжка розповідає про життя відносно невеликої групи людей, які малими дітьми або в ранній юності були вирвані хуртовиною Другої світової війни з рідних земель і пережили у таборі „Ді-Пі" лихі часи і згодом розійшлися по світу. Подібну долю в той час переживало багато молодих людей, тому це видання зацікавить не лише нащадків так званих „таборових республік" 1945-1950 років, а й стане історично-мемуарним довідником для всіх, кому не байдуже життя українців у діяспорі.

У книжці подано відомості про місто Реґенсбурґ, історію української гімназії, активність її учнів у школі та Пласті, є кілька спогадів, перегляд з'їздів, біографії, дещо з „творчих" спроб.

Англомовна частина книжки є дещо коротшою від україномовної, бо не вся сентиментальна „поетичність" може бути зрозумілою для англомовного читача.

За дальшою інформацією про книжку просимо звертатися на адресу: Богдан Маланяк, 1020 Caman St., Glendale, CA 91208. Електронна пошта: bzne@aol, com

Богдан Маланяк,
Ґлендейл, Каліфорнія

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

„Що таке українська нація?" – тема доповіді в НТШ

ТОРОНТО, Канада. – Початок нового календарного року у Науковому Товаристві ім. Шевченка в Торонто зарекомендував себе просто таки блискуче. Доповідь проф. Сергія Єкельчика під провокаційною назвою „Що таке українська нація?" 30 січня у приміщенні Канадсько-Української мистецької фундації (КУМФ) зібрала чималий гурт зацікавлених і, як виявилось, цілком недаремно.

Варто б присвятити кілька рядків доповідачеві, оскільки він ще мало відомий українській громаді в Канаді. С. Єкельчик – досить молодий історик, народився та навчався у Києві, кандидатську дисертацію захистив в Інституті історії Національної Академії Наук України, а докторат завершив в Альбертському університеті. Тепер працює в університеті Вікторії, читає курс історії України. Видав дві книги: „Імперія пам'яті", що вийшла англійською (2004) та українською (2008) мовами, та „Ukraine. Birth of a Modern Nation" (2007).

І доповідь, і обидві книги засвідчують не лише глибоке вивчення автором української історії, а й небуденний, свіжий погляд на, здавалося б, багато разів опрацьований матеріял. Зокрема С. Єкельчик не лише обрав для доповіді провокаційну назву, але й побудував її досить незвично, навіть розважально: як коментар до світлин – портретів діячів минулої та сучасної України.

Така форма допомогла авторові доступно і переконливо пояснити головну тезу його виступу: поняття української нації змінювалося впродовж століть і продовжує мінятись сьогодні. Хоча, наголосив на початку своєї лекції доповідач, теперішні кордони Україна завдячує у чималій мірі лінії Керзона – демаркаційній межі, що була визначена британським урядом після Першої світової війни, та базувалася, в свою чергу, на кордоні між Росією та Прусією після поділу Польщі 1790 -их років, однак, вони загалом збігаються з етнічними землями українців.

Інша справа, що, просуваючись у глибину віків, критерії „наші/не наші землі" будувалися не на етнічному принципі. Наприклад, для Богдана Хмельницького головний критерій визначення „народу руського" був релігійний – уніяти та католики, незалежно від їхнього етнічного походження, до цього збірного поняття не входили.

Розуміння української нації, як спільноти, об'єднаної єдиною мовою, територією, культурою, певними рисами характеру, склалося вже в романтичну добу (XIX ст.), і це розуміння відіграло визначальну ролю у формуванні української державности як на початку, так і наприкінці XX ст.

Центральний етнічний культурний тип українця, що можна б визначити як тип талановитого селянина, що вибився в люди, проте залишився, незважаючи на все, вірним Україні, зустрічаємо не лише у клясичних постатях Тараса Шевченка та Івана Франка, але і ближчих до нас за часом діячах, як то Олександер Довженко і Іван Миколайчук.

Однак, наголосив доповідач, хоча „самої України не існувало б, якби її не визначили як Україну для українців", теперішня дійсність знову змушує до переосмислення цього ключового поняття. С. Єкельчик продемонстрував багату і кольоритну ґалерію представників сучасної української держави – від Прем'єр-міністра Юлії Тимошенко та керівника Партії Реґіонів Віктора Януковича до футболіста Андрія Шевченка та поп-зірки Вєрки Сердючки (артистичне псевдо Андрія Данилка). Дехто з них, як, напри-

(Закінчення на стор. 9)

Сумівський баль дебютанток

ПАРСИПАНІ, Нью-Джерзі. – В суботу, 14 лютого, в залі готелю „Шератон" Крайова управа Спілки Української Молоді Америки (СУМА) влаштувала 45-ий баль дебютанток. Сумівська родина представила 12 чарівних юначок, які є активними членами у своїх громадах.

Відкрила баль голова організаційного комітету Євгенія Кузьмович-Блага, яка привітала присутніх і представила почесного гостя балю – Єпископа Павла Хомницького.

З привітом виступив голова Крайової управи Андрій Бігун, який висловив теплі вітання дебютанткам. Ведучі Марта Бойко та Андрій Бурчак представили кожну дебютантку, батьків та ескортів. В залі пролунала чарівна музика і дебютантки з ескортами виконали прекрасний танець. Приготував танець молодий хореограф з сумівських танцювальних ансамблів в Йонкерсі Гриць Момот, який вже протягом кількох років співпрацює з організаційним комітетом балю.

Єпископ П. Хомницький привітав присутніх, благословив дебютанток та провів молитву.

Під час бенкету Андрій Стасів виконував на фортепіяні прекрасні мелодії.

Після вечері сумівська родина спільно з гостями брала участь у забаві, до якої грали оркестри „Грім" та „Ворони".

Найдовшим танцем була коломийка, в якій взяла участь більша частина молоді, що стало доказом любови до народних танців і великої праці у танцювальних гуртках, які існують майже у кожному Осередку СУМА.

В складі дебютанток були Олександра-Рома Нагорняк (осередок Ірвінґтону, Нью-Джерзі) з ескортом Михайлом Порадою, Оксана Голіч (осередок Джерзі-Сити, Нью-Джерзі) з ескортом Любомиром Сухариною, Джесика-Марія Одомірок (осередок Йонкерсу, Нью-Йорк) з ескортом Миколою Медведем, Вікторія-Анна Марусяк (осередок Випані, Нью-Джерзі) з ескортом Стефаном Галибеєм, Марта-Юля Вислоцька (осередок Йонкерсу, Нью-Йорк) з ескортом Миколою Балком, Соломія Пилипів (осередок Випані, Нью-Джерзі) з ескортом Адріяном Тенюхом, Христя-Єлисавета Савчук (осередок Йонкерсу, Нью-Йорк) з ескортом Михайлом Козіцьким, Христина Бабин (осередок Йонкерсу, Нью-Йорк) з ескортом Андрієм Филевичем, Лариса-Марія Шафран (осередок Гартфорду, Конектикат) з ескортом Миколою Куциною, Андрея-Романка Колінська (осередок Гартфорду, Конектикат) з ескортом Миколою Буняком, Наталя-Олександра Кудрик (осередок Пасейку, Нью-Джерзі) з ескортом Павлом Шепелем, Катерина-Анна Петричка (осередок Йонкерсу, Нью-Йорк) з ескортом Рафаілом-Михайлом Гуідою.

Дебютантки представили свої мрії на майбутнє: О. Нагорняк хоче бути фотографом, О. Голіч – кардіологом, Дж. Одомірок – медичною сестрою, В. Марусяк –мовним патологом, М. Віслоцька – працівником міжнародної керівної адміністрації, С. Пилипів – фармацевтом, Х. Савчук – працювати у підприємництві, Х. Бабин хоче стати ветеринаром, Л. Шафран хоче бути власницею підприємства, А. Колінська має намір навчатися в ділянці міжнародних зв'язків, Н. Кудрик хоче бути журналістом, К. Петричка – ветеринаром.

Підготував свято комітет, до складу якого увійшли Є. Кузьмович-Блага, Лариса Блага, Мирон Приймак, Дарія Горбачевська, Петро Косцьолек, Оля Загнійна-Колон, Оксана Боднар.

Оксана Бартків



Дебютантки Спілки Української Молоді Америки з ескортами і членами комітету. *Фото: YCPhoto Designs*

Відбулася Велика рада пластового куреня Орден хрестоносців


Учасники Великої ради Ордену хрестоносців.

ПРІНСТОН, Ню-Джерзі. – Зміна поколінь стала провідною темою 30 січня на Великій раді Ордену хрестоносців (ОХ), до якого входять 5-ий старшо-пластунський курінь і 20-ий курінь сеньйорів.

В раді брали участь 22 члени ОХ та двоє учасників з України і Чикаґо – з допомогою електронного зв'язку.

Вислідом змін є розвиток ОХ в Україні. Велика рада ухвалила створити посаду заступника Великого майстра в Україні і вибрала на цю посаду Андрія Борового, стежового ОХ у Тернополі. Було відзначено працю багатьох лицарів молодшого покоління у різних ділянках професійного життя, їхню активність у праці станиць у Ню-Йорку, Філядельфії, Чикаґо та ін. Олесь Лабунька є головою Крайової таборової комісії.

Плян праці ОХ передбачає у найближчому часі проведення спеціяльних таборів в Америці і Україні.

Велика Рада відбулася в садибі ново-обраного Великого майстра ордену Всеволода Онишкевича, в домі якого зібрана велика колекція творів мистецтва та історичних пам'яток з багатьох частин світу.

До проводу ордену увійшли Роман Петик, Степан Шишка, Ігор Шуст.

Орден хрестоносців створений у 1946 році в Німеччині. Покоління засновників залишило значний спадок в українському та неукраїнському оточенні в діяспорі та Україні. Це академіки, публіцисти, мистці, політичні та громадські діячі.

Ігор Шуст

„Самопоміч" відкрила філію

ДЖЕНКІНТАВН, Пенсильванія. – 27 лютого Українська федеральна кредитова кооператива „Самопоміч" перенесла свою філію з вулиці Генріети до Українського освітньо-культурного центру (УОКЦ), задовольняючи бажання багатьох українців філядельфійської громади.

УОКЦ є притулком для 30 організацій, котрі дружно працюють під спільним дахом. Адреса: 700 Cedar Rd., Jenkintown, PA 19046.

Філія відкрита щодня, крім четверга і неділі, суботні години праці подовжені, щоб задовольнити потреби членів кредитівки. За докладнішою інформацією можна звернутися до філії на тел.: (267) 627-5317.

Голова дирекції Маруся Колодій сказала, що кредитівка впровадила банківські послуги з використанням світової банківської мережі, що дозволить користуватися ними з домашнього комп'ютера.

Освячення філії в УОКЦ проведуть представники Української Католицької Церкви, Української Православної Церкви і Української Євангельської П'ятдесятницької Церкви в неділю, 29 березня, 12-ій год. опівдні.

Адреса головного відділу „Самопомочі": 1729 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111. Тел. (215) 725-4430 або (888) 765-8282. Сторінка в інтернеті: www.ukrfcu.com.

Андрея Жаровська

Що таке...

(Закінчення зі стор. 8)

клад, Ю.Тимошенко, за етнічним корінням не є українцями; інші, хоча й українці за походженням, не розмовляють українською мовою (А. Шевченко); ще інші, як Леонід Кучма і В. Янукович, хоч і дуже далекі від українського патріотизму, все ж таки зрозуміли персональну необхідність вивчення української мови; нарешті, навіть ті, що, здавалося б, знущаються з образу типового українця, як це робить Вєрка Сердючка, насправді, знищують зброєю всевладного сміху віджилі стереотипи „хохла-салоїда".

Всі ці та багато інших прикладів, які подав С. Єкельчик, на його думку, підтверджують, що в Україні сьогодні формується нове, суголосне з XX ст. поняття української нації, як нації громадянської, політичної і багатонаціональної. Громадяни сучасної України, незалежно від етнічних коренів та мови спілкування, поступово розвивають в собі усвідомлення належності до єдиної і суверенної Української держави.

Доповідь С. Єкельчика викликала багато запитань і навіть досить гостру дискусію. І все ж виважений і, головне, на загал оптимістичний погляд історика на непрості процеси розвитку України завоювали прихильність більшости присутніх.

Дагмара Турчин-Дувірак

УКРАЇНА І СВІТ

Не стало вже й солі...

Левко Хмельковський

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – Напис „Солі немає" з'явився на світлині УНІАН, зробленій 27 лютого у Харкові. За два попередніх дні харків'яни придбали місячний запас цього продукту. Підвищений попит на сіль спостерігається також в Дніпропетровській і Полтавській областях.

І це не дивина. Люди старшого віку не раз стикалися з обставинами, коли найнеобхідніші продукти ставали недосяжними. Врешті, у так звані „застійні роки", які провідники СРСР назвали періодом „розвинутого соціялізму", було важко придбати більшість речей, які в Америці є на кожному кроці. Кілька років моя сім'я чекала у черзі охочих придбати холодильник. За взуттям „полювали" в крамницях Москви. Я був свідком, як у Черкасах вантажівка з взуттям задушила вагітну жінку, бо юрба, що чекала на взуття перед крамницею, не поступилася перед автом. Хронічно не було гречаних круп, м'яса, кави.

Але час від часу надходили тижні, коли з крамниць взагалі усе зникало. Таке сталося, наприклад, коли у Москві готували усунення від влади Микити Хрущова і намагалися налаштувати населення проти нього. Задовго перед тим масло можна було купити лише в центрі Києва, з обмеженням продажу одній особі. І раптом не стало ні хліба, ні круп. Мені запам'яталося гнітюче враження, яке справляли написи у київських вітринах: „Калачі гарячі – просто з печі", а за вітринами бовваніли порожні полиці. На периферії організували доставлення харчів на замовлення: переписали чисельність кожної сім'ї і привозили крупи додому за числом їдців.

Подібні обставини повторилися на початку 1990-их років. Люди зранку чекали у продовольчих крамницях, чи не привезуть щось з харчів. Привозили кістки, які називалися „суповими наборами"... Тому мені зрозумілі сумні погляди харків'ян, котрі з сумнівом дивляться на пакунок солі: і треба купити, і ціна зависока...

Надмірна закупівля солі населенням має й зворотний бік: соляні копальні не матимуть збуту і будуть змушені припинити видобуток. Можливе закриття кількох соляних шахт.

Але однією сіллю не наситишся. УНІАН 4 березня подав інформацію, що тепер кожному третьому українцеві не вистачає грошей на їжу. Про це свідчать результати всеукраїнського телефонного дослідження „Пульс кризи", проведеного Київським інститутом проблем управління ім. Горшеніна 24-28 лютого.

Впродовж останнього півріччя подвоїлась кількість респондентів (з 17.5 відс. у жовтні 2008 року до 35.2 відс. опитаних в лютому), які повідомляють, що ледве зводять кінці з кінцями, грошей не вистачає на їжу. Купівля одягу та взуття теж викликає труднощі. Дозволити собі купувати все необхідне, за винятком цінних речей, сьогодні можуть 22.9 відс. опитаних українців. Цей показник зменшився порівняно з жовтнем минулого року у 1.5 раза.

14 відс. українських родин втратили працю. Подвоїлася кількість тих, хто відзначив зменшення платні – з 9.6 відс. у жовтні 2008 року до 20.1 відс. в лютому. Люди відзначають підвищення цін, вимушену економію, зупинення підприємств, де працювали, втрату заощаджень, вимушений перехід на неповний робочий день або тиждень.

Українці масово переходять на дешеві продукти. Сьогодні на продуктах харчування намагаються заощадити 65.5 відс. українців, а ще півроку тому на їжі економили 28.6 відс. жителів України. При цьому майже кожен п'ятий

(Закінчення на стор. 11)





У Харківській крамниці солі немає, проте є сіль на базарі, але висока ціна зупиняє покупців. *Фото: УНІАН*

Не стало...

(Закінчення зі стор. 10)

українець (19.5 відс.) заощаджує на лікуванні та медикаментах. Для багатьох стали недоступними відпочинок, відпустки, розваги, зв'язок, транспортні витрати, побутова техніка. При цьому кожен другий з опитаних мешканців України готовий вийти на вулицю з протестом. За два місяці рівень соціяльної напруги в державі зріс майже втричі.

Ряд будівельних компаній припинили будувати житло. Якість помешкань, які посередники пропонують для продажу, дуже низька.

Майже усе житло, збудоване в Києві за часи СРСР, потребує знесення або капітального ремонту. Почастішали вибухи газових мереж. Третина ліфтів в будинках Києва – аварійні і потребують направи. Безгрошів'я заохочує киян купувати дешеві квартири, які вже найближчим часом стануть непридатними до проживання.

Національна комісія з реґулювання електроенерґетики розглядає можливість підвищення з 1 квітня тарифів на електроенергію для населення у 3.14 раза, або на 52 копійки за кіловат-годину.

У Херсоні за борги знеструмлено помпові свердловини, внаслідок чого без води залишилися 100 тис. людей, 23 дитячі садки та 17 навчальних закладів.

„Жодна країна у Східній Европі не загрузла так глибоко в трясовині, як Україна", – пише в авторитетному німецькому тижневику „Віртшафтс Вохе" оглядач Флоріян Вілерсгавзен. Він передбачає дефолт України – неспроможність держави обслуговувати свій зовнішній борг. Чужинським інвесторам варто попрощатися з своїми вкладами в українську економіку на невизначений час. Металурґійні і хемічні підприємства – опора українського експорту, з осені скоротили виробництво більше, ніж на половину. Держава не виплачує платні в лікарнях і школах.

Ф. Вілерсгавзен вважає, що заради підтримки населення перед наступними президентськими виборами уряд Юлії Тимошенко веде державу в глухий кут, щоб потім кинути зголоднілим українцям поживу в обмін на їхні голоси. На жаль, таке вже було в Україні...



У Херсоні за борги припинено водопостачання – без води залишилися понад 100 тис. людей.

Фото: УНІАН

Европейське визнання Докторської школи НаУКМА

КИЇВ. – У лютому Національний університет „Києво-Могилянська академія" (НаУКМА) ще раз продемонстрував своє провідництво у справі реформування вищої освіти в Україні.

Президент академії Сергій Квіт уклав угоду з Барсельонським автономним університетом про те, що будь-який студент-докторант академії після захисту дисертації може одержати дипломи Києво-Могилянської академії та Барсельонського університету. Це другий европейський університет, після Маастріхтського (в Голяндії), який таким чином визнав якість докторської школи НаУКМА – першого університету в Україні, що пропонує докторантські програми західнього взірця. Згідно з цією угодою, барсельонські студенти також зможуть одержувати докторати Києво-Могилянської академії.



На фото (зліва): президент Національного університету „Києво-Могилянська академія" Сергій Квіт, представник Барсельонського автономного університету Карлос Лоренс, директор Могилянської школи журналістики Євген Федченко.

У Барсельонському університеті відбулася міжнародна конференція, присвячена демократичній трансформації українських, еспанських та турецьких медій останніх десятиліть. Сучасний стан української медіа-галузі висвітлив директор Могилянської школи журналістики Євген Федченко.

Учасники конференції виявили не лише надзвичайну зацікавленість, але також поінформованість щодо поточних подій в Україні. *(Прес-центр Києво-Могилянської Фундації)*

Коментар: Леонід Кучма і Йосиф Кобзон – патріоти Придніпров'я

ДНІПРОПЕТРОВСЬК. – Поняття „патріот" означає людину, яка любить свою батьківщину, віддана своєму народові, ладна йти на жертви в ім'я своєї вітчизни. Тепер в Україні можна почути твердження, що бувають патріоти своєї політичної партії, патріоти своєї фірми, навіть патріоти своєї коханки. Я мусив зробити такий вступ до розповіді про офіційний урочистий захід, на якому 20 особам були вручені посвідчення і нагрудні медалі „Видатний патріот Придніпров'я".

Дніпро має довжину 2,200 кілометрів, на його берегах живуть росіяни, білоруси і українці. Звання ж „Видатний патріот Придніпров'я" присвоєно лише тим особам, які мають хоч якесь відношення до Дніпропетровська. Чому так? Про це треба запитати у керівників Дніпропетровського обласного громадсько-патріотичного об'єднання, яке має російську назву „Приумножім славу Придніпров'я" і було створене два роки тому. Доступитися до керівників об'єднання не просто. Легше випросити газету „Патріот Придніпров'я", яка видається російською мовою з травня 2008 року, друкується накладом 10,000 примірників і розповсюджується „з рук до рук" серед однодумців (зрозуміло, членів об'єднання).

У ч. 15 газета повідомляє:„Нами визначено саме поняття – відпрацьована теоретична сутність проблеми – патріотизм Придніпров'я, у яке вкладаються такі почуття, як любов до свого краю, гордість людини з того, що вона мешкає саме тут, і тому мусить поважати славні традиції своєї малої Батьківщини".



Частина плякату, випущеного в Дніпропетровську на честь місцевих „патріотів". *Фото: Володимир Єфимов*

В Україні розпочалася політична кампанія до наступних парляментських виборів, то мікро-політикани намагаються створювати „союзи", „гурти" та „об'єднання", на які вони сподіваються спиратися як на підґрунтя електорату.

У тій же газеті розповідається про пляни присвоїти Дніпропетровську статусу „міста-мирограда". Це тому, що під час Карибської кризи – конфлікту між США та Кубою – „Дніпропетровський ракетний завод фактично відвернув третю світову війну". Тобто, треба розуміти, Президент США Джон Кенеді злякався потужних дніпропетровських ракет.

У неділю, 15 лютого, в актовій залі радіоприладобудівного коледжу відбувся, як сказано у запрошенні, „форум" об'єднання. Спершу була доповідь співголови об'єднання Віктора Берьозки про засади визначення лавреатів звання „Видатний патріот Придніпров'я".

Потім назвали самих патріотів. Їх рівно два десятки: 10 з них вже померли, 10 ще живуть. Серед померлих – Олена Блаватська (філософ), Леонід Брежнєв (Генеральний секретар Центрального комітету Комуністичної партії Радянського Союзу), Олександер Макаров (керівник ракетного заводу), Володимир Масаковський (ректор університету), Олександер Матросов (вояк, який під час Другої світової війни затулив собою німецький кулемет), Марко Озерний (колгоспник, який ніби добре вирощував кукурудзу), Олександер Поль (почав розробляти залізну руду в Криворізькому басейні), Іван Сірко (кошовий отаман Запорозької Січі), Дмитро Яворницький (дослідник козацтва), Михайло Янгель (розробник ракет).

Живуть ще Віталій Вербас (керівник заводу, що виробляє шини), Вадим Камеко (краєзнавець), Йосиф Кобзон (російський співак і капіталіст), Станіслав Конюхов (розробник ракет), Леонід Кучма (екс-Президент України), Володимир Павлов (керівник лікарні), Віктор Пінчук (мільярдер, зять Л. Кучми), Юлія Тимошенко (Прем'єр-міністер України), Зіновій Уманов (підприємець), Володимир Яцуба (екс-губернатор области).

Було нагороджено почесними грамотами дев'ять дітей-школярів за оповідання, вірші та малюнки на патріотичну тематику.

Після урочистостей відбувся концерт учнів Дніпропетровського радіоприладобудівного коледжу. Й. Кобзон співати з Москви не приїхав. Л. Кучма з В. Пінчуком та Ю. Тимошенко отримувати медалі не приїхали. Шкода, бо я готувався подискутувати з високими гостями щодо абсурдности поняття „видатний місцевий патріот". Втім, усе це було не гірше, ніж минулорічні всеукраїнські вибори великого українця.

Володимир Єфимов

Українська Євангельська церква

закликає:

Вивчайте Біблію, живіть за Словом Божим!

На пожертви нашої громади щотижня на цьому місці ми стисло розповідаємо про кожну з 66 книг Біблії.

137. Книги малих пророків. Останній пророк Малахія

Лише один раз ім’я Малахії зустрічається в його книзі („пророцтво Божого слова через Малахію“, 1:1), але в перекладі воно означає „мій післанець“, то невідомо, чи це ім’я пророка. Він жив, коли храм вже був відбудований. Останній з давньоєврейських пророків змалював життя і останні надії праведних, і прокляття, яке чекає на нечестивих. Юдеї збезчестили Бога, приносячи в жертву крадених тварин, укладаючи шлюби з язичниками, дозволяючи розлучення. Також на священиків чекає зневага, бо вони не спромоглися вберегти народ від порушень Закону. Про Месію пророк сказав: „Ось я посилаю Свого Ангола і Він перед обличчям Моїм приготує дорогу. І нагло прибуде до храму Свого Господь, Якого шукаєте ви, і Ангол заповіту, Якого жадаєте“ (3:1).



Запрошуємо Вас до Української Євангельської церкви в місті Юніоні, Ню-Джерзі.

У нашій церкві щонеділі, о 9:30 ранку відбувається „Українська година“, яку складають спільна молитва і заняття Біблійної школи.

Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083. На цю адресу можна надсилати запитання з приводу прочитаних переказів Біблії.

Телефон: (908) 686-8171. Електронна пошта: ueag@verizon.net.

Пастор **Володимир Цебуля**
Тел.: (908) 591-0800

Федеральна Кредитова Кооператива САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК

повідомляє все членство, що

58-і Річні Загальні Збори

Відбудуться в неділю,

22-го березня 2009 р.

о годині 2:00 по полудні,

у великій залі Академії св. Юра, при 215 схід 6-та вул. в Нью Йорку

Цього року вигасає каденція слідуючих трьох членів Дирекції: Ярослава Оберишина, Богдана Курчака та Андрія Юзеніва.

Пропозиції до Номінаційної Комісії належно пересилати на адресу:

SELF RELIANCE (NY) F.C.U.
108 Second Avenue
New York, NY 10003 Attn: Nominating Committee

Просимо членів принести зі собою членську книжечку.

Вістки з Національного університету „Острозька академія“

Леонід Кравчук – гість Острозької академії



Леонід Кравчук під час зустрічі зі студентами Острозької академії.
Фото: Ярослав Мізерний

ОСТРОГ, Рівненська область. – Національний університет „Острозька академія“ 10 лютого відвідав Почесний академік Острозького академічного братства, Президент України в 1991-1994 роках Леонід Кравчук.

За його участи відбулося засідання об'єднання „Рівненське земляцтво“. Після цього Л. Кравчук зустрівся зі студентами та професорсько-викладацьким складом університету.

„Хочу привітати усіх, хто зібрався в цій залі, у стінах світоча нашої духовности, науки і культури. Мені надзвичайно приємно бути в Острозькій академії і відчути подих історії поряд із сьогоденням. Я щасливий, що можу доторкнутися до цієї святині. Вражений мудрістю та величністю поколінь і сучасників. Якщо народ має таку перлину, він нездоланний духовно“, – сказав Л. Кравчук.

За заслуги у відродженні духовних надбань українського народу, розбудову національної освіти і науки, за вагомий внесок у відродження університету ректор Ігор Пасічник нагородив Л. Кравчука найвищою відзнакою університету – срібною медалею „Князь Василь-Костянтин Острозький“.

Олексій Костюченко

* * *

Нова книга професора академії

Леонід Якобчук. „Біблійні принципи життя і служіння“. Видавництво Національного університету „Острозька академія“. Острог. 2008. 575 стор.

Почесний професор, почесний доктор Острозької академії Леонід Якобчук народився недалеко від Острога, у селі Залізниці, але шляхи життя привели його крізь Азербайджан, Литву, Польщу, Австрію, Арґентину до США, де він і оселився. Острог він відвідує кожного року, щоб викладати в академії основи християнської етики, біблійної антропології, курс „Біблія та феномен культури“. Лекції Л. Якобчук читає також в інших вищих навчальних закладах, семінаріях і школах України і США. Кожної п'ятниці у першій програмі Українського радіо звучить його християнська програма „Відвертість“, на яку приходять сотні листів з усіх областей України. Радіобесіди Л. Якобчук веде вже 38-ий рік.

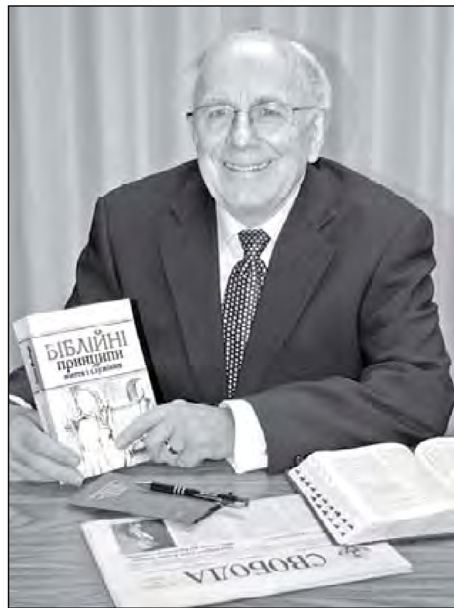
Але слово стає дієвішим, коли воно матеріялізоване на письмі. Тому для учнів і слухачів професора стане гарним надбанням нова книга Л. Якобчука „Біблійні принципи життя і служіння“. В книзі – п'ять частин. Три перші присвячені розглядові сутності Божої Трійці. Зміст цих розділів передають їхні назви – „Моральні і природні атрибути характеру Бога-Отця“, „Ісус – незрівнянний Учитель“, „Дії особи Святого Духа“.

Особливе значення для читача має розповідь про особу Святого Духа, Який є невід'ємною частиною Святої Трійці і покликаний персоніфікувати силу Бога в зверненні Його до людини. Святий Дух вселяє в людину Божественне життя, відтворює в людській душі характер Ісуса Христа, сповнює її духовним надхненням. Докладно розглянуті в книзі суть охрещення Святим Духом, служіння духовними дарами.

Наступні розділи покликані допомогти віруючому побудувати своє життя за настановами Ісуса Христа. На прикладі життя і служіння царедворця Неємії проаналізовано засади будови суспільного, релігійного й особистого життя людини.

Коли настав час повернення юдеїв з вавилонського полону на свої землі, придворний вельможа Неємія дістав дозвіл перського царя відбудувати Храм Божий в Єрусалимі. Перед тим вже почалася відбудова, але загальмувалася, і Неємія став саме тим управителем, який не тільки зрушив усе будівництво, але разом з священиком Ездрою справив великий вплив на духовне відродження народу. Автор докладно розповідає, як Неємія добирав собі помічників, як заохочував людей до праці, дбав пр їхній добробут, викорінював неробство, ризикував власним життям в ім'я високої мети.

Наступний розділ на прикладі життя пророка Іллі розкриває засади духовного служіння. У нелегкі часи став пророком Ілля: народ відвернувся від Бога до поклоніння ідолам, церковні служителі були вбиті, сам Ілля тривалий час переховувався, але Бог звелів йому йти до царя з попередженням про кару за непослух.



Почесний професор Острозької академії Леонід Якобчук з своєю книгою.

Ілля не тільки виконав Боже повеління, але й викликав на поєдинок служителів поганських богів і перемогою над ними довів силу Бога. Л. Якобчук на основі Біблії показує Іллю як смертну людину з усіма її тривогами, страхом за своє життя, відчаєм і сумнівами, але з великою вірою у Божу милість і Боже провідництво. Ці духовні надбання Ілля передав своєму наступникові Єлисеєві.

Книга Л. Якобчука вчить, як треба жити за Біблією. Водночас вона служить тлумаченням біблійних текстів, читання яких за участи автора відкриває багато раніше непомічених істин і фактів.

Вийшла у світ перша частина накладу книжки – 1,000 примірників, Готується друга її частина – в твердій обкладинці. Коли перша частина залишена для використання в академії, то другу можна буде придбати, звернувшись до Національного університету на адресу: Острозька академія, вул. Семінарська, 2, Острог, Рівненська область, 35800 Ukraine.

Левко Хмельковський





Малюнки Олександра Сафонова з нової книги: „Ворони годують пророка Іллю біля потоку Керит„ та „Пророк Неємія роздає гроші бідним мешканцям Єрусалиму“.

Олександер Вівчарик

Подорож у каторжні місця

(Продовження. Початок в ч. 7, 8, 9, 10)

Правда про Інту

Ми, діти колишніх в'язнів і їхньої сторожі, майже нічого не знали про концтабори і тисячі загиблих на будівництві шахт і самої Інти. Наші батьки зберігали мовчання. Одні боялися знову потрапити за ґрати, а інші остерігалися відплати з боку колишніх в'язнів. Тож зовні усе мало майже ідеальний вигляд. І для нас, дітей Інти, вугілля не було кривавим. Воно було „чорним золотом".

Ми знали, що шахтарі – герої, бо допомагали країні доганяти і переганяти Америку. І я можу лише уявити собі моральні страждання наших батьків, які мусіли миритися з тим, що їхніх дітей годують комуністичною брехнею.

А тепер розповім, як насправді усе було в Інті. Бо вже знаю. Але від цього знання мені ще більш сумно за безжурним дитинством.

Інта починалася з кількох в'язнів і землянок, коли у листопаді 1931 року на річку Велика Інта прибула перша партія в'язнів. З оркестрою їх не зустрічали. Довкола панувала біла безмовність. Сніг сягав 1.5 метра, день дуже короткий, а морози – понад 30 градусів за Цельсієм. Зимували в'язні в чумах. Як їм вдалося перебути зиму, не знаю. До праці вони мали лише лопати та кайла. Стеріг їх лише один вояк, бо нікуди було тікати з Далекої півночі.

Навесні 1932 року першопрохідці почали копати собі землянки біля річки і гирла ручаю Вугільний. Землянки стали першими будовами майбутнього міста. Подібну я ще бачив у дитинстві. І вона здавалася мені природною, як кучугура снігу. Улітку, коли було тепло, біля неї сидів на ослоні дідусь, курив самокрутку і дивився, примружившись, на перехожих. Табірне поселення називалося тоді – „Командировка Велика Інта Усинського відділення УхтПечЛаґу".

У 1932-1933 роках новоприбулі вели геологічну розвідку перспективних районів. Людей заїдали комарі і гнус улітку, вони мерзли взимку, але мусіли виконувати завдання. Прикметно, що в той час, коли в Україні мільйони вільних начебто людей помирали від голоду, на річці Велика Інта в'язні помирали від чого завгодно, але не від нестачі харчів.

В офіційному акті перевірки побуту ув'язнених Усинського відділення від 15 лютого 1934 року читаємо: „Встановлено відправлення етапів слабосилих пішки на відстань 28 кілометрів. Хворі і слабосилі, яких зустріли перевіряючі, були взуті в обмотки з ганчір'я".

І це в лютому! Однак, нікого за такі порушення не карали. Бо навіть сторожа в'язнів на Далекій Півночі була в ті роки покаранням. За нормою ҐУЛаґу 2.5 квадратних метра площі на людину, в Усинському відділенні на в'язня припадало 1.2 квадратних метра житлової площі, у Воркуті – 0.96 квадратних метра, на річці Велика Інта – ще менше. Уявіть лишень, яке повітря було в цьому, якщо його так можна назвати, житлі, якщо люди всю зиму не милися й не мали сушарні для одягу і взуття.

У 1932 році в Усинському районі в'язні видобули 2,045 тонн вугілля. Основне поповнення надходило влітку і восени через Архангельськ. Якщо в червні 1931 році у відділенні було 89 в'язнів, то на 1 січня 1932 року їх кількість зросла до 1,957. Табірних пунктів у районі на той час було вісім.

На 1 жовтня 1932 року на берегах річки Велика Інта вугілля шукали 30 в'язнів, один охоронник (теж з ув'язнених) і начальник партії Віктор Петров, гідрогеолог, засланий з Єлецької групи геологів для зміцнення кадрів Усинського відділення.

Світ, замкнений за дротом

Отже, у 1930-ті роки на річці Велика Інта лише шукали вугільні пласти і уточнювали зони їхнього залягання. До промислового освоєння знайдених родовищ, тобто будівництва шахт, узялися наприкінці 1930-их років. Людей (а це майже всуціль ув'язнені) тут було дуже мало. У 1936 році Велика Інта нараховувала близько 100 осіб. З місцевого лісу в'язні збудували собі барак і кухню-їдальню.

У 1937 році геологорозвідувальна „командировка" нараховувала 162 особи. Найбільше було росіян, але не бракувало й українців, татарів, грузинів, євреїв. Керівники таборів, політпрацівники теж були різних національностей, хоча перевага усе ж надавалася росіянам. Якщо керівником якоїсь дільниці був не росіянин, заступником у нього обов'язково мусів бути представник російського народу. І ці люди постійно тасувалися. Начальника районного управління Трофименка міняли на Ґузова, капітана державної безпеки Здуніса – на лейтенанта Соколова. Начальником шахти був Жилін, а головним інженером – Різниченко, на сусідній шахті начальником був Романенко, а головним інженером – Пузирьов…

Усе це нагадувало гру у поганого і доброго начальника, бо ці особи мали різне ставлення до в'язнів. Таким чином дещо гасили незадоволення в'язнів жахливими умовами існування. З появою нового начальника у в'язнів починала жевріти надія у зміни на краще. Проте зміни на краще, якщо і були, то короткочасні. Загалом, становище в'язнів постійно погіршувалося.



Ріка Велика Інта. Фото: Олександер Вівчарик

Поповнення таборів Півночі йшло через Арханґельськ, пароплавом до гирла Печори. Далі – на південь до річки Уса, а вже звідти на річку Велика Інта.

То була справжня Голгофа. Ось що пише у своїх спогадах один з тих нещасних Павло Аксьонов (батько видатного російського письменника Василя Аксьонова), активний учасник більшовицького жовтневого перевороту 1917 року в Росії. Свого часу він воював у Червоній армії проти війська Петра Вранґеля в Україні, очолював міську раду Казані і навіть обирався членом Всесоюзного центрального виконавчого комітету. У червні 1937 року його засудили до розстрілу, який замінили 20 роками тюрми суворого режиму в„Інтлаґу-МінералЛаґу", де він перебував до 1952 року.

П. Аксьонов пише: „Спостерігаючи трюм пароплаву, наповненого людськими істотами, будь-хто мимоволі порівняв би його з гігантським звалищем нечистот, у яких кублилися величезні скупчення первісних утворень, сірих, брудних хробаків. Ніколи не міг навіть уявити, що можна довести найвищий витвір природи – людину – до такого стану, так поглумитися над нею. У цьому склепі не було ні вентиляції, ні якихось інших засобів, які б забезпечували свіже повітря. Випорожнювалися люди на палубі. Драбина для виходу з трюму була одна. Сходинки на ній поросли брудом і були слизькими. Знесилені люди не завжди могли нею піднятися. Якщо хто і виходив на палубу, його підганяли. Тож не всі встигали сходити „до вітру", а дехто з переляку потрапляв ногою у фекалії. Людей за це били. Налякані, вони поверталися до нар, не знаючи, як виплутатися з безвихідного становища. Адже води не було.

Вода і їжа – то найбільша проблема нашого плавання. Нахабні і п'яні конвоїри збували продукти на сторону. Водою не торгували. Її просто забули взяти. Почуття голоду було спочатку нестерпно гострим, а згодом – ріжучим, щемливим. Однак, неподалік гирла Печори нас таки погодували. Та на берег потрапили не лише живі в'язні. Конвой виніс і трупи. Три дні і три ночі ми лежали на березі Печори і мокли під дощем, чекаючи баржі. Розвести вогнище нам не дозволили. Холод переплівся з голодом. Коли, нарешті, баржі прийшли, чимало людей вже серйозно хворіли".

За етапом, яким прибув П. Аксьонов, прислали сім барж. У тій, в яку потрапив він, знайшлися люди, котрі зуміли поробити отвори в бортах для свіжого повітря. Через них діставали і воду з річки. Під час плавання, яке тривало більше двох тижнів, новітні раби не бачили на берегах звичайних людських поселень. Зате часто траплялися вежі для охорони і високі глухі загорожі.

Коли баржі потрапили в Усть-Усу, П. Аксьонов помітив, як із сусідньої баржі, в якій в'язні не зуміли зробити отворів у бортах, винесли понад 20 трупів. Багато було і таких, що вже не могли самостійно пересуватися. Їх на ношах перенесли у карантинний намет.

Тих, хто ще міг рухатися, розсортували. Групу, в яку записали П. Аксьонова, знову завантажили у невелику баржу. Нею вони припливли (хоч значну частину дороги просто штовхали її через мілини і болота) до радгоспу „Кочме" біля Інти. Частину в'язнів залишили.

Як пише П. Аксьонов, за цей час їх буквально заїли комарі. Дехто навіть не міг розплющити очей. Попухли також руки і ноги. У такому стані знесилені люди прибули на річку Велика Інта, й пішки рушили до місця призначення. Після всіх випробувань останній перехід видався найлегшим, хоч йшли ув'язнені болотами і глухими заростями кущів. Конвой виявився людяним: в'язням дозволили помитися в річці, випрати одяг і зішкребти з нього вошей. І серед найгіршого буває щось краще…

Між тим, ще 1937 року „УхтПечЛаґ" перейменували в Управління ухто-печорськими таборами, оскільки відділення скасували, а замість них організували районні табори. Велика Інта увійшла до складу Воркутинського районного табору. Тепер її іменували – Інтинський рудник.



1937 рік. Велика Інта. (Малюнок художника В. Трофимова з фондів краєнавчого музею Інти).

(Продовження в наступному числі)

Зенон Коссак

70-ліття Його героїчної смерти в боях за самостійність Карпатської України 19 березня 1939 р., в районі Бурштин, м. Солотвина, Закарпатська область

Член 18-го пластового полку ім. І. Франка, старший пластун Дрогобицького коша.

Нар. 1 квітня 1907 р. помер 19 березня 1939 р.

Поручник Карпатської Січі З. Коссак - Тарнавський

Член УВО та ОУН. Студіював право у Львівському університеті, був одним з організаторів і провідників молодіжного націоналістичного руху в Галичині, був затверджений Є. Коновальцем бойовим референтом крайової екзекутиви ОУН на Галичину, а від 1930 р. заступником бойового референта Р. Шухевича. Наприкінці 1930 р. очолив організаційну референтуру УВО, неодноразово його заарештовувала польська служба безпеки, а в січні 1932 р. його засудили до 8-річного ув'язнення в тюрмі у Вронках (Польща) за приналежність до ОУН. Після звільнення став одним з активістів „Карпатської Січі". Загинув у боротьбі за самостійну Карпатську Україну, 19 березня 1939 р.

Вуйко Зенко в Дрогобичі

„Зенко в моїй пам'ті і в моїй свідомості залишився, – то це направду виїмкова людина. І завжди чомусь виникає питання, що було б сталося з організацією і яким шляхом пішов би її розвиток, а з цим і українська політика, якби мадярська куля в Карпатській Україні не прошила грудей і не припинила життя цієї людини, великого патріота та прикладного революціонера".
А. Драган, колишній редактор „Свободи", відбув ув'язнення разом із З. Коссаком.

Вуйко Зенко у Львові

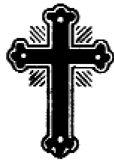
Дорогий Вуйку Зенку!
Ми Тебе ніколи не забудемо і Твої останні слова „Слава Україні!". Ти є наш герой!
Ліда Коссак Керницька з чоловіком Романом Керницьким.

Андрій Зенон Керницький

Інж. Богдан Коссак, рідний брат Зенона Коссака

Александер Роман Керницький

Пропам'ятна таблиця в Дрогобичі на місці де проживала родина Коссаків, в якій виховались УСС-и – Григорій, Іван, Василь та Зенко Коссак



В глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що в Торонто дня 1-го грудня 2008 р. відійшов у Божу вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і РОДИЧ

СВ. П.

ЗИНОВІЙ ДУДА

нар. 1922 р. в Любачеві.

Голова Суспільної Служби Українців Канади, Філія Торонто (1969-1978), Голова Світової Ради Суспільної Служби при Світовому Конгресі Вільних Українців (1978-1993). З 1991 р. ініціятор та організатор осередків Суспільної Служби України, член і виховник Пластового Куреня „Лісові Чорти" та Голова Станичної Ради.

Похоронні відправи відбулися 5-го грудня в каплиці похоронного заведення Кардинал, а опісля на цвинтарі Парк Ловн.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ була відправлена СВЯТА ЛІТУРГІЯ в Українській католицькій катедрі св. Йосафата.

Горем прибиті:
дружина – Софія
дочка – Ірисса
братова – Зеновія
братанки – Лев, Зірка, Юрій, Євген, Марта з родинами
двоюрідні сестра і брати – Люба, Радослав, Іриней Жуки
двоюрідна сестра – Маруся Прибила з мужем Володимиром і дочками Тамарою і Кікі та сином Марком з родиною
племінниця – Аріядна Охримович
племінниця – Віра Петрусяк з дочкою Іванкою і сином Любомиром
племінниця – Тереза Льоренцік з мужем Робертом і дочкою Софійкою
племінник – Ярослав Гнатишак з дружиною Олею та дочками Христиною і Оксаною
ближча і дальша родина в Канаді, Україні, Польщі і в США.

Після безмежно болючої втрати складаємо щиро-сердечну подяку нашій родині та всім нашим приятелям, які підтримали нас у нашому великому горю і своєю участю в Панахидах і похоронних відправах додали нам силу перенести наш великий біль і гідно попрощати нашого невіджалуваного мужа і тата у його останню дорогу.

Дякуємо всім за всю особисту поміч, за чудові квіти, за пожертви на Служби Божі за упокій душі нашого Покійного, за пожертви на Суспільну Службу Канади, на Поміч Україні, на Пласт та на інші добродійні цілі. Дякуємо членам Пластового Куреня „Лісові Чорти" за участь у похоронних відправах та за супроводження свого Побратима в останню дорогу.

Складаємо особливо щиру подяку всечеснішим Отцям за відправлення Панахид, похоронних відправ та за чутливі прощальні слова над домовиною.

Щиро дякуємо управі і членам Філії Суспільної Служби Торонто, Світового Конгресу Українців, Світової Ради СС і Централі СС Канади за сердечні слова співчуття і за квіти, а також щиро дякуємо за теплі слова співчуття від Суспільної Служби України. Зокрема дуже сердечно дякуємо усій управі Суспільної Служби Філії Торонто, шановним паням добродійці Марії Барщик і пані Ользі Даниляк за влаштування і проведення поминальної тризни, та дякуємо приятелям, знайомим і родичам за теплі і зворушливі слова споминів і за поетичне присвячення під час тризни.

Просимо ласкаво про молитви за упокій душі св. п. Зиновія.

В глибокому смутку

Софія та Ірисса Дуда



У ЧЕТВЕРТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ відходу у Божу вічність (15 березня 2005 р.) мого дорогого МУЖА

СВ. П.

д-ра медицини

ВАСИЛЯ КОСТРУБЯКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

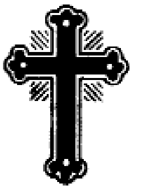
в церкві св. Івана в Овієдо, Еспанія

в неділю, 15 березня 2009 р.

Залишені в смутку:
дружина Реґіна
і родина в Україні, Еспанії та Америці



Ділимося сумною вісткою, що 13-го лютого 2009 р. з волі Всевишнього відійшов від нас у вічність наш найдорожчий чоловік, тато і дідусь



СВ. П.

ІВАН ЛУКІВ

Нар. 9-го травня 1920 р., Мала Плавуча, Тернопільська область.

Похоронні відправи відбулися 17-го лютого 2009 р. о год. 9:30 ранку в Українській католицькій церкві Святого Івана Хрестителя в Нюарку, Ню-Джерзі. Похований на Українському цвинтарі св. Андрія у Савт Бавнд Бруку, Ню-Джерзі.

Горем прибиті:
дружина Юстуна
син Ігор з дружиною Ольгою
син Олег
внуки Дануся, Роман, Ляриса, і Данило
племінниця Славка Пісотцька з родиною

Вічна Йому память!

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ ІВАНА
буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА
в середу, 25-го березня 2009 р. о год. 7:00 веч.
в Українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя,
719 Sanford Ave., Newark, NJ.

В память Покійного просимо складати пожертви на церкву Св. Володимира в Glen Spey, NY.
St. Volodomyr Church, PO Box 108, Glen Spey, NY 12737.



Пластова Група в Мінеаполісі ділиться сумною вісткою, що в понеділок, 23 лютого 2009 р. відійшов на Вічну Ватру



СВ. П.

пл. сен. праці

СЛАВОМИР (СЛАВКО) ЛУЦІВ

Славко був одним з основників нашої пластової групи в 1949 р. довголітнім членом Станичної Старшини, виконуючи обов'язки Станичного, Кошового, Писаря і провадив юнацьким гуртком.

Похорон відбувся в Міннеаполісі.

Дружині Марійці,
дітям Іванові, Андрієві, Стефі та Юстині,
невісткам, зятям і внукам
висловлюємо наші найщиріші співчуття.

Провід Групи

Управа та Адміністрація
Українського Музею в Нью-Йорку
ділиться сумною вісткою
з членами Музею
і українською громадою,
що в середу, 4-го березня 2009 р.
відійшла у Божу вічність

СВ. П.

ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА

довголітній член Управи Українського Музею.

Синові Любомирові з дружиною Оксаною та внукам
Маркові і Павлові з родинами, ближчій та дальшій родині
складаємо глибокі співчуття.

Вічна Їй Пам'ять!

Управа та Адміністрація УМ

*«Бо ангелам Своїм Він повелить про тебе,
щоб берегли тебе на всіх твоїх дорогах»*

У П'ЯТІ РОКОВИНИ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ

СВ. П.

д-ра Олега Мирослава Волянського

дорогого мужа св. п. Людмили з роду Шарих,
батька й діда,
видатного лікаря-психіятра
та громадського діяча.

Про молитви за Покійного просять діти:
Лілея, Богданна, Тарас, Ігор, Морін, Лев, Марія

та онуки:
Лада, Ніна, Леся, Олег, Стефан, Лев та Іван.

УКРАЇНСЬКА СПОРТОВА ЦЕНТРАЛЯ
АМЕРИКИ Й КАНАДИ
ділиться з громадою сумною вісткою,
що 18 січня 2009 р. на 79-му році життя
відійшов у вічність у Києві, заслужений
діяч олімпійського руху та спорту України

СВ. П.

ВОЛОДИМИР ВАСИЛЬОВИЧ КУЛИК

Похорон відбувся на Байковому цвинтарі в Києві.

Володимир Кулик був українським патріотом, сприяв та підтримував ідеї української державности. Найбільше себе проявив у фізичній культурі та спорті. В роках 1965-1973 очолював Комітет фізичної культури і спорту України. Після відновлення Незалежности України, був одним із засновників НАЦІОНАЛЬНОГО ОЛІМПІЙСЬКОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ, в якому в роках 1991-1996 працював на посаді екзекутивного першого віце-президента, пізніше радником президента, а згодом почесним членом НОК.

В роках становлення НОК України тісно співпрацював з Проводом Української Спортової Централі Америки й Канади, яка в початкових роках вагомо фінансово підтримувала численні спортові Федерації України (понад 40) та зусилля першої Управи НОК України.

Вельмишановній дружині Лідії, синові Сергієві з сім'єю,
висловлює щирі співчуття.

УПРАВА УСЦАК

Вічна і славна Йому пам'ять!

Ділимося сумною вісткою, що в середу 4 березня 2009 р.
відійшла у вічність на 93-му році життя наша найдорожча і
незабутня МАМА, БАБУНЯ, ПРАБАБУНЯ І ТЕТА

СВ. П.

ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА

з дому Каратницька

Вдова по св. п. Леонтієві Крушельницькому,
співосновникові і дириґентові хору „Думка" в Нью-Йорку.

Покійна присвятила своє життя молоді. Вела СТУДІЮ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА для вивчення чистої української мови та пізнання нашої поетичної і драматичної спадщини. Довгі роки була членом Союзу Українок Америки і Управи Українського Музею в Нью-Йорку.

За її працю була нагороджена багатьома почестями, у тому числі: Почесної членки СУА, Почесної членки СФУЖО, Заслужений діяч мистецтв України. У 2007 році отримала нагороду указом Президента України Віктора Ющенка ЗНАК ОРДЕНА КНЯГИНІ ОЛЬГИ, III ступеня.

Похоронні відправи відбулися в п'ятницю 6 березня у похоронному заведенні Andrett Funeral Home о год. 8 вечора, а в суботу 7 березня о год. 9:30 ранку в церкві св. Юра в Нью-Йорку. Віддак покійна була похована на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку в Н. Дж.

Залишилися у смутку:
син – Любомир з дружиною Оксаною
внуки – Марко з дружиною Анею і дітьми Лукою і Юлією
– Павло з дружиною Стефанією
братанки – Адріян Каратницький з дружиною Надією
– Христина Каратницька з мужем Джаном
– Андрій Каратницький з дружиною Патрицією і дітьми Андрієм і Юлією
– Стефан Каратницький
– Адріян Каратницький з дружиною Лісою і донею Лярисою
родини – Марта Данилюк з родиною
– Люба Ціховляс з родиною
– Родини Раковських
та ближча і дальша родина в Америці, Канаді і Україні.

Вічна Їй пам'ять!

Замість квітів покійна бажала підтримати Український Музей в Нью-Йорку.

Ділимося сумною вісткою, що
4 березня 2009 року відійшла у засвіти,
залишивши назавжди свою
Студію Мистецького Слова

Лідія Крушельницька

Прощаємо Нашу Дорогу п. Ліду словами Діми:

Вони відійшли вже, замовкли
за спокій їх душ
помоліться...
Пам'ять про них незабутня
зорею
нехай
іскриться.

Вони відгоріли, спочили
над ними
барвінок квітчастий...
А скільки в словах залишили
вогню, що ніколи
не згасне!

Члени Студії Мистецького Слова

РЕКЛЯМА • ОГОЛОШЕННЯ • ПОВІДОМЛЕННЯ • *Марійка Осціславська • 973-292-9800 #3040 • adukr@optonline.net*



ОКСАНА ТРИТЯК
Професійний продавець забезпечення УНС
OKSANA TRYTJAK
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3071) • Fax: (973) 292-0900
e-mail: OKSANAUNA@COMCAST.NET

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
Найбільший вибір українських книжок.
Замовляйте каталог:
1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com



Apon Video, P.O. Box 3082,
Long Island City, NY 11103
Tel./Fax: (718) 721-5599

Замовляйте DVD VHS
17-річниця Незалежности України.
Фільм Роксоляна.
Ціна 20.00 дол.

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
- книжки (в твердій і м’якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярійні друки
- весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 30-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail:computopr@aol.com



ЮРІЙ Б. КОРДУБА
Адвокат
Emphasis on Real Estate, Wills, Trusts and Elder Law
Ward Witty Drive, P.O.Box 249, Montville, NJ 07045
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555

• РІЗНЕ •

*Куплю **картини** старих українських мистців до своєї приватної колекції. Оплата за домовленістю.*
Тел.: (312) 330-0956
Михайло

Реклама – ключ до успішного бізнесу!

• ПРАЦЯ •

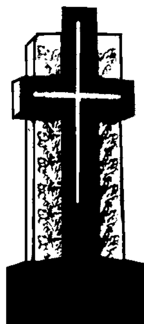
Потрібна жінка до опіки над інвалідом терміном на півтора місяця від 23 березня до 1 травня в Ню-Джерзі.
Cell: (732) 604-0544

Потрібна українка до опіки над старшою жінкою близько оселі СУМ. Праця із замешканням.
Тел.: (845) 647-6329

• РІЗНЕ •

Водій міні-вена на 6 осіб підвезе Вас за бажаною адресою за доступними цінами.
Тел.: (973) 919-9582

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC



УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО
ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209
СТАВИМО ПАМ’ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ҐРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРҐУ ТА ІНШИХ.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУЇС НАЙҐРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn,Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

KANTOR
LONG - DISTANCE - PHONE - SERVICES

Перша українська телефонна компанія в Північній Америці

- Низькі ціни
- Висока якість
- Жодних лімітів
- Жодних попередніх, додаткових чи прихованих оплат

Телефонуйте до нас:
з Чікаго: 773-751-2318
з Філадельфії: 215-689-8076
з інших місцевостей: 1-877-848-6376

www.kantor.ca

Не гайте часу – звертайтесь до нас і починайте заощаджувати сьогодні!

MINUTES OF THE ANNUAL MEETING
OF THE GENERAL ASSEMBLY OF

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

SEPTEMBER 12-14, 2008, SOYUZIVKA

KERHONKSON, NEW YORK

ПРОТОКОЛ РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ

ГОЛОВНОГО УРЯДУ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЩО ВІДБУВСЯ

НА СОЮЗІВЦІ В ДНЯХ 12-14 ВЕРЕСНЯ 2008 р.

Friday, September 12, 2008

The Ukrainian National Association General Assembly Meeting began with Stefan Kaczaraj UNA President, welcoming the General Assembly members to the meeting with a special welcome to UNA Honorary Member Myron Kuropas and his wife Lesia. Everyone present sang the American, Canadian and Ukrainian national anthems ending with the Zapovit. Zenon Holubec, UNA First Vice-President, Zenon Holubec began the meeting with a prayer. A moment of silence was observed for those secretaries of the UNA that passed away in the last year: Wolodymyr Bilyk – Branch 170, Katherine Panchishyn – Branch 378, Helen Slovik who served as secretary of Branch 7 for over 54 years, Lev Bodnar – Branch 131 and Stefan Hawrysz former UNA Honorary Member, Supreme Advisor, National Organizer, UNA Auditor, Philadelphia District Head, and Secretary of UNA Branch 83. In addition a moment of silence was also observed to commemorate the 75th Anniversary of the Holodomor Victims of the Famine Genocide.

The following General Assembly members were present at the meeting:

EXECUTIVE COMMITTEE

Stefan Kaczaraj – President
Zenon Holubec – First Vice-President
Michael Koziupa – Second Vice-President
Myron Groch – Director for Canada
Christine E. Kozak – National Secretary
Roma Lisovich – Treasurer

AUDITING COMMITTEE

Gerald Tysiak, Wasyl Szeremeta

ADVISORS

Maya Lew
Gloria Horbaty
Eugene Oscislawski
Olya Czerkas
Eugene Serba
Lubov Streletsky

HONORARY MEMBER

Myron Kuropas

The following members were not present:

Auditor: Vasyl Luchkiw – excused
Advisors: Nicholas Fil – excused
Myron Pylypiak – not excused
Al Kachkowski – excused
Bohdan Kukuruza – not excused

In addition, the Editor and Chief of Svoboda and The Ukrainian Weekly, Roma Hadzewycz was present.

1. OPENING

Stefan Kaczaraj, UNA president, called the meeting to order, welcomed all the General Assembly members to the meeting and presented the Agenda.

1. Opening
2. Approval of Agenda
3. Acceptance of minutes of prior Special Meeting, at Soyuzivka, September 14-16, 2007
4. Calling of the following Committees: Financial, Organizing, Soyuzivka, Fraternal, Canadian and Press
5. Reports of the General Assembly Members July 1, 2007 through June 30, 2008
6. Report of Editor-in-Chief of Svoboda and The Ukrainian Weekly
7. Report of General Manager of Soyuzivka
8. Discussion of the reports of the General Assembly Members
9. Discussion of UNA in Canada
10. Report of the Auditing Committee
    a) Report of Conflict of Interest Review
11. Recommendation to accept reports as presented
12. Committee Recommendations and Resolutions
13. Proposal and Acceptance of Budget for 2009
14. Assign dates for UNA General Assembly Meeting in 2009 UNA 2010 Convention
15. Miscellenous
16. Adjournment

2. APPROVAL OF AGENDA

MOTION:

To accept the agenda as presented.
Proposed by Zenon Holubec, seconded by Michael Koziupa
Accept Agenda as presented.
No discussion
Motion passed unanimously.

3. ACCEPT MINUTES OF PRIOR ASSEMBLY MEETING

MOTION:

To accept minutes of the General Assembly Meeting of September 14-16, 2007
Proposed by Zenon Holubec, seconded by Eugene Serba
Minutes accepted from the last meeting as presented
No discussion
Motion passed unanimously

4. CALLING OF THE FOLLOWING COMMITTEES:

Financial, Organizing, Fraternal, Canadian, Soyuzivka, Press

FINANCIAL: Zenon Holubec, Myron Groch, Roma Lisovich, Eugene Serba, Michael Koziupa, Stefan Kaczaraj

ORGANIZING & FRATERNAL: Christine E. Kozak, Gloria Horbaty, Eugene Oscislawski, Maya Lew, Michael Koziupa, Lubov Streletsky

CANADIAN: Myron Groch, Gerald Tysiak, Eugene Serba, Stefan Kaczaraj, Maya Lew, Olya Czerkas

SOYUZIVKA: Maya Lew, Olya Czerkas, Gloria Horbaty, Roma Lisovich

PRESS: Eugene Serba, Olya Czerkas, Gloria Horbaty, Roma Hadzewycz, including standing committee members, Taras Szmagala Sr., (not present) and Myron Kuropas

5. Report of UNA President Stefan Kaczaraj

Stefan Kaczaraj

The Mission Statement states that the Ukrainian National Association exists:
To promote the principle of fraternalism;
To preserve the Ukrainian, Ukrainian American and Ukrainian Canadian heritage and culture; and
To provide quality financial services and products to its members.

As a fraternal insurance society, the Ukrainian National Association reinvests its earnings for the benefit of its members and the Ukrainian community. This has been our mission since1894. The past leaders of the UNA experienced many difficult times. Today is no different.

We face economic swings, competitive pressures, and changes in the marketplace, changes in demographics, shifts in technology, assimilation and regulatory requirements.

It should be noted that the sale of insurance policies and yield on investments provide the UNA with the funds necessary to sustain the publications Svoboda and The Ukrainian Weekly and the operation of our beloved Soyuzivka as well as other cultural and social activities.

During the year ended December 31, 2007, and six months ended June 30, 2008, the Executive Committee focused on meeting challenges by making changes to move our organization forward, continuing the tradition of securing our members' financial and fraternal tomorrows. Our members, who place their trust in us, should expect no less.

It should be noted that this year Svoboda is celebrating its 115th anniversary, the oldest Ukrainian publication in the world and The Ukrainian Weekly is celebrating its 75th anniversary of its founding. "Mnohaja lita" to both of the papers.

Ukrainian National Association is definitely moving in the right direction. I would like to highlight some of the most noteworthy accomplishments achieved in the period beginning January 1, 2007, to June 30, 2008:

Financial improvements in operations:

Net profit from operations for the six months ended June 30, 2008	$ 22,000
Net (loss from operations for the six months ended June 30, 2007	$ (492,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2007	$ (1,206,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2006	$ (1,412,000)

Improvements in sale of annuities:

Income from sale of annuities for the six months ended June 30, 2008	$ 6,486,000
Income from sale of annuities for the six months ended June 30, 2007	$ 1,041,000
Income from sale of annuities for the year ended December 31, 2007	$ 2,868,000
Income from sale of annuities for the year ended December 31, 2006	$ 912,000

Improvements in investment income:

Investment income for the six months ended June 30, 2008	$ 1,938,000
Investment income for the six months ended June 30, 2007	$ 1,665,000
Investment income for the year ended December 31, 2007	$ 3,606,000
Investment income for the year ended December 31, 2006	$ 3,187,000

Financial improvements in Soyuzivka operations:

Net profit from operations for the six months ended June 30, 2008	$ 60,000
Net (loss from operations for the six months ended June 30, 2007	$ (336,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2007	$ (463,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2006	$ (636,000)

Financial improvements in Publications operations:

Net (loss) from operations for the six months ended June 30, 2008	$ (52,000)
Net (loss) from operations for the six months ended June 30, 2007	$ (50,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2007	$ (296,000)
Net (loss) from operations for the year ended December 31, 2006	$ (353,000)
Sale of our headquarters building increased surplus by	$ 4,627,000

Continue to hire professional sale agents.

Websites of Svoboda and The Ukrainian Weekly have been redesigned. The current issues as well as archives can be viewed as they appear in the printed versions. Currently the latest issues of both papers are available on line and are free of charge. However, in the near future we will switch to paid online subscriptions. Currently 30 years of The Ukrainian Weekly and 22 years of Sboboda have been archived. The plan is to have all 115 years of Svoboda and 75 years of the Ukrainian Weekly available anywhere in the world.

Negotiating with buyer for the purchase of 250 acres of surplus land at Soyuzivka.

Still searching for buyer to sell 1.5 acres of land owned by a foundation in which the UNA has a 60% interest;

A second successful Ukrainian Cultural Festival was held at Soyuzivka this summer.

Making plans to renovate and downsize our Home Office.

We the officers, whether past or present, and members of this organization need to stand together as one and realize that in order to grow and prosper we must change, and that change isn't always a popular idea. We must learn to try and bring people together.

We must unify. When we stand together, whatever political persuasion, whatever immigration wave, whatever age, we become stronger and more powerful. Our Ukrainian heritage is a rich and valuable asset. It is one we must try to preserve.

We have survived because we have changed and adapted. We should always look to the future for new ideas and concepts but with a keen eye locked onto the past so as not to forget whence we have come.

It is imperative that all members of the General Assembly employees of the Ukrainian National Association and all branch secretaries promote the UNA and our products. We have to reverse the trend of declining membership if we want to grow, prosper and continue to fulfill our mission.

Meeting Held By The Executive Committee

For the reporting period beginning July 1, 2007 to June 30, 2008, the Executive Committee had meetings on the following dates: September 14, 2007, March 28, 2008 and September 12, 2008.

Overview of the Financial Results for the Year Ended December 31, 2007

The 2007 statutory financial statement showed a net increase in surplus of $3,921,000. The net loss from operations of $447,000, subsidies to Soyuzivka in the amount of $463,000, and subsidies to Svoboda and The Ukrainian Weekly in the amount of $296,000 decreased surplus by $1,206,000. The decrease in surplus of $1,206,000 was offset by change in reserve in UNURC of $4,423,000 and net unrealized gains from investments and other adjustments in the amount of $704,000.

See Exhibit A for detailed analysis of financial statements.

Overview of the Financial Results for the Six Months Ended June 30, 2008

The statutory financial statement for the six months ended June 30, 2008 showed a net decrease in surplus of $465,000. Subsidies to Svoboda and The Ukrainian Weekly in the amount of $52,000 and net unrealized losses from investments and other adjustments in the amount of $539,000 decreased surplus by $539,000. The decrease in surplus of $539,000 was offset by the net profit from operations of $14,000 and net profit from Soyuzivka in the amount of $60,000.

See Exhibit A for detailed analysis of financial statements.

Overview of the Organizing Department for the Year Ended December 31, 2007

The organizing results for 2007 showed a decline in number of policies sold when compared to 2006. 33% of the yearly-organizing quota of 834 new members was attained. Total insurance amount sold was $7,155,000. In 2006, 40% of the yearly-organizing quota of 854 new members was attained. Total insurance amount sold was $3,474,000.

Overview of the Organizing Department for the Six Months Ended June 30, 2008

The organizing result for the period ended June 30, 2008 showed a decrease since 41 less policies were sold than in same period in prior year. 13% of the yearly-organizing quota of 834 new members was attained. The insurance amount for the 112 new member applications sold was $1,623,000.

Our best three organizers in life insurance premiums for the six months ended June 30, 2008 were Lubov Streletsky, Eugene Gulycz, and Stephan Welhasch. 193 annuities were sold in the six months ended June 30, 2008 with $5,952,000 in premium with application.

The top three producers in annuity premiums for the six months ended June 30, 2008 were: Kirk Weston, George Herbert and Steve Woch.

Membership Statistics

For the year ended December 31, 2007, the UNA had 37,916 certificate holders with life and ADD policies combined. Only 44% or 16,593 were still active policies; another 21,323 were inactive or paid-up policies. As of the end of June 30, 2008 total membership dropped to 37,332, showing a loss of 584 or 1.54%. The drop is due mostly to death claims.

Svoboda and The Ukrainian Weekly Subscribers

As of December 31, 2007 Svoboda had 5,259, showing a loss of 323 subscribers for the year. The Ukrainian Weekly had 5,749 subscribers and also lost 113 subscribers. As of June 30, 2008 Svoboda had 5,078 subscribers, showing a loss of 181 subscribers for the six-month period. The Ukrainian Weekly had 5,587 and showing a loss of 162 subscribers. Both papers have been marketed at various festivals and conferences.

Overview of the Financial Results for the Year Ended Deceber 31, 2006

Total income for year ended December 31, 2007 decreased by $81,000 and total expenses decreased by $138,000 when compared to the year ended December 31, 2006. The subsidy for the year ended December 31, 2006 was $296,000 ($112,000 for Svoboda and $184,000 for The Ukrainian Weekly), $57,000 less than for the year ended December 31, 2006 that was $353,000 ($192,000 for Svoboda and $161,000 for The Ukrainian Weekly).

See Exhibit C for detailed income and expense statements.

Overview of the Financial Results for the Six Months Ended June 30, 2008

Total income for the six months ended June 30, 2008 when compared to the same period in 2006 had an increase in income of $56,000 and a decrease in expenses of $58,000. The net loss for the six months ended June 30, 2008 was higher by $2,000 when compared to the same period in 2006.

The Ukrainian National Association subsidized both papers in the amount of $52,000 ($8,000 for Svoboda and $44,000 for The Ukrainian Weekly) in 2008 and $50,000 ($14,000 for Svoboda and $36,000 for The Ukrainian Weekly) in 2007 during the six-month periods.

See Exhibit C for a detailed income and expense statements.

SOYUZIVKA

Overview of the Financial Results for the Year Ended Deceber 31, 2007

Total net loss for year ended December 31, 2007 decreased by $173,000 from $635,000 for the year ended December 31, 2006 to $463,000 for the year ended December 31, 2007.

See Exhibit B for a detailed income and expense statements.

Overview of the Financial Results for the Six Months Ended June 30, 2008

For the six months ended June 30, 2008 Soyuzivka had a profit of $60,000 and for the six months ended June 30, 2007 Soyuzivka incurred a loss of $268,000. The decrease between the two six months periods 2008 and 2007 is $396,000.

See Exhibit B for a detailed income and expense statements for the six months ended June 30, 2008 and the year ended December 31, 2007. See Exhibit B for a detailed income and expense statements.

Ukrainian National Urban Renewal Corporation

See Exhibit D for a complete income statement for the six months ended June 30, 2008 and year ended December 31, 2007 and Exhibit D-1 for a balance sheet as of June 30, 2008 and December 31, 2007. The net income (loss) for the six months ended June 30, 2008 is $7,000 and for the year ended December 31, 200 is $4,423,000. As of June 4, 2007, the Home Office Building was sold for $11,000,000 at a net profit of $4,627,000.

See Exhibit D for a detailed income and expense statements and Exhibit D-1 for balance sheet.

CLOSING

In closing, I would like to thank each of my fellow colleagues on the Executive Committee, especially my in-house colleagues Christine Kozak and Roma Lisovich for their dedication, commitment and teamwork. I would also like to thank Editor-in-Chief Roma Hadzewycz for her perseverance and commitment to Ukrainian National Association Publications. I would also like to thank Nestor Paslawsky, General manager of Soyuzivka for his hard work and dedication. I would be remiss in not thanking all the numerous people who volunteered their time and expertise to help the Ukrainian National Association continue its various fraternal activities and to improve the facilities at Soyuzivka. Many thanks to the General Assembly Members who actively promoted the UNA in their respective areas and to all employees who work with dedication for the benefit of the UNA.

EXHIBIT A

Ukrainian National Association, Inc. Statement of Operations For Six Months Ended June 30, 2008 and 2007 and for Year Ended December 31, 2007

	US & Can. 6/30/08	US & Can. 6/30/07	US & Can. 12/31/07
INCOME			
Dues from members	$521,760	$701,898	$1,375,560
Annuity premiums from members	6,486,301	1,041,225	2,867,888
Dues-Universal Life	56,227	56,456	105,220
Reinsurance premium paid	-22,888	-21,396	-30,882
Net premium income	**$7,041,400**	**$1,778,183**	**$4,317,786**
Investment income (excluding Soyuzivka):			
Banks	$2,087	$1,686	$3,799
Bonds	1,741,449	1,391,256	3,057,766
Certificate loans	8,166	8,399	16,661
Mortgage loans	104,392	104,633	213,355
Short term investments	49,027	25,765	58,006
Stocks	32,794	63,332	186,042
Urban Renewal Corporation-Mortgage	0	70,415	70,415
Interest income accrued			
Total interest and dividend income	**$1,937,916**	**$1,665,487**	**$3,606,044**
Amortization of interest maintenance reserve	**$6,204**	**$9,778**	**$12,408**
Other Income:			
Donation to Fraternal Fund	$3,688	$8,185	$11,618
Dues To/From Adp(CV & PD by UNA)	0	0	-68
Due To The Ukrainian National Foundation	120	-393	0
Total other income	**$3,808**	**$7,793**	**$11,550**
TOTAL INCOME	**$8,989,327**	**$3,461,240**	**$7,947,788**
Deductions for the benefit of members:			
Annuity surrender, partial withdrawal, and death benefits	$1,403,654	$1,030,084	$1,910,548
Cash surrender	209,466	281,088	490,961
Death benefits	629,061	596,704	1,120,516
Endowment matured	272,213	229,309	601,415
Interest and adj on cert. Or depost-type contract funds	97,113	19,238	45,944
Payment on supplementary contracts with life contingencies	12,715	12,715	25,431
Scholarships	0	-150	17,400
	$2,624,222	**$2,168,988**	**$4,212,215**
Increase(decrease) in reserve for life and accident and health certificates	**$5,059,332**	**$213,527**	**$1,826,132**
Deducting for organizing:			
Advertising	$54,928	$35,083	$71,316
Field conferences	697	3,116	6,071
Medical inspections & Medical Examiner's fee	5,981	5,905	11,801
Refund of branch secretaries expenses	212,806	99,324	164,492
	$274,413	**$143,428**	**$253,680**
Deductions: payroll, insurance and taxes:			
Canadian corporation taxes and premium taxes	$2,103	$1,889	$1,923
Employee benefit plan	94,245	76,426	165,285
Insurance-general	32,065	9,118	19,557
Insurance-workmen's compensation	960	1,321	4,059
Salaries of Executive officers	133,514	128,750	264,354
Salaries of office employees	246,123	228,295	470,482
Taxes-Federal, state and city on employee wages	30,720	41,843	75,832
Total	**$539,730**	**$487,642**	**$1,001,494**
Deductions: General Expenses			
Actuarial and statistical expenses	$105,437	$116,979	$228,333
Annual session expenses	957	362	9,904
Auditing committee expenses	377	1,714	2,054
Bank charges	1,021	251	660
Bank charges for custodian account	6,066	4,133	6,610
Books and periodicals	4,128	5,397	8,895
Certificate loans adjustments	149	-2,281	-2,179
Depreciation of EDP equipment	2,201	858	4,402
Donations	7,150	7,200	11,250
Dues to fraternal congress	4,189	2,860	3,675
Fraternal activities	810	2,756	4,883
Furniture and Fixtures	0	0	0
General office maintenance	14,524	8,883	18,747
Increase in reserve for convention expenses	15,000	15,000	30,000
Increase in reserve for orphan's fund	30	265	243
Increase in reserve for deposits payable	3,611		3,820
Increase (decrease) in reserve for employee benefits			
Increase (decrease) in loading	-342	403	-342
Insurance department fees	35,896	35,770	71,127
Investment expenses	0	-475	-875
Legal expenses general	22,415	73,601	140,988
Operating expenses of Canadian office	14,423	1,590	5,830
Postage	19,850	24,159	37,799

EXHIBIT A (Continued)

Ukrainian National Association, Inc. Statement of Operations For Six Months Ended June 30, 2008 and 2007 and for Year Ended December 31, 2007

	US & Can. 6/30/08	US & Can. 6/30/07	US & Can. 12/31/07
INCOME (Continued)			
Printing and stationery	14,408	13,926	22,801
Professional fees	70,623	45,793	76,729
Rent	98,286	127,266	262,841
Rental of equipment and services	40,573	34,639	81,259
Telephone and telegraph	5,946	6,949	13,003
Transfer account	-4,428	6,957	-6,280
Traveling expenses-general	2,540	1,456	5,786
Youth sports activities	0	0	1,230
	$485,838	**$536,411**	**$1,043,193**
Total deductions	**$8,983,535**	**$3,549,996**	**$8,336,714**
(Net loss) before fraternal benefits	**$5,792**	**-$88,756**	**-$388,926**
Fraternal benefits	44,535	55,882	109,285
Net(Loss) from operations before net realized capital gains (losses)	**-$38,743**	**-$144,638**	**-$498,211**
Net realized capital gains (losses)			
Gain(Loss) on bonds and stocks	53,090	39,966	51,202
Loss on foreign exchange(transfer funds from Canada to US)	-2	0	256
Total capital gain (losses)	53,089	39,966	51,458
(Net loss) from operations	**$14,346**	**-$104,672**	**-$446,754**
Soyuzivka:			
Income	**$592,162**	**$392,925**	**$1,676,464**
Expenses (excluding depreciation)	$482,826	$680,816	$2,040,833
Depreciation	49,188	48,405	98,377
Total expenses	**$532,015**	**$729,221**	**$2,139,210**
(Net loss) from Soyuzivka operations	**$60,148**	**-$336,296**	**-$462,746**
Svoboda and The Ukrainian Weekly			
Income	**$515,271**	**$504,129**	**$953,016**
Expenses excluding depreciation	$620,706	$562,364	$1,202,291
Depreciation-printing plant	4,951	4,951	9,903
Increase in reserve for unexpired subscriptions	-57,906	-12,768	36,923
Total expenses	**$567,751**	**$554,547**	**$1,249,117**
(Net loss from Svoboda and The Ukrainian Weekly operations	**-$52,480**	**-$50,418**	**-$296,100**
(Net loss) from operations including Soyuzivka & Publications	**$22,013**	**-$491,386**	**-$1,205,600**
Change in net unrealized capital gains(losses):			
Common stock	-$133,687	$62,548	-$130,833
Foreign exchange	-205,943	316,041	684,870
Certificate loans	88	-152	-79
Real estate-Soyuzivka	-126,649	42,021	81,221
Interest maintenance reserve	-6,204		-9,780
Net gain (loss)	**-$472,396**	**$420,458**	**$625,399**
Change in nonadmitted assets:			
Unpaid premium-past due 90 days	$0		-$1,344
Printing plant-USA	4,951	4,951	9,903
	$4,951	**$4,951**	**$8,559**
Change in asset valuation reserve	**-$19,400**	**$110,992**	**$69,940**
Net Income(loss)-Building-UNURC	**0**	**4,460,546**	**4,422,576**
Net change in surplus for the period ended	**-$464,831**	**$4,505,562**	**$3,920,873**
Unassigned surplus, beginning of year	**6,772,509**	**2,851,636**	**2,851,636**
Unassigned surplus, end of period	**$6,307,678**	**$7,357,198**	**$6,772,509**

EXHIBIT A-1 Ukrainian National Association, Inc. ASSETS

	Assets 6/30/08	Assets Not Admitted 6/30/08	Net Admitted Assets 6/30/08	Net Admitted Assets 12/31/07
Bonds	$62,781,224	$0	$62,781,224	$57,781,692
Stocks:				
Preferred stocks	649,999		649,999	649,999
Common stocks	928,607		928,607	1,062,295
Common stocks-UNURC	137,597		137,597	137,597
Mortgage loans First liens	3,621,056	104,551	3,516,505	3,599,180
Certificate loans and liens	294,915	30	294,885	293,298
Cash and short-term investments	4,573,208		4,573,208	4,328,955
Other invested assets	2,770,903	2,770,903	0	0
Interest maintenance reserve	9,780	9,780	0	0
Subtotal, cash and invested assets	**$75,767,290**	**$2,885,264**	**$72,882,026**	**$67,853,015**
Electronic data processing equipment	18,401		18,401	12,696
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected on in force business	52,414	3,018	49,397	49,397
Accident and health premiums due and unpaid	1,086	0	1,086	1,086
Investment income due and accrued	883,746	0	883,746	897,610
Net adjustment in assets and liabilities due to foreign exchange rates	0		0	109,534
Printing plant	21,255	21,255	0	0
Totals	**$76,744,191**	**$2,909,536**	**$73,834,655**	**$68,923,338**

EXHIBIT A-1 (Continued) **Ukrainian National Association, Inc. ASSETS**

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

	Net Admitted Assets 6/30/08	Net Admitted Assets 12/31/07
Aggregate reserve for life certificates and contracts	$63,941,240	$58,880,840
Aggregate reserve for accident and health certificates	16,693	17,761
Supplementary contracts without life contingencies	443,222	376,186
Certificate and contract claims-life	635,285	595,913
Premiums and annuity considerations received in advance less......$ NON discount;	705,428	594,626
Commissions to fieldworkers due or accrued - life and annuity	27,297	10,896
General expenses due or accrued	75,956	99,238
Taxes, licenses and fees due or accrued	126,647	101,595
Unearned investment income	627	840
Amounts witheld or retained by Society as agent or trustee	10,165	7,332
Net adjusstment ir stments in assets and liabilities due to foreign exchange rates	96,408	0
Asset valuation reserve	512,950	493,550
Drafts outstanding	18,266	18,693
Aggregate write-ins for liabilities	916,792	953,360
Total liabilities	**$67,526,977**	**$62,150,831**
Unassigned funds	6,307,678	6,772,507
TOTALS	**$73,834,655**	**$68,923,337**

EXHIBIT B – Soyuziva Income And Expense Summary For The Six Months Ended June 30, 2008 and 2007 And For The Year Ended December 31, 2007

	Six Months Ended June 30, 2008	Six Months Ended June 30, 2007	Year Ended December 31, 2007,
INCOME			
Room	$89,887	$111,807	$439,155
Room Non - Tax	6,948	8,955	34,871
Deposits	27,586	38,240	31,211
Festval	0	0	20,000
Restaurant Food	92,895	80,889	246,940
Banquet Food	36,875	11,595	63,102
Food Non - Tax	15,500	17,499	119,641
Gate	1,296	2,380	9,885
Pool	111	0	3,711
Taxable Misc.	0	27	38
Banquet Bar	14,494	4,334	18,870
Main Bar	3,108	4,431	35,766
Dining Room Bar	3,801	6,006	14,235
Outdoor Service Bar	8,830	8,915	73,934
Gift Shop	3,629	8,518	48,516
Snack Bar	3,681	4,363	51,968
Pepsi	0	6	44
Non - Tax Misc.	12,350	9,734	9,051
Rents	5,100	5,100	10,200
Postage	5	9	73
Phone / Fax	0	6	9
Camps	9,604	8,265	95,053
Tennis Camp	0	0	0
Gratuities	36,892	39,031	141,061
NY State Sales Tax	20,689	19,462	80,494
Occupancy tax	1,931	2,271	8,800
Miscellaneous donation	2,220	3,532	16,648
Redeposited bad checks	1,263	375	375
Amex Charges	-1,533	-2,825	-22,188
Miscellaneous -Festival	0	0	15,000
Donations received	195,000	0	130,000
TOTAL INCOME	**$592,162**	**$392,925**	**$1,676,464**
DISBURSEMENTS			
Food	$1,804	$85,063	$281,482
Sin catering payroll	42,281	0	0
Sin catering functions	96,490	0	0

	Six Months Ended June 30, 2008	Six Months Ended June 30, 2007	Year Ended December 31, 2007
DISBURSEMENTS (Continued)			
Bar Liquor	16,898	18,527	54,966
Bar Misc.	4,520	4,475	15,872
Snack Bar Food	0	3,144	24,849
Snack bar Misc.	0	437	4,042
Gift Shop	6,788	7,261	29,410
Kitchen Misc.	770	3,817	14,023
Dining Room	-1,048	8,680	39,614
Housekeeping	3,203	11,678	46,472
Electric, Gas, Oil	74,258	89,246	168,626
Camps	0	0	42,516
Sundries	10,259	12,753	66,104
Maintenance / Repairs	17,231	38,263	86,003
Sanitation	8,064	4,464	11,033
Real Estate Tax	25,832	25,202	61,320
Insurance	44,804	54,874	115,126
Transportation	2,409	1,425	6,832
Telephone	5,070	7,654	18,770
Office Expenses	1,707	4,192	12,264
Professional Fees	240	428	12,245
Refunds	150	1,767	3,667
Entertainment	7,200	4,500	52,800
Advertising	2,175	905	6,003
Bank charges / Bad chokes	1,902	4,667	32,234
Furniture / Equipment	26,123	4,519	44,142
Gratuities	0	13,725	78,105
NY State Sales Tax	2,279	12,379	97,169
Payroll & payroll taxes	62,919	204,784	521,567
Employee benefits	16,883	35,543	69,739
Workmen's compensation	0	427	427
Furniture & Fixtures	0	0	2,500
Tips	0	15,200	0
Miscellaneous	1,612	300	395
TOTAL DISBURSEMENTS	**$482,826**	**$680,816**	**$2,047,283**
NET PROFIT (LOSS) BEFORE DEPRECIATION ACCRUED EXPENSES	**$109,336**	**-$287,891**	**-$370,819**
DEPRECIATION	49,188	48,405	98,377
NET GAIN (LOSS)	**$60,148**	**-$336,296**	**-$469,196**

EXHIBIT C – Svoboda and The Ukrainian Weekly Publications Revenue and Expenses For Six Months Ended June 30, 2008 and 2007 and for Year Ended December 31, 2007

	Svoboda	The Ukrainian Weekly	Six Months Ended June 30, 2008 Total	Svoboda	The Ukrainian Weekly	Six Months Ended June 30, 2007 Total	Total Increases (Decreases)	Svoboda	The Ukrainian Weekly	Year Ended Dec. 31, 2007 Total
INCOME:										
Advertising revenue	$98,747	$66,885	$165,632	$115,187	$77,477	$192,663	-$27,031	$208,690	$128,378	$337,067
Subscriber-members	63,502	56,296	119,797	67,449	61,458	128,907	-9,110	137,410	126,966	264,376
Subscriber-nonmembers	48,233	50,266	98,499	53,451	56,699	110,151	-11,652	112,419	121,617	234,036
Press fund	10,364	12,467	22,831	9,480	13,034	22,514	317	23,171	33,035	56,206
Back-issues	18	31	50	104	87	190	-141	158	263	421
Address change	20	3	23	20	7	27	-4	29	14	43
Misc. income	25,058	26,596	51,655	1,312	1,341	2,653	49,001	1,355	3,036	4,391
Preveiw of events		1,650	1,650		3,627	3,627	-1,977		7,504	7,504
Income-Almanac	27,946		27,946	29,932		29,932	-1,987	31,259		31,259
Advertising revenue – Almanac(Svoboda), UW 2000	565	0	565	1,770	0	1,770	-1,205	3,884	0	3,884
Books	644		644	532		532	112	1,306		1,306
Misc.	15,377		15,377	792		792	14,585	1,756		1,756
Almanac-PF	10,568		10,568	10,370		10,370	198	10,728		10,728
UW 2000		35	35		0	0	35		30	30
UW 2000 P/F		0	0		0	0	0		10	10
TOTAL cash income received directly by publications	**$301,042**	**$214,228**	**$515,271**	**$290,399**	**$213,730**	**$504,129**	**$11,142**	**$532,164**	**$420,853**	**$953,016**
Increase (decrease) in income due to amortization of deferred subscription income	26,961	30,946	57,907	7,592	5,177	12,769	0 45,138	-15,170	-21,753	-36,923
TOTAL INCOME	**$328,003**	**$245,174**	**$573,178**	**$297,991**	**$218,907**	**$516,897**	**$56,281**	**$516,993**	**$399,100**	**$916,094**
EXPENSES PAID							0			
BY PUBLICATION:							0			
Postage	$61,363	$62,493	$123,856	$51,000	$51,000	$102,000	$21,856	$112,041	$114,285	$226,325
Printing	53,091	45,453	98,544	38,351	32,252	70,603	27,941	108,256	96,124	204,380
Correspondents	1,205	4,825	6,030	-20	2,325	2,305	3,725	8,173	4,050	12,223
Contract	26,550	32,887	59,437	21,540	7,567	29,107	30,330	42,340	40,510	82,850
Commission	6,908	4,860	11,768	9,163	6,161	15,324	-3,556	16,103	9,985	26,087
Expenses	1,045	545	1,590	1,777	1,127	2,904	-1,314	4,787	3,142	7,929
Misc.	4,423	3,802	8,225	4,470	3,184	7,654	571	8,561	7,557	16,118
Office supplies-60%	1,957	654	2,611	2,466	2,553	5,019	-2,408	4,695	4,783	9,478
Repairs-60%	0	0	0	1,507	1,004	2,511	-2,511	1,507	1,004	2,511
Office expense-60%	2,489	1,652	4,141	1,141	805	1,946	2,195	4,389	3,703	8,092
Correspondent-Almanac	3,740		3,740	4,675		4,675	-935	4,675		4,675
Commission-Almanac	4,450		4,450	877		877	3,573	877		877
Printing-Misc	0		0	10,953		10,953	-10,953	10,953		10,953
Postage-Misc	11,407		11,407	4,620		4,620	6,787	4,620		4,620
Books	-189		-189	-15		-15	-174	-15		-15
TOTAL EXPENSES PAID BY PUBLICATION	**$178,439**	**$157,171**	**$335,610**	**$152,504**	**$107,978**	**$260,483**	**$75,128**	**$331,961**	**$285,142**	**$617,103**
							0			
EXPENSES PAID BY UNA:							0			
Salaries and Payroll Taxes	**$115,387**	**$101,036**	**$216,423**	**$114,597**	**$112,635**	**$227,232**	**-$10,809**	**$203,264**	**$229,652**	**$432,915**
Workmens compensation (allocated)	0	0	0	395	459	854	-854	460	536	996
Employee benefits allocated from UNA	32,943	26,490	59,433	32,489	26,996	59,485	-52	62,404	48,167	110,571
Miscellaneous Svoboda expenses	0	0	0	0	0	0	0	200	200	400
Telephone-allocated – 65% & 35 %	1,950	1,050	3,000	1,950	1,050	3,000	0	3,900	2,100	6,000
Postage-paid by UNA	4,226	2,391	6,617	8,280	4,618	12,898	-6,281	16,565	8,679	25,244
TOTAL EXPENSES PAID BY UNA	**154,507**	**130,966**	**285,473**	**157,711**	**145,757**	**303,468**	**-17,995**	**286,793**	**289,334**	**576,126**
Depreciation-60% & 40%	**2,971**	**1,982**	**4,952**	**2,971**	**1,982**	**4,952**	**0**	**5,942**	**3,962**	**9,904**
Accruals-Net	**-189**	**-189**	**-377**	**-794**	**-794**	**-1,587**	**1,210**	**4,531**	**4,531**	**9,062**
TOTAL EXPENSES	**$335,728**	**$289,930**	**$625,658**	**$312,393**	**$254,923**	**$567,316**	**$58,343**	**$629,227**	**$582,968**	**$1,212,195**
NET INCOME (LOSS)	**-$7,725**	**-$44,756**	**-$52,481**	**-$14,402**	**-$36,016**	**-$50,418**	**-$2,062**	**-$112,233**	**-$183,868**	**-$296,101**

EXHIBIT D – UNURC Income Statement For Six Months Ended June 30, 2008 and 2007 And The Year Ended December 31, 2007

	Six Months Ended 6/30/08	Six Months Ended 6/30/07	Year Ended 12/31/07
INCOME			
Rental Income	$0	$574,298	$578,507
Electric reibursements	0	39,777	39,777
Interest Income	-231	36,364	130,582
Net profit from sale of Building	0	4,626,558	4,626,558
	-$231	**$5,276,996**	**$5,375,424**
OPERATING EXPENSES			
Accounting	$7,000	$8,010	$8,010
Bank Service Charge	35	240	567
Commissions	0	293,369	293,369
Depreciation Expense-Building	0	58,425	58,425
Depreciation expenses-F&F	0	0	0
Donations	0	100	100
Employee Benefits	0	3,525	3,048
Elevator Maintenance	0	2,658	2,658
Heat & A/C Maintenance	0	22,528	22,528
Insurance	0	32,014	34,963
Interest expenses-UNA Mort	0	70,415	70,415
Interest expenses-UNA Memb	0	72,209	140,365
Janitorial Services	0	21,664	18,467
Management Fee	0	23,711	92,305
Maintenance & Supplies	0	25,060	25,106
Permits & Fees	0	380	380
Postage & Travel	0	712	712
Professional Fees	0	1,750	1,750
Rubbish Removal	0	3,169	3,169
Salaries	0	10,807	10,807
Security Guard Services	0	2,081	2,081
Taxes-Payroll	0	965	965
Taxes-Real Estate	0	68,238	66,088
Utilities	0	80,375	80,375
Water & Sewer	0	14,045	16,195
	$7,035	$816,450	$952,848
NET INCOME	-$7,266	$4,460,546	$4,422,576

EXHIBIT D-1 – UNURC Balance Sheet as of June 30, 2008 and December 31, 2007

Assets	**6/30/08**	**12/31/07**
Current Assets		
Cash in Bank-Summit-Checking	-$4,846	-$17,846
Cash in Bank-Self Reliance UA FCU-Checking	14,304	27,493
Cash in Bank-Self Reliance UA FCU-Savings	141	5
Rents receivable and Prepaid Expenses	30,965	37,692
Misc.	-486	0
Sundry Receivable	75,000	75,000
	$115,078	**$122,344**
Other Assets		
Escrow Deposit	15,000	15,000
Total Assets	$130,078	$137,344
Liabilities and Deficiency in Net Assets		
Current Liabilities		
Misc.	-$253	-$253
	-253	-253
Net Assets		
Balance at Beginning of Year	$137,597	$1,205,964
Net (loss) profit	-7,266	4,422,576
Widrawal of capital	0	-5,490,943
Net deficiency in Assets at End of Period	$130,331	$137,597
Total Liabilities and Net deficiency in Net Assets	$130,078	$137,344

Звіт першого заступника Предсідника УНСоюзу Зенона Голубця


Зенон Голубець

Як член екзекутиви я брав участь у засіданні цього тіла 15-го вересня на Союзівці, а відтак у пленумі головного уряду 15-го й 16-го вересня 2007 р. Я також брав участь у засіданні екзекутиви 28-го березня 2008 р. у головному бюро в Парсипані.

На усіх засіданнях я брав активну участь у дискусіях і рішеннях, ділившись своїми думками й порадами, що я уважав були на добро Українського Народного Союзу. Зокрема, на засіданню екзекутиви 15-го вересня 2007 р. я висловив незадоволення, що члени екзекутиви поза межами головного бюро є мало інформовані про рішення домашніх екзекутивів, в імені цілої екзекутиви. Було обіцяно, що всі члени екзекутиви будуть періодично інформовані електронічною поштою про прогрес проєктів, якими займається екзекутива. З огляду на це, що засідання екзекутиви скликано тільки один раз поміж пленарними зібраннями Головного Уряду, таких періодичних інформацій було замало.

У березні ц.р. я брав участь у річних загальних зборах клівлендської округи як секретар відділу й представник головного уряду УНС. Я інформував присутніх секретарів про діяльність екзекутиви, як і про поточні справи, що торкаються проєктів над якими екзекутива працює. В Клівлендській окрузі я займаю позицію секретаря 102-го й 358-го відділів. За звітний час я приєднав п'ятьох нових членів.

Перший заступник предсідника УНС, Зенон Голубець придбав 5 нових членів за цей звітовий час.

Report of UNA Second Vice-President Michael Koziupa


Michael Koziupa

The Executive Board consists of three full-time employees (President, Treasurer and Secretary), and 3 volunteer members (First and Second Vice-Presidents and the Director of Canada operations).

I have attended all the Executive Board meetings. In my capacity as Second Vice-President, I have the opportunity to advise and to input ideas; to be a new set of eyes; to help approach situations from a different perspective. My responsibility is to try to bring a new perspective based on my over 30 years of being involved in a number of Ukrainian American community organizations and institutions, as well as my educational business background, and my varied practical experience in the business world.

I take every opportunity, at whatever function I attend, to promote the interests of the UNA and its members. On many occasions I have attended functions at the Consulate of Ukraine in New York City, and at the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations. I have been appointed by the Governor to be a member of the New Jersey Ethnic Advisory Council, and I attend their meetings and represent Ukrainian Americans in New Jersey on the Council. In my role on the Advisory Council, I underscore my position as Second Vice-President of the UNA and the value of the UNA and its long history in the state of New Jersey. I have stressed the UNA's importance in the past, as well as the present, not only to Ukrainian Americans, but also to all Americans in New Jersey.

This year continues to be a major transition period, as I had stated in my last report. The 21st century brings us new challenges. 'What does not evolve and adapt, can not survive.'

We have seen major internal changes in the past year. Some hard decisions had to be made for the benefit of all of our insurance policy holders. We are confident that we are on the right road to make sure the UNA will continue to be a strong and profitable insurance institution. We accept as our responsibility as a fraternal insurance company, to continue to offer fraternal benefits to our members. We also recognize our obligations to the Ukrainian American community as a whole.

Let us all be representatives for the UNA. Let us remind our friends of the value of the UNA. Let us work hard to make sure that "Bat'ko Soyuz" continues to be recognized as an important, valuable, and necessary organization in the Ukrainian community.

UNA Second Vice-President, Michael Koziupa, did not sign up any members during this reporting period.

Звіт Директора для Канади УНСоюзу Мирона Ґроха


Мирон Ґрох

Мій звіт охоплює час від початку вересня 2007 року, по кінець серпня 2008 року.

В тому часі я брав участь в нарадах Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу. Один раз особисто, а один раз 28 березня 2008 року через телефон.

Також мав нагоду репрезентувати УНСоюз на 55-ій річниці ювілею священства нашого довголітнього секретаря, і також бувшого Директора на Канаду, всесвітлішого Отця Мирона Стасіва в неділю, 9 грудня 2007 року.

Рівночасно тримав контакт і переговори з секретарями Торонтської округи, яка вже майже не існує, бо нема кому її очолити.

Думка в мене була, і далі є, щоб злучити Ніагарську округу з Торонтською, але то буде залежати від Головного уряду, щоб скликати всіх секретарів з Торонто і Ніагари в Торонто. Більше на цю тему поговоримо на наших нарадах. Як секретар, старюсь виконувати свої обов'язки, і по змозі приєднювати нових членів.

На закінчення мого звіту я складаю найщирішу подяку членам Головної Екзекутиви, зокрема складаю щиру подяку для Головної секретарки, організаторки, Окружним комітетам Канади і Америки, як рівнож усім працьовитим секретарям, що причинились до придбання нових членів для розбудови нашого Батька Союзу.

Директор для Канади УНСоюзу, Мирон Ґрох, придбав 3 нових членів за цей звітовий час.

Report of UNA National Secretary Christine E. Kozak


Christine E. Kozak

The Ukrainian National Association's adopted slogan – UNA and the Community; Partners for Life, is steeped in much history beginning over 100 years ago in 1894 in the State of Pennsylvania. This slogan encompasses what UNA was, is and continues to be. From its humble beginnings of helping coal miners bury those who perished in the mines to supporting the Ukrainian American community since 1894 and still going strong. As a fraternal organization the UNA not only supports its members with various benefits but the UNA supports the Ukrainian American, Ukrainian Canadian communities and supports many projects and causes in Ukraine.

Through the sales of life insurance and annuity products UNA is able to provide benefits to its members and non-members alike. Individuals insured through the UNA or who have purchased an annuity are more than

just "policy holders." They are members of an organization whose membership affords special benefits.

UNA's fraternal benefits are varied; one of the benefits UNA members and non members alike utilize are UNA's publications. The Ukrainian National Association publishes the Ukrainian language weekly newspaper "Svoboda" and the English language newspaper, "The Ukrainian Weekly." Both newspapers have a world wide circulation, the majority of subscribers being in the U.S. and Canada. UNA members receive the publications at a discounted rate.

Many members and non-members continue to visit and experience the wonderful Ukrainian Heritage Center at Soyuzivka located in the Catskill Mountains of New York State. Both young and old have a chance to participate in various reunions, summer camps and dance camps for the youth, festivals, meeting old friends or making new ones. UNA members receive discounted rates. Other benefits range from Scripstsave, a prescription drug discount card accepted in over 55,000 pharmacies nationwide to Hertz rent a car discounts. Additional benefits include a scholarship program, Guaranteed Issue Life Insurance and discounts for pre-paying your life insurance or endowment policy.

The publications and the Heritage Center at Soyuzivka, are the most popular benefits provided to the community and are supported by the sale of life insurance policies, endowments and annuities purchased by UNA members. For over 114 years the UNA has actively supported the community by selling solid, affordable, straightforward life insurance products and annuities and we must continue to do so. The various UNA life insurance products are designed to fulfill the financial needs of our members without too much cost.

From our permanent life insurance to our term life plans, endowment policies to our annuities, the UNA is still here 114 years later continuing to help protect members' financial future.

Advertising

The UNA has increased the marketing of products by increasing ad space in UNA's publications of Svoboda and The Ukrainian Weekly, expanded advertising in other newspapers including popular 4th wave papers. The UNA added radio ads in new market areas and redesigned marketing material. The UNA is also partnering with churches to place ads in church bulletins listing the branch secretaries names and telephone numbers for contact and increased UNA product presentations at outlet sources. The UNA is utilizing more direct marketing to increase the sales of Home Office agents.

UNA SURPASSES $6,000,000 IN ANNUITY SALES

Production

Year 2007 saw an increase in the production of both life insurance and annuities. Premium income for life insurance for 2007 was $234,477 as compared to same time 2006 of $142,272. Premium income for annuities for year 2007 was $2,867,888 as compared to same time 2006 $914,958. The top three producers of life insurance premiums for year 2007 are:

Eugene Oscislawski,	$12,960.71
Lubov Streletsky	12,604.13
Valentina Kaploun	12,460.73

Mr. Eugene Oscislawski is an Advisor on the UNA General Assembly and secretary of Branch 234, Flemington, N.J.

Mrs. Lubov Streletsky is an Advisor on the UNA General Assembly and secretary of Branch 10, Philadelphia, Pa,

Valentina Kaploun is secretary of Branch 269 and a UNA Home Office employee, Parsippany, N.J.

Congratulations to these three individuals for an outstanding job and congratulations to all of UNA's producers. Yours is not an easy assignment and your hard work is very much appreciated.

The top three annuity producers are:

Kirk Weston	$271,998.20
Steve Woch	226,227.52
Joseph Zapach	244,037.87

Mr. Weston and Mr. Zapach are independent agents in Pennsylvania.

Mr. Steve Woch is a UNA agent and a UNA Home Office employee, Parsippany, N.J.

Congratulations, on a terrific job. We wish you a prosperous 2008.

Each year the Ukrainian National Association rewards the districts for their production in new business. In keeping with tradition, the following 3 districts sold the most policies for year 2007:

	Policy Count	Face Amount	Quota Achieved
Northern NJ	51	$1,156,000	51%
Cleveland	26	$ 252,000	104%
New York	25	$1,691,000	26%

The top three states to produce the most new business in life insurance and annuity premiums combines for year 2007:

	Life Premiums	Annuities	Total
Pennsylvania	$22,212.33	$874,490.77	$896.703.10
New Jersey	40,832.90	564,624.38	605,457.28
Michigan	1,918.45	405,363.10	407,281.55

For this reporting period, January 1 – June 30, 2008, life insurance premium income was $574,444.76. The twenty payment life policy continues to be the most widely sold permanent insurance plan with a face amount of $465,000 sold in this reporting period.

The top producers in life insurance premiums for the first six months of 2008 are:

Lubov Streletsky	$7,980.84
Eugene Gulycz	3,583.70
Stephan Welhasch	2,337.30

Mrs. Streletsky is an Advisor on the UNA General Assembly and secretary of Branch 10, Philadelphia, Pa.

Mr. Gulycz is secretary of Branch 12, Waterford, Conn.

Mr. Welhasch is district chairman of the New Jersey District, a UNA agent and Home Office employee, Parsippany, N.J.

UNA's annuities have sold well this reporting period totaling $6,486,301.74 in annuity premium income for the first six month of 2008. UNA's 1 year annuity and 5 year annuity comprise a larger percentage of UNA annuities sold, 37% and 49% respectively.

The top three producers in annuity premiums for the first six months of 2008 are:

Kirk Weston	$985,068
George Hebert	875,052
Steve Woch	619,890

Mr. Weston and Mr. Hebert are independent agents in Pennsylvania.

Mr. Steve Woch is a UNA agent and a UNA Home Office employee, Parsippany, N.J.

Throughout the year the UNA holds several contests or sales blitzes as an incentive for higher production. The last quarter of each year UNA holds an Annual Life Insurance Awareness contest. In September 2007 the UNA began the 4th Annual life Insurance Awareness Blitz which is for the UNA branch secretaries and /or organizers. The winners of the blitz were:

1st place	Eugene Oscislawski – an Advisor on the UNA General Assembly and secretary of Branch 234, Flemington, N.J.
2nd place	Stefanie Hawryluk – secretary of Branch 88, Kerhonson, N.Y.
3rd place	Joe Chabon – chairman of the Shamokin district and secretary of Branch 242, Frackville, Pa.

Congratulations to our winners and to all who participated. We appreciate your contribution.

January 1, 2008 began the GO FOR THE PLATINUM campaign which ended August 31, 2008. Final results to be announced.

Each year UNA rewards the districts for their production in new business. In keeping with tradition, the following 3 districts sold the most policies for this reporting period January 1, 2008 – June 30, 2008:

	Policy Count	Face Amount	Quota Achieved
Cleveland	24	$ 305,000	96%
Philadelphia	16	353,000	11%
Northern NJ	13	170,000	13%

The top three states to produce the most new business in life insurance and annuity premiums combines for year 2007:

	Life Premiums	Annuities	Total
Pennsylvania	$15,680.74	$3,569,154.45	$3,584,835.19
New Jersey	24,186.28	1,568,440.30	1,592,626.58
Connecticut	12,400.12	370,461.56	382,961.68

UNA Branches and Districts

As a fraternal organization, the UNA must have a branch or lodge system form of government. Currently the Ukrainian National Association is comprised of 169 branches, 152 in the United States and 17 in Canada. The branches are organized into districts-19 districts in the U.S. and 4 Canadian districts. The purpose of the districts is to unite all branches within the district. The districts represent the branches, and involvement in the local community is key to reaching out to members and potential UNA members.

An extremely important aspect of the districts is their sharing of information about the UNA, it's purpose, and it's products to the local community. This exposure helps to familiarize the community with the UNA and how the UNA can go about helping individuals and families protect their financial future. It is also the responsibility of the district to aid their branches and help them carry out the obligations as prescribed in the By-Laws of the association.

November 8, 2007, the Detroit district along with Ukrainian Self Reliance Michigan Federal Credit Union organized a seminar for the Ukrainian community which included representatives from UNA Christine E. Kozak and Oksana Trytjak, Ukrainian Self Reliance Michigan Federal Reliance Credit Union, and law professionals specializing in probate law and finances for the elderly.

The New York district organized two events for the community; a district meeting where UNA also made a presentation and a second meeting showing the film "Helm of Destiny" a film documenting the Ukrainian immigration as it is tied to the founding, formation and existence of the UNA.

The UNA has also made it's presence known by attending and participating in various community festivals and functions. It is vital for the UNA branches and districts to represent the UNA in their communities to share information about the UNA,

about its products and teach how the UNA can help protect their family's financial future.

The UNA continued its tradition and for the fourth consecutive year has mailed Gift Packages to Ukrainian/American service personnel overseas during the Christmas Season. The UNA encourages all members to forward the addresses of service personnel that are stationed overseas and we will happily mail them a Gift Package from the UNA. This is but a small thank you to a tremendous job done by our men and women in uniform.

The UNA Executive and its membership bid farewell to the following persons:

Wolodymyr Bilyk, secretary of former Branch 170 for 24 years, Jersey City, N.J. died December 22, 2007.

Katherine Panchesin, secretary of former Branch 378 for 26 years, Woodbine N.J. died December 27, 2007.

Helen Slovik, secretary of Branch 7 for over 54 years, McAdoo, Pa., died January 25, 2008

Stefan W. Hawrysz, Honorary Member of the UNA General Assembly, former Supreme Advisor of the Ukrainian National Association, Former Supreme Organizer, former Chairman of the UNA Auditing Committee, former Chairman of the Philadelphia District former secretary of Branch 83, Philadelphia, Pa., after 54 years of service to the UNA, died on May 5, 2008.

Lew Bodnar, secretary of Branch 131, Chicago, Ill., died August 24, 2008

We will miss them all! Vichna Yim Pamyiat

Agency Building

Recruitment of agents is a constantly revolving door process. The UNA has been working on developing a core group of independent agents who will write UNA business on a consistent basis. An environment of trust is being developed between the UNA, the agents, and those who service the agents.

As part of UNA's business plan, selling annuity products is being used as the catalyst for agent recruitment. Following the historic experience of other fraternals, annuity business leads to the writing of life insurance business which is the ultimate goal.

The key elements in agency building are the recruitment of agents and increased marketing. Along with redesigning of recruitment ads, quick turnaround, personalized customer service and keeping the name of UNA in the forefront, year end 2007 showed an overall increase in new annuity business income by 22% over year 2006. The first six months of 2008 show an increase in new annuity business income over year end 2007 by 42%. The percentages are not taking into consideration any renewals or additional deposits made by members during the year.

65% of the total amount of annuity premium collected with applications comes from UNA traditional states of New York, New Jersey and Pennsylvania. However, there is increased production from the non-traditional states of Connecticut, Delaware, Florida Illinois, Michigan and Ohio due to the increased number of agents in those states.

UNA products

Effective March 1, 2008, UNA began its Loyal Member Program for those members that rollover their short term annuity into another short term annuity by rewarding them with an additional .25% interest. This is the UNA's way of saying "Thank You" and showing appreciation to our members for purchasing our products and continuing their support for this organization.

The 2001 CSO products will be rolling out at the end of 2008. This means all of UNA's policies are being converted to policies with new rates. The conversion process and filing of new products is an extremely long, tedious and time consuming process. Each product must undergo an approval process in each state where the UNA is licensed. The plans will be offered once the entire portfolio is complete.

Due to the strong interest voiced by members, agents and potential members, the Ukrainian National Association is adding on two new products to its sales portfolio; the Twenty Year Term and the Immediate Annuity. The Twenty Year Term rates remain the same for the twenty years, the policy is convertible to a permanent life insurance policy without evidence of insurability and will include a return of premium rider. The Immediate Annuity is available to members who wish to begin receiving an immediate income at competitive interest rates. Information on these and all products will be forthcoming.

The new rates for all plans are based on the 2001 CSO Mortality Table calculated to age 121. The rates will be on 4 separate tables divided into Male/Female/Non-Tobacco/Tobacco. Beside rate changes, other changes have been made in some of UNA's plans in order to comply with regulations and/or make to the product more attractive.

The UNA will continue to sell the following products, albeit some tweaking:

Permanent life

- Whole Life
- Life Paid up to Age 100
- Twenty Pay Life
- Single Premium Life

Endowments

- Twenty Year Endowment-Present maximum is age 60-will offer to age 80
- Endowment to age 18

Term:

- 5 & 10 year term
- 20 Year term with return of premium rider
- Juvenile Term to age 23 is changing to Juvenile Term to age 30

The Premier Life and Millenium 2 will be addressed at a later time.

With the rate changes, the policy changes and regulatory requirements it is necessary to make certain contract changes. The free look period has been extended, the suicide and incontestability clause has changed and various clauses have been added or eliminated depending on the state where the policy is purchased. Since some of the contracts are state specific all UNA contracts for life insurance will be computer generated. Annuity contracts have been computer generated since 2002.

Thank you to all for the hard work, diligence and persistence as exhibited by the UNA staff at the Home Office to the Branch Secretary to the Field Agent, Advisors of the General Assembly and the Executive Committee to the UNA members for your loyalty and support.

Year 2007 and 2008 have seen very positive signs for UNA and it is exciting to be part of UNA's history. In today's financial uncertainty, UNA's annuity sales are surpassing previous years' productions and are a shinning light amongst the roller coaster market. It does however, take a concerted effort from members of the UNA to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian community, to come together and work toward a common goal of supporting each other continuing to foster the fraternal and the Ukrainian spirit of community, for

UNA AND THE COMMUNITY;
PARTNERS FOR LIFE!

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. – Agent Life and Annuity Premium Recap Report

New Business – CWA Collected Only – January 1, 2007 - December 31, 2007

Name	Life	Face Amt	Annl Prem	Sgl Prm	Life Premium	Annuity	Premium	Life & Annuity
Woch, Steve	3	15,000	349.60	310.00	659.60	4	226,227.52	226,887.12
Welhasch, Stephan	4	560,000	1,338.80	620.00	1,958.80	2	55,000.00	56,958.80
Platosz, Adam						1	42,599.99	42,599.99
Salabay, Nadia	11	210,344	1,906.37		1,906.37	2	18,202.86	20,109.23
Paschen, Gloria	3	30,000	369.60		369.60	3	15,000.00	15,369.60
Hawryluk, Judy	1	56,000		4,510.00	4,510.00	4	9,633.00	14,143.00
**Oscislawski, Eugene	29	404,000	3,970.71	8,990.00	12,960.71			12,960.71
**Streletsky, Lubov	17	376,000	8,844.13	3,760.00	12,604.13			12,604.13
Kaploun, Valentina	20	1,077,999	7,729.73	4,731.00	12,460.73			12,460.73
Trytjak, Oksana	9	228,000	3,746.35	7,562.00	11,308.35	1	1,000.00	12,308.35
**Pylypiak, Myron	12	111,000	6,550.49	1,120.00	7,670.49			7,670.49
Brodyn, Christine	1	20,000		2,320.00	2,320.00	2	3,000.00	5,320.00
**Fil, Nicholas	7	150,000	4,865.30		4,865.30			4,865.30
Chabon, Joseph	5	120,000	393.40		393.40	1	4,000.00	4,393.40
**Serba, Eugene						3	3,500.00	3,500.00
Karachewsky, Helen	2	55,000	74.50	3,185.00	3,259.50			3,259.50
**Horbaty, Gloria	4	17,000	352.05	2,823.00	3,175.05			3,175.05
Bilchuk, Nina	5	132,000	1,404.07	1,686.00	3,090.07			3,090.07
Stanko, Oksana	6	60,000	2,878.30		2,878.30			2,878.30
**Lew, Maya	11	980,000	2,729.65		2,729.65			2,729.65
Holowatyj, John	6	45,000	647.05	1,820.00	2,467.05			2,467.05
Slovik, William	1	100,000	2,257.00		2,257.00			2,257.00
Milanytch, Mortia	1	5,000	179.15		179.15	1	2,000.00	2,179.15
Kotch, Joyce	6	335,000	1,989.65		1,989.65			1,989.65
Gulycz, Eugene	4	60,000	1,929.84		1,929.84			1,929.84

CONTINUED

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. – Agent Life and Annuity Premium Recap Report
New Business – CWA Collected Only – January 1, 2007 - December 31, 2007

Name	Life	Face Amt	Annl Prem	Sgl Prm	Life Premium	Annuity	Premium	Life & Annuity
Banach, Joe	6	46,000	931.90	840.00	1,771.90			1,771.90
Matiash, Eli	6	65,000	1,433.00		1,433.00			1,433.00
Hawryluk, Stephanie	8	60,000	641.40	660.00	1,301.40			1,301.40
Szeremeta, Lubomira	1	20,000	1,247.86		1,247.86			1,247.86
Hawryluk, Joseph						1	1,245.00	1,245.00
Luszczak, Myron	4	70,000	890.50		890.50			890.50
Kuzio, Myron	3	25,000	873.80		873.80			873.80
Romanyshyn, Basil	1	15,000	204.15	600.00	804.15			804.15
Maruszczak, Olga	3	25,000	662.15		662.15			662.15
Prinko, Paul	1	500,000	650.00		650.00			650.00
Lonyszyn, Sophie	2	15,000	628.10		628.10			628.10
Napora, Vera	1	10,000		600.00	600.00			600.00
Olenchuk, Alice	13	67,000	564.70		564.70			564.70
Lawrin, Alexandra	2	20,000	550.60		550.60			550.60
Turko, Michael S	4	20,000	522.80		522.80			522.80
Krywyj, Vira	4	130,000	481.20		481.20			481.20
Lopatynsky, Oksana	1	5,000	435.95		435.95			435.95
Kaczaraj, Swiat	2	10,000	435.10		435.10			435.10
Lysko, Martha	2	10,000	423.95		423.95			423.95
Staruch, Lon	1	10,000	418.00		418.00			418.00
Tsvyakh, Miroslava	1	49,000	373.39		373.39			373.39
Lysiak, Stefan	2	10,000	39.75	330.00	369.75			369.75
Maryniuk, Andrew	1	10,000	354.30		354.30			354.30
Hawrylciw Peter	1	10,000	352.00		352.00			352.00
**Holubec, Zenon	1	5,000		310.00	310.00			310.00
Diakiwsky, Nicholas	3	15,000	296.60		296.60			296.60
Boland, Genet	1	10,000	228.60		228.60			228.60
Kotlar, Julian	1	5,000	219.80		219.80			219.80
Shumylo, Lyubov	4	100,000	212.25		212.25			212.25
Podoliuk, Bohdan	1	100,000	181.00		181.00			181.00
Bodnar, Lew	1	100,000	165.00		165.00			165.00
Miahky, Natalie	2	50,000	160.25		160.25			160.25
Borovitcky, Annabelle	3	15,000	82.20		82.20			82.20
Kuropas, Roman	1	10,000	49.70		49.70			49.70
Redko, Alex	1	5,000	28.40		28.40			28.40
UNA						45	381,408.37	381,408.37
Total	**257**	**6,764,343**	**69,244.14**	**46,777.00**	**116,021.14**	**70**	**762,816.74**	**878,837.88**

Name	Life	Face Amt	Annual Premium	Single Premium	Life Premium	Annuity	Premium	Life & Annuity
				CANADA				
Burij, Anna	1	49,000	73.51		73.51			73.51
Smal, Emelia	1	5,000	605.80		605.80			605.80
Dolnycky, Alexandra	4	25,000	149.75	1,750.00	1,899.75			1,899.75
Groch, Myron	4	60,000	545.05		545.05			545.05
Total	**10**	**139,000**	**1,374.11**	**1,750.00**	**3,124.11**			**3,124.11**
				FIELD AGENT				
Weston, Kirk						10	271,998.20	271,998.20
Zapach, Joseph						4	244,037.87	244,037.87
Hordubay Sr., Edward						4	201,012.68	201,012.68
Grant, Joe	1	15,000	1,977.75		1,977.75	2	72,385.74	74,363.49
Zahn, Nathan						3	65,245.78	65,245.78
Neukam, Eldon						1	50,000.00	50,000.00
Kroll, Gail						8	49,422.25	49,422.25
Hopster, Donald						2	36,168.96	36,168.96
Conroy, Michael						1	33,000.00	33,000.00
Shouey, Brenda						1	19,000.00	19,000.00
Petrucci, Mary						1	17,632.58	17,632.58
Dochinez, Peter						1	16,809.44	16,809.44
Story, William						1	5,000.00	5,000.00
Waters Insurance LLC						2	3,970.09	3,970.09
Steingart, Sidney						1	2,000.00	2,000.00
Reeves, Gary	4	85,000	524.90		524.90			524.90
Total	**5**	**100,000**	**2,502.65**		**2,502.65**	**42**	**1,087,683.59**	**1,090,186.24**
Grand Total	**272**	**7,003,343**	**73,120.90**	**48,527.00**	**121,647.90**	**112**	**1,850,500.33**	**1,972,148.23**
**Advisor General Assembly								

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. – Agent Life and Annuity Premium Recap Report

New Business – CWA Collected Only – January - December 2008

Name	Life	Face Amount	Annual Premium	Sgl Premium	Life Premium	Annuity	Premium	Life & Annuity
Woch, Steve	3	75,000	549.75		549.75	13	619,890.00	620,439.75
Welhasch, Stephan	6	165,000	1,437.30	900.00	2,337.30	14	410,060.00	412,397.30
Trytjak, Oksana						7	278,494.00	278,494.00
Ciapka, Lydia						3	235,000.00	235,000.00
Stanko, Oksana	3	35,000	649.05		649.05	13	218,599.00	219,248.05
Hawryluk, Judith						15	117,574.00	117,574.00
Chabon, Joseph	1	25,000	217.50		217.50	1	21,909.00	22,126.50
Kuzio, Myron	4	25,000	676.55		676.55	2	17,000.00	17,676.55
Bilchuk, Nina						4	14,061.00	14,061.00
Romanyshyn, Basil						1	10,000.00	10,000.00
***Streletsky, Lubov	6	53,000	3,005.84	4,975.00	7,980.84			7,980.84
Gulycz, Eugene	6	30,000	1,043.70	2,540.00	3,583.70			3,583.70
Drich, Maria						1	3,000.00	3,000.00
Hawryluk, Joseph						1	3,000.00	3,000.00
***Oscislawski, Eugene	6	56,000	1,783.10		1,783.10	1	1,000.00	2,783.10
Salabay, Nadia	4	45,000	2,610.30		2,610.30			2,610.30
Kaploun, Valentina	7	145,000	1,446.40		1,446.40	1	1,000.00	2,446.40
***Pylypiak, Myron	3	30,000	1,795.00		1,795.00			1,795.00
***Holubec, Zenon	5	25,000		1,500.00	1,500.00			1,500.00
Boyd, Barbara	2	20,000		1,200.00	1,200.00			1,200.00
***Lew, Maya	3	80,000	1,182.00		1,182.00			1,182.00
***Fil, Nicholas	4	40,000	527.10	600.00	1,127.10			1,127.10
***Horbaty, Gloria	1	20,000	916.60		916.60			916.60
Matiash, Eli	5	25,000	343.55	300.00	643.55			643.55
Staruch, Longin	1	10,000		600.00	600.00			600.00
Fedorijczuk, George	3	35,000	435.80		435.80			435.80
Kotch, Joyce	3	35,000	425.60		425.60			425.60
Godfrey, Rodney	1	5,000		300.00	300.00			300.00
Danyliw, Jurij	1	5,000	219.80		219.80			219.80
Luszczak, Myron	1	5,000	176.55		176.55			176.55
Koziak, Oksana	1	5,000	174.80		174.80			174.80
Diakiwsky, Nicholas	1	10,000	161.10		161.10			161.10
Maruszczak, Olga	2	50,000	160.25		160.25			160.25
Boland, Genet	1	30,000	149.10		149.10			149.10
Krywyj, Vira	1	50,000	137.50		137.50			137.50
Banach, Joseph	1	5,000	125.75		125.75			125.75
Majkut, Stephania	1	25,000	80.73		80.73			80.73
Platosz, adam	1	25,000	78.25		78.25			78.25
Karachewsky, Helen	1	50,000	74.50		74.50			74.50
Total	**89**	**1,239,000**	**20,583.47**	**12,915.00**	**33,498.47**	**77**	**1,950,587.00**	**1,984,085.47**

Name	Life	Face Amount	Annual Premium	Sgl Premium	Life Premium	Annuity	Premium	Life & Annuity
				CANADA				
Dolnycky, Alexandra	1	5,000	170.45		170.45			170.45
Home Office	2	30,000	809.90		809.90			809.90
Total	**3**	**35,000**	**980.35**		**980.35**			**980.35**
				FIELD AGENT				
Weston, Kirk						20	985,068.00	985,068.00
Hebert, George						19	875,052.00	875,052.00
Hopster, Donald						14	234,000.00	234,000.00
Demarco, Darryl						5	212,760.00	212,760.00
Bendetti, Robert						4	210,000.00	210,000.00
Grant, Joseph	5	85,000	401.55		401.55	2	192,369.00	192,770.55
Zakrocky, Frank						2	190,975.00	190,975.00
Storey, William						2	101,000.00	101,000.00
Sipala, Jr., Paul						1	85,143.00	85,143.00
Dochinez, Peter						2	84,765.00	84,765.00
Strenchock, John						1	79,920.00	79,920.00
Zahn, Nathan						4	69,652.00	69,652.00
Zapach, Joseph						2	60,837.00	60,837.00
Daniels, Terry						4	59,979.00	59,979.00
Chavez, Carlos						3	55,768.00	55,768.00
Manz, John						13	55,090.00	55,090.00
Auria, Rodney						1	55,000.00	55,000.00
Shoey, Brenda						3	39,408.00	39,408.00
Neukam, Eldon						1	31,778.00	31,778.00
Salluzzo, Frank						1	25,000.00	25,000.00
D'Intino, Joseph						1	25,000.00	25,000.00
Steingart, Sidney						4	21,000.00	21,000.00
Hordubay, Sr., Edward						2	13,500.00	13,500.00
Maranto, Sam						2	9,950.00	9,950.00
Reeves, Gary	13	277,369	1,252.25		1,252.25			1,252.25
Wike, Jack						1	1,000.00	1,000.00
Devito, Dominic	1	10,000	639.90		639.90			639.90
Total	**19**	**372,369**	**2,293.70**		**2,293.70**	**114**	**3,774,014.00**	**3,776,307.70**
Grand Total	**111**	**1,646,369**	**23,857.52**	**12,915.00**	**36,772.52**	**191**	**5,724,601.00**	**5,760,393.00**

***Advisor General Assembly

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

New policies & annuities issued from 01/01/2007 to 12/31/2007

	UNA+AGENTS			UNA			INDEPENDENT AGENTS		
	Number	Face amount	Ann. prem.	Number	Face amount	Ann.prem.	Number	Face amount	Ann.prem.
WSP	44	389,000.00	52,837.00	44	389,000.00	52,837.00			
WL	18	309,000.00	12,931.90	18	309,000.00	12,931.90			
P-20	75	672,000.00	10,754.69	74	662,000.00	10,658.79	1	10,000.00	95.90
P-65	14	152,000.00	6,921.89	14	152,000.00	6,921.69			
T-5	12	1,025,000.00	3,128.75	12	1,025,000.00	3,128.75			
T-10	50	4,033,141.00	13,171.13	47	3,958,141.00	12,742.38	3	75,000.00	428.75
T-23	3	60,000.00	250.00	3	60,000.00	250.00			
E-20	34	355,000.00	12,658.15	34	355,000.00	12,658.15			
E-18	21	115,000.00	5,350.25	21	115,000.00	5,350.25			
Prem.Life	1	15,000.00	1,977.75				1	15,000.00	1,977.75
M2	1	20,000.00	1,247.86	1	20,000.00	1,247.86			
UL	1	10,000.00	418.00	1	10,000.00	418.00			
GTD Issue									
Total Life	**274**	**7,155,141.00**	**121,647.37**	**269**	**7,055,141.00**	**119,144.77**	**5**	**100,000.00**	**2,502.40**
Annuities									
	# pol.	**Face amount**		**# pol.**	**Face amount**		**# pol.**	**Face amount**	
10-yr	26	828,564.00		19	461,860.73		7	366,703.27	
5-yr	37	709,172.00		9	80,803.00		28	628,369.00	
3-yr	15	346,391.00		13	312,859.63		2	33,531.37	
2-y	11	148,394.00		11	148,394.00		0		
1-y	20	494,279.00		16	436,199.39		4	58,079.61	
Coverdell	3	3,745.00		2	2,745.00		1	1000	
Total Annuit.	**112**	**2,530,545.00**		**70**	**1,442,861.75**		**42**	**1,087,683.25**	

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

New policies & annuities issued from 01/01/2008 to 12/31/2008

	UNA+AGENTS			UNA			INDEPENDENT AGENTS		
	Number	Face amount	Ann. prem.	Number	Face am.	Ann.prem.	#	Face am.	Ann.prem.
WSP	17	110,000.00	12,915.00	17	110,000.00	12,915.00			
WL	15	128,000.00	6,687.00	7	83,000.00	5,164.00	8	45,000.00	1,523.00
P-20	32	465,000.00	5,839.00	32	465,000.00	5,839.00			
P-65	4	35,000.00	2,205.00	4	35,000.00	2,205.00			
T-5	10	340,000.00	1,057.00	6	240,000.00	840.00	4	100,000.00	217.00
T-10	6	250,000.00	901.00	4	200,000.00	751.25	2	50,000.00	149.75
T-23	1	25,000.00	27.50	1	25,000.00	27.50			
E-20	12	125,000.00	4,635.00	12	125,000.00	4,635.00			
E-18	10	60,000.00	2,528.00	10	60,000.00	2,528.00			
Prem.Life	5	85,000.00	401.55				5	85,000.00	401.55
Total Life	**112**	**1,623,000.00**	**37,196.05**	**93**	**1,343,000.00**	**34,904.75**	**19**	**280,000.00**	**2,291.30**
Annuities									
	# pol.	**CWA**		**# pol.**	**CWA**		**# pol.**	**CWA**	
10-yr	6	402,564.00		5	388,547.00		1	14,017.00	
5-yr	96	3,411,882.00		30	558,489.00		66	2,853,393.00	
3-yr	3	45,590.00		1	29,981.00		2	15,609.00	
2-y	2	8,860.00					2	8,860.00	
1-y	72	2,065,178.00		35	1,192,334.00		37	872,844.00	
Coverdell	14	18,224.00		8	9,324.00		6	8,900.00	
Total Annuit.	**193**	**5,952,298.00**		**79**	**2,178,675.00**		**114**	**3,773,623.00**	

Districts totals 7/1/2007 thru 12/31/2007
Membership qualification – Totals by district

District	Policy Count	Face Amount	District imposed quota	Quota Achieved %
Albany	11	180,000.00	32	34.38
Allentown	0	.00	30	.00
Baltimore	5	23,000.00	20	25.00
Boston	2	200,000 .00	10	20.00
Buffalo	2	46,00 .00	17	11.76
Central New Jersey	6	80,000.00	30	20.00
Chicago	4	160,000 .00	15	26.67
Cleveland	6	105,000 .00	25	24.00
Connecticut	5	32,000 .00	40	12.50
Detroit	7	125,000 .00	30	23.33
Minneapolis	0	.00	10	.00
Montreal	3	15,000 .00	15	20.00
New York	9	295,000 .00	95	9.47
Niagara	3	35,000 .00	7	42.86
Northern New Jersey	26	682,000 .00	100	26.00
Philadelphia	8	640,000 .00	140	5.71
Pittsburgh	4	55,000 .00	32	12.50
Rochester	0	.00	18	.00
Shamokin	6	220,000 .00	45	13.33
Syracuse	4	325,000 .00	35	11.43
Toronto	0	.00	23	.00
Various	10	190,000 .00	60	16.67
Winnipeg	0	.00	5	.00
Total	**121**	**3,408,000.00**	**834**	**14.51**

Districts totals 1/1/2008 thru 6/30/2008
Membership qualification – Totals by district

District	Policy Count	Face Amount	District imposed quota	Quota Achieved %
Albany	4	40,000.00	32	12.50
Allentown	1	5,000.00	30	3.33
Baltimore	0	.00	20	.00
Boston	2	30,000 .00	10	20.00
Buffalo	0	.00	17	.00
Central New Jersey	6	65,000.00	30	20.00
Chicago	3	60,000 .00	15	20.00
Cleveland	24	305,000 .00	25	96.00
Connecticut	12	100,000 .00	40	30.00
Detroit	3	100,000 .00	30	10.00
Minneapolis	0	.00	10	.00
Montreal	2	10,000 .00	15	13.33
New York	4	85,000 .00	95	4.21
Niagara	0	.00	7	.00
Northern New Jersey	13	170,000 .00	100	13.00
Philadelphia	16	353,000 .00	140	11.43
Pittsburgh	7	45,000 .00	32	21.88
Rochester	0	.00	18	.00
Shamokin	4	70,000 .00	45	8.89
Syracuse	4	100,000 .00	35	11.43
Toronto	0	.00	23	.00
Various	6	60,000 .00	60	10.00
Winnipeg	1	25,000.00	5	20.00
Total	**112**	**1,623,000.00**	**834**	**13.43**

Ukrainian National Association, Inc. –
State Recap Report
New Business CWA – Life and Annuity Business
January 2008 – June 2008

	Life	Annuities	Total
California			
Connecticut	5,255.10	339,760.80	345,015.90
Delaware		69,652.75	69,652.75
Dist of Columbia		44,885.98	44,885.98
Florida	1,280.75	102,000.00	103,280.75
Kansas			
Illinois	276.35	267,693.70	267,970.05
Indiana		293,979.57	293,979.57
Maryland			
Massachusetts	63.05	29,980.64	30,043.69
Michigan	297.75	255,947.82	256,245.57
Minnesota			
New Jersey	7,855.45	1,511,940.30	1,519,795.75
New York	3,215.25	205,153.90	208,369.15
Ohio	3,370.50	279,238.16	282,608.66
Pennsylvania	12,805.29	2,546,372.22	2,559,177.51
Rhode Island		6,000.00	6,000.00
Washington	1,795.90		1,795.90
Total	**36,215.39**	**5,952,605.84**	**5,988,821.23**
Ontario	83.25		83.25
Quebec			0.00
Saskatchewan	605.75		605.75
Total	**689.00**		**689.00**
US & Canada	36,904.39	5,952,605.84	5,989,510.23

Ukrainian National Association, Inc. –
State Recap Report
New Business CWA – Life and Annuity Business
January 1, 2007 - December 31, 2007

	Life	Annuities	Total
California	174.80		174.80
Connecticut	6,782.84	70,099.99	76,882.83
Delaware	1,247.86	65,245.78	66,493.64
Dist of Columbia	2,565.80		2,565.80
Florida	354.30	10,500.00	10,854.30
Kansas			
Illinois	4,859.40	90,900.00	95,759.40
Indiana		36,168.96	36,168.96
Maryland	310.00		310.00
Massachusetts	352.00		352.00
Michigan	1,918.45	405,363.10	407,281.55
Minnesota			
New Jersey	40,832.90	564,624.38	605,457.28
New York	22,116.67	256,737.57	278,854.24
Ohio	5,623.95	156,414.98	162,038.93
Pennsylvania	22,212.33	874,490.77	896,703.10
Rhode Island	1,502.00		1,502.00
Washington	7,670.49		7,670.49
Total	**118,523.79**	**2,530,545.53**	**2,649,069.32**
Ontario	1,224.36		1,224.36
Quebec	1,899.75		1,899.75
Total	**3,124.11**		**3,124.11**
US & Canada	121,647.90	2,530,545.53	2,652,193.43

RECORDING DEPARTMENT

MEMBERSHIP REPORT from January to June 2008

	Juvenile	Adult	ADD	Total
Total Active Members 12-2007	4,934	9,609	2,050	16,593
Total Inactive Members 12-2007	7,407	13,916	0	21,323
Total Members 12-2007	12,341	23,525	2,050	37,916
Active Membership				
Gains from January to June 2008				
New members	49	248	0	297
New members UL	0	0	0	0
Reinstated	19	26	13	58
TOTAL GAINS	**68**	**274**	**13**	**356**
Losses from January to June 2008				
Died	4	192	0	196
Cash surrender	21	62	0	83
Endowment matured	45	20	0	65
Fully Paid-up	42	39	0	81
Reduced Paid-up	0	0	0	0
Extended insurance	32	52	0	84
Certificates lapsed	40	26	46	112
Certificates terminated	7	14	22	43
TOTAL LOSSES	**191**	**405**	**68**	**664**
Total Active Members in June 2008	4,811	9,478	1,995	16,284
INACTIVE Membership				
Gains from January to June 2008				
Paid-up	42	39	0	81
Reduced paid up	0	0	0	0
Extended insurance term exp.	15	32	0	47
TOTAL GAINS	**57**	**71**	**0**	**128**
Losses from January to June 2008				
*Died	10	237	0	247
*Cash surrender	41	55	0	96
Pure endowment matured	7	8	0	15
Reinstated to active	19	26	0	45
TOTAL LOSSES	**77**	**326**	**0**	**403**
Total inactive members in June 2008	7,387	13,661	0	21,048
TOTAL MEMBERSHIP	**12,198**	**23,139**	**0**	**37,332**

RECORDING DEPARTMENT

MEMBERSHIP REPORT from July to December 2007

	Juvenile	Adult	ADD	Total
Total Active Members 06-2007	5,064	9,876	2,137	17,077
Total Inactive Members 06-2007	7,464	14,135	0	21,599
Total Members 06-2007	12,528	24,011	2,137	38,676
Active Membership				
Gains from 7/2007 to 12/2007				
New members	42	162	0	204
New members UL	1	0	0	1
Reinstated	19	26	4	49
TOTAL GAINS	**62**	**188**	**4**	**254**
Losses from 7/2007 to 12/2007				
Died	1	129	0	130
Cash surrender	13	69	0	82
Endowment matured	57	76	0	132
Fully Paid-up	34	61	0	95
Reduced Paid-up	0	0	0	0
Extended insurance	29	51	0	80
Certificates lapsed	52	42	59	15
Certificates terminated	6	27	32	65
TOTAL LOSSES	**192**	**455**	**91**	**738**
Total Active Members in 2007	4,934	9,609	2,050	16,593
INACTIVE Membership				
Gains from 7/2007 to 12/2007				
Paid-up	34	61	0	95
Reduced paid up	0	0	0	0
Extended insurance term exp.	5	20	0	25
TOTAL GAINS	**39**	**81**	**0**	**120**
Losses from 7/2007 to 12/2007				
*Died	10	192	0	202
*Cash surrender	58	74	0	132
Pure endowment matured	9	8	0	17
Reinstated to active	19	26	0	45
TOTAL LOSSES	**96**	**300**	**0**	**396**
Total inactive members in 2007	7,407	13,916	0	21,323
TOTAL MEMBERSHIP	**12,341**	**23,525**	**2,050**	**37,916**

Report of UNA Treasurer Roma Lisovich


Roma Lisovich

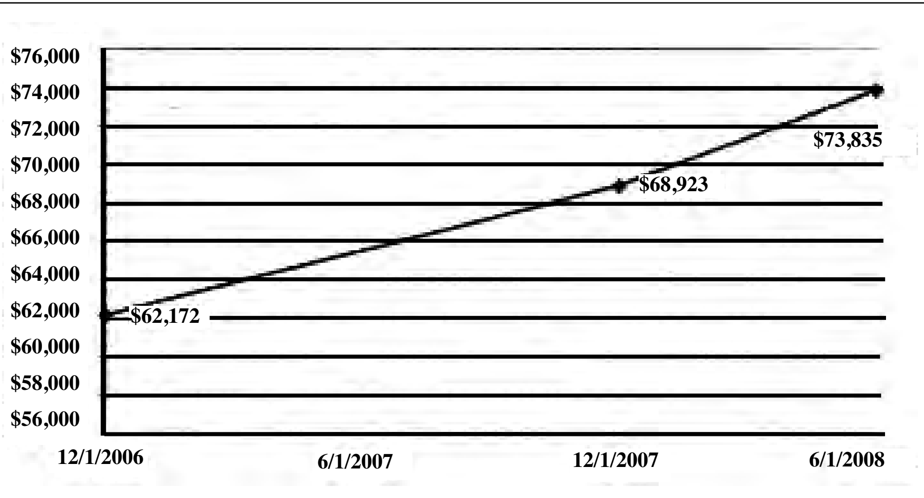
It is certainly gratifying to be before you today and report good news – an improving financial condition. The diligent efforts of my colleagues, the branch secretaries, home office staff and agents are beginning to yield positive results. I would like to thank them all for their diligence, effort and support throughout the year. The overall financial position of the UNA has seen a marked improvement over this past year and we are cautiously optimistic that a financial recovery is finally taking place. To quote, Woodrow Wilson, "We may not be there yet, but we are closer than we were yesterday."

In summary, the financial year can be characterized with the following highlights:

- An increase in premium income with annuity sales being the prime engine of growth
- An increase in investment income
- A reduction in General Expenses due to successful expense control measures
- The achievement of a small net profit from Operations, for the first time in years

Remedial actions, which commenced in 2006, are beginning to generate positive results. Patience and perseverance have resulted in continued progress. The Asset position of the UNA, which had declined in 2006, therefore, is exhibiting noticeable improvement as indicated in the exhibit below. Net Admitted Assets stood at $68,923,000 as of December 31, 2007, an increase of 11% over the same period, previous year, when they stood at $62,173,000. Further improvement is seen this year with Net Admitted Assets increasing 7% in the first six month of 2008. They stand at $73,835,000 as of June 30, 2008.

Figure 1 Net Admitted Assets (in thousands of USD $)



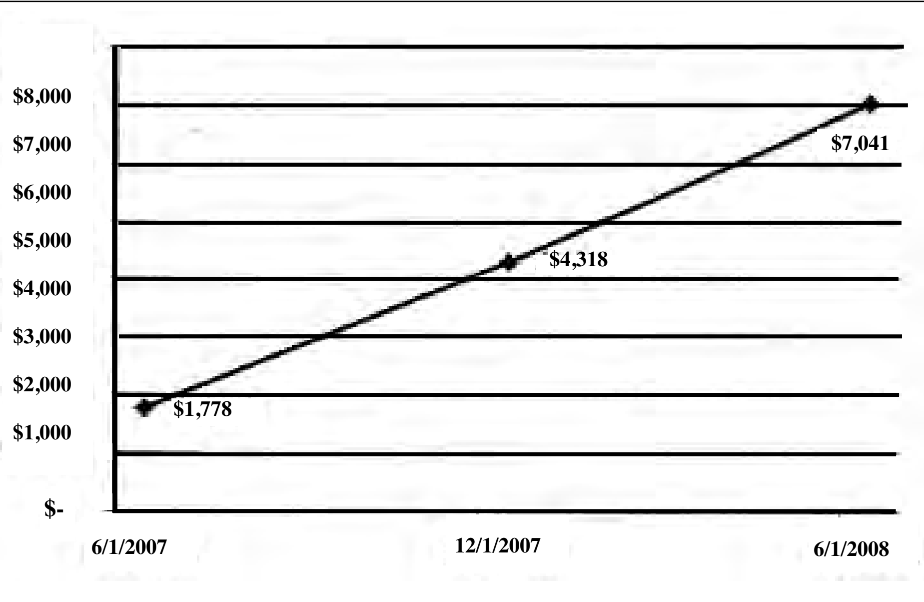
A number of factors are responsible for this. Firstly, was our ability to capitalize on a lucrative real estate market prior to the 2007 economic downturn, selling our corporate headquarters at the height of the market.

Not only did the sale allow us to immediately improve our surplus position, but also, it further led to a greater reallocation of assets toward marketing, promotion and advertising. Needed funds were also utilized for the aggressive recruitment of independent agents. These efforts paid off and revenue increased substantially. We continue to follow our strategic business plan, incorporating carefully implemented remedial measures.

Revenue is the engine fueling the financial improvement. Our staff, agents and secretaries should be commended on this accomplishment. Net premium income from both traditional life and annuity products rose from just $1,778 thousand at the end of the second quarter ending June 30, 2007 to just over $7 million at the end of the second quarter of 2008.

With increased sales efforts, revenue, (although this we expect to slow somewhat-industry-wide in the last half of the year), the UNA will, nonetheless, show impressive revenue growth. Annuities are spurring sales activity.

Figure 2 Net Premium Income (in thousands of USD $)

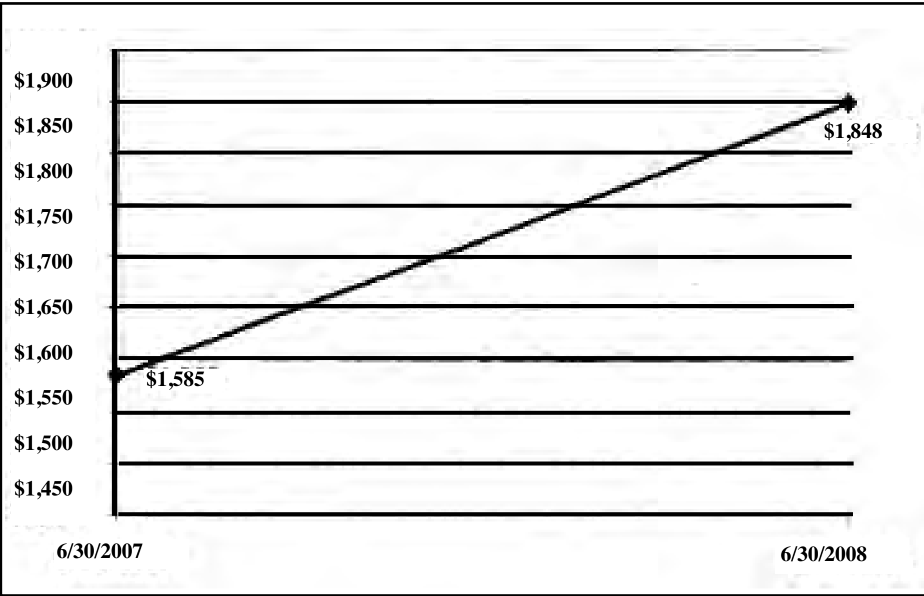


The investment portfolio also performed well and was a strong contributing factor to the positive financial performance. The implementation of a new investment carefully monitored strategy and the engagement of professional advisory services have resulted in the improved performance of our investment portfolio. All these components are interrelated, and the increased yield of our investment portfolio has allowed UNA to offer more competitive annuity rates, which, of course, leads to grater annuity sales.

These days, the market fluctuates widely on a daily, even hourly basis, and requires constant attention.

The investment strategy, which was implemented for the entire 2007, had as its goal, the increase of the yield of UNA's investment the portfolio to 6%. I am happy to report, this goal was achieved. The Charts below demonstrate our progress.

Figure 3 Net Investment Income (in thousands of USD $)

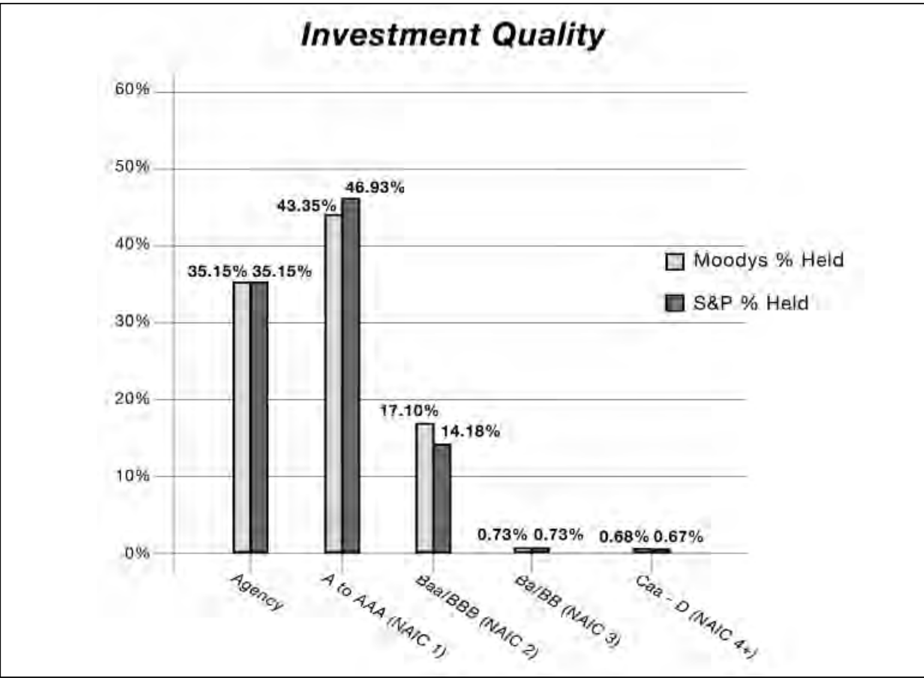


Net Investment Income as of the year ending December 31, 2007 was $3,474,000. UNA's investment portfolio continues to perform well in 2008. As of June 30, 2008, net investment income rose to $1,848,000 in comparison with the same period in 2007, when net investment income stood at $1,585,000. We do expect this to slow somewhat in the latter half of the year, but expect no major downturns. We continue to concentrate on improving the return on the portfolio, increasing yield and lengthening the duration of our maturities –while maintaining a high level of credit quality.

Some of the measures undertaken, such as reducing a reliance on stocks, have resulted in noteworthy changes and resulted in the following distribution of assets by percentage. I include 2006 as a reference point to better exhibit the progress made in the portfolio realignment, in accordance to our investment strategy marked by a reduction in mortgage lending and investments in common and preferred stocks. The volatility of the market remains high.

	6/30/2008	12/31/2007	12/31/2006
Bonds	87%	85%	80%
Stocks	1%	3%	6%
Mortgage Loans	5%	5%	10%
Cash	6%	6%	4%
Other	less than 1%	less than 1%	less than 1%

The asset quality remains excellent despite the chaos in the market. We continue with our strategic plan, which calls for increasing the average portfolio yield without fundamentally decreasing credit quality. We are purchasing, primarily, Agency, AAA to BBB bonds. (B rated bonds are of medium-grade credit risk), which allow us to increase our yield without sacrificing the excellent credit quality of our portfolio. The chart below highlights our investment quality.

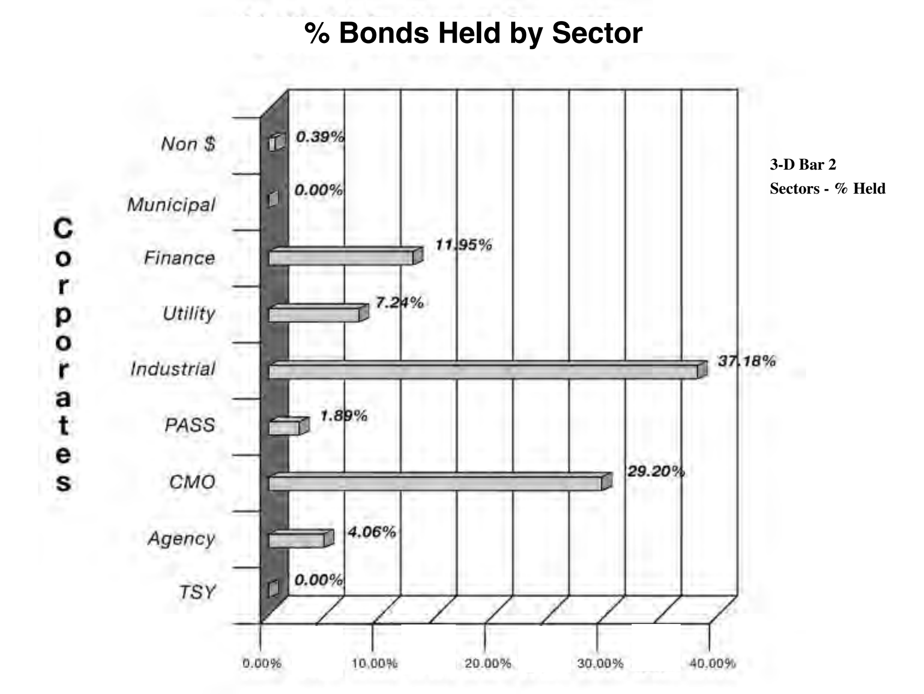


The aforementioned strategy allowed us to increase the average portfolio yield from a little over 5% at the end of 2006 to over 6% today. At the same time, we have successfully extended the average duration of our portfolio, which allows us to take advantage of these higher yielding instruments. The credit quality, as you can see, remains excellent.

UNA Average Portfolio Metrics as of 6/30/2008

	2006 8/1/2006	2007 12/31/2007	current 6/30/2008
Quality	Aa2	Aa2	Aa3
Dur (eff)	3.14	3.70	4.47
Yield	5.04	5.86	6.21

The chart below indicates the distribution mix of the bond portfolio by industry sector.



The UNA portfolio obviously reacts to market and industry pressures. The chaotic market and mortgage crisis in the United States of America is of concern and we continue to monitor the situation closely. The liquidity environment in fixed income (bonds) remains the single greatest risk too date. Due to accounting rules, market price fluctuations are shown as gains or losses to income, and can, thereby, affecting many company's credit ratings and our own portfolio performance. FNMA (Fannie Mae) and FHLMC (Freddie Mac) have recently been in the news as the two government sponsored enterprises (GSEs) were placed in conservatorship by the U.S. Government. While this action does not bode well for holders of common and preferred stock, senior debt and bondholders realize the implicit government guarantee. The Ukrainian National Association holds no common or preferred stock in either company. Financial assets (like bank and insurance company debt) will continue to see pressure as the balance sheet wreckage from less than stellar lending practices; sub-prime and mortgage conduits are fully realized. The UNA holds about 11% in financial assets – low relative to most indexes and insurers in general, but is something we are watching very closely. We will continue to work on portfolio diversification. We have adopted an investment guideline of 1% or less in individual company names to mitigate credit risk. The UNA portfolio only exceeds this limit on 13 (inherited and old) positions of 120 (total) positions. Of these 13, 7 are GSEs or Canadian provincial obligations.

Due to the successful sale initiatives, the resulting increased annuity revenue, and a positive investment performance, the UNA recorded a net income from operations, albeit modest, for the first time in many years. On December 31, 2007, the UNA recorded a net loss of ($1,206,000). When we further compare the performance recorded on June 30, 2008 with the same period, prior year, we see an improvement of 104%, from a loss of ($491,000) as of June 30, 2007 to a profit of $22,000 at the end of the second quarter 2008. In terms of cash flow, Bond maturities, calls, and mortgage principal payments are expected to provide ample cash for future needs in excess of cash from operations as bond performance and investment income continue to improve. Expenses, death maturity, and surrender benefits are the prime sources of cash outflow. General Expenses, expenses due to operations and investments declined due to successful expense containment initiatives. Bond maturities and mortgage principal payments are the major unused source of liquid assets.

General expenses and fraternal benefits, a prime focus of our expense reduction strategies, have successfully been reduced. They stood at $1,347,000 as of June 30, 2007. Due, primarily, to the reductions of expenses connected with Soyuzivka, these stand at $1,004,000 at the end of June 30, 2008, a reduction of over $340,000. It was very helpful to close Soyuzivka to conserve utility bills and employee expense through the non-season. Obtaining a non-profit status and fundraising will remain key to Soyuzivka's future success as well as the implementation of the coop project plan. All plans presented last year continue to be worked on. The sale of the excess land to become part of the Minnewska park preserve, the co-op complex and the transfer of the land to a foundation to obtain not for profit status continue behind the scenes at a very intense pace. It may not be visible to the onlooker, but the subdivision and project plan require complex review, feasibility studis, profitability analyses and multiple approvals from various agencies.

Fund-raising will also be an integral component of Soyuzivka's success. We are collaborating with a variety of organizations with similar missions to expand our heritage camp dance and sport programs for partnership fundraising programs. We began one with the establishment of the Roma Pryma Bohachevsky Dance Academy this summer and are successfully raising funds together for capital improvements.

The UNA is required to hold substantial Canadian dollar investments in its portfolio even though the number of policyholders in Canada continues to dwindle. This exposes UNA to foreign exchange risk associated with the fluctuations in the currency. Despite the profit from operations, surplus recorded a decline as of June 30, 2008. The greatest single contributing factor in the reductions on surplus recorded as of June 30, 2008 was the net unrealized foreign exchange losses recorded ($206,000) associated with our Canadian exposure, over which we have no control. Another contributing factor to a reduction of surplus was the net loss in unrealized capital losses of ($134,000). This was expected as the downturn in the financial markets as the market caused the values of financial instruments to be adversely impacted.

2008 is a year in which our labors finally are bearing fruit. Progress is evident. Revenue generation and marketing is the key to our success. This year, I personally, have met an effort to be continuously out in the public eye. Every weekend, I continue to attend some function representing the UNA. It is imperative that we increase UNA's visibility and presence in the community – which, frankly, is a pool of potential business and memberships. It truly works. It takes time and patience, but the more we are visible, the more favorable an opinion of the UNA the community develops. The more interest we generate, the more visible we are, the easier it becomes to sell our products. Every weekend in the summer, I and my fellow co-workers have been soliciting business, meeting our members, hosting "Meet and Greets" and making our guests, members, and potential members, feel good about the UNA. Everyone we meet is a sales opportunity.

Soyuzivka, as the physical "face" of the UNA, since very few members have ever visited the corporate headquarters, provides a source of potential sales. This is an excellent opportunity for the UNA to be visible and project a positive image. I am happy to report, that for the first time in the 6 years I have been in this position, I have received much more positive feedback than negative. The tide has turned and UNA's former image as an out-of-touch, antiquated and dwindling institution is over. People are showing a genuine interest in our progress, in our plans and are happy with our servicing, products and general direction. It is noteworthy that the majority of Soyuzivka visitors and now the 30-year olds with young families, prime targets for UNA business. I encourage all of our General Assembly members to also be out there and promote our organizations. The more the General Assembly and the UNA branch personnel we have promoting the UNA, the more positive our image will become. I would also like to express my thanks to all of the General Assembly members that helped during the festival. You helped make it a success. This year, the UNA was at the forefront in terms of representation.

During the coming year, we must continue to implement strategic and operational initiatives aimed at improving the performance of our business. The implementation of an aggressive sales strategy was and is reaping results and this must continue. The financial recovery plan initiatives continue and include, but are not limited to: the recruitment of professional sales agents, expanding sales force, increased travel to expand branch network throughout new target markets around the United States, and partnership programs with other groups in order to initiate new memberships. Sales, sales, and more sales is our focus in 2008.

I remain confident that with the continued implementation of expense containment initiatives, revenue generation measures, expanded sales strategies and increased marketing and advertising, the UNA will continue its financial recovery. I thank my dear colleagues for their support and cooperation. We truly work well together and I am grateful for their encouragement, patience and collaborative efforts.

Despite many challenges, financial and otherwise that the UNA faces, we, members of the Executive Committee, acknowledge and accept this challenge and are striving to bring back the financial strength of this century-old organization. We remain confident that with the improving economy, and new marketing efforts, the organization will be poised for a financial recovery.

The amount of administrative responsibility duties that we, the three working executives, must assume is daunting. We constantly juggle a thousand tasks at one time as we have limited resources, an environment that will continue for some time. Our work is an example of multi-tasking at its highest level. There are increasing regulatory reporting requirements, systems changes and paperwork. This, coupled with the fact, we then have weekend demands on our time – business and promotional events to attend. This is a 7-day week job. That is why we need you, every member of the General Assembly to increase your participation in our organization. It is a task the three sitting Executives cannot accomplish alone. It is imperative that the General Assembly members and the Executive Committee increase their exposure in the public and their promotional role. Only through this exposure to the community can we rebuild a loyal membership base. The cooperation of each of you will be required. Much effort is needed and a firm commitment from our "core supporters" – the General Assembly and branch secretaries will result in success. I believe, with your help and the successful implementation of the initiatives brought forth, we will succeed.

UNA Investments General Assembly Report September 2008

UNA Portfolio Today – Progress

UNA Portfolio Metrics as of August 31, 2008

	2005 5/1/2005	2006 8/1/2006	2007 12/31/2007	current 6/30/2008
Quality	Aa3	Aa2	Aa2	Aa3
Dur (mod)	4.46	3.79	4.10	4.62
Dur (eff)	3.45	3.14	3.70	4.57
Yield	5.01	5.04	5.86	6.21

- Yield going up.
- Credit Quality excellent
- Extended maturities

Portfolio Transactions 1/1/08 – 9/9/08

• Total 'buy' transactions	65
• Totay 'buy' value:	$25.1mm
• Average 'buy' yield:	6.11%
• Securities 'called':	22
• Total 'called' value:	$8.7mm
• Total matured:	8
• Total matured value:	$3.7 mm
• Total sold:	1
• Sold value:	$0.360mm

Portfolio and Investment Environment Commentary

• The liquidity environment in fixed income (bonds) remains the single greatest risk to date. Accounting methods cause market price fluctuations to be shown as gains or losses to income thereby affecting many company's credit ratings.

• FNMA (Fannie Mae) and FHLMC (Freedie Mac) have recently been in the news as the two government sponsored enterprises (GSEs) were place in conservatorship by the U.S. Government. While this action does not bode well for holders of common and preferred stock, senior debt and MBS holders realize the implicit government guarantee. ***The UNA holds no common preferred stock in either company.***

• Financial assets like bank and insurance company debt) will continue to see pressure as the balance sheet wreckage from less than stellar lending practices, subprime and mortgage conduits are fully realized. The UNA holds about 11% in financial assets – low relative to most indexes and insurers in general.

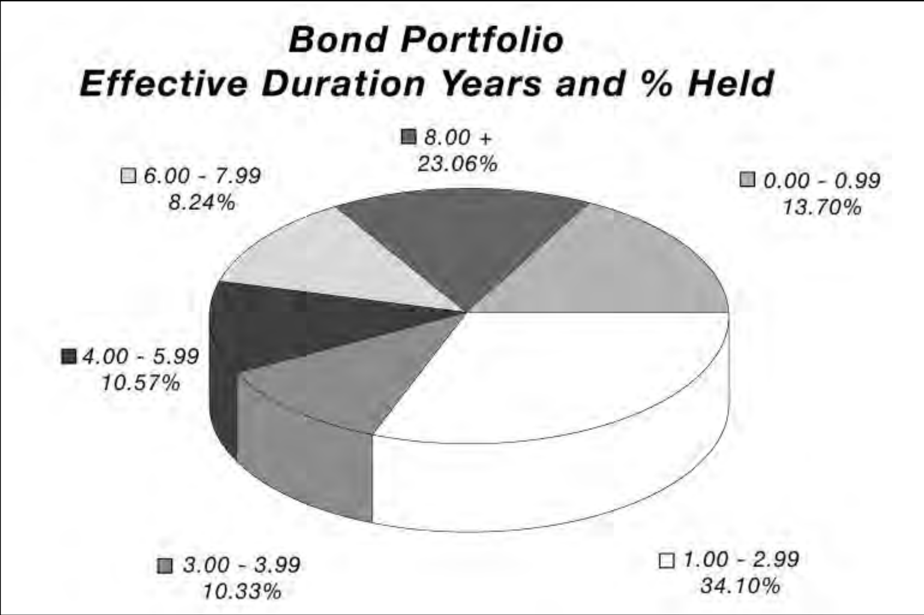
• As a result, we follow the following guideline established with our investment advisors AQS – a portfolio diversification to 1% or less in individual company names to mitigate credit risk. The UNA portfolio only exceeds this limit on 13 (inherited) positions of 120 (total) positions. Of these 13, 7 are GSEs or Canadian provincial obligations.

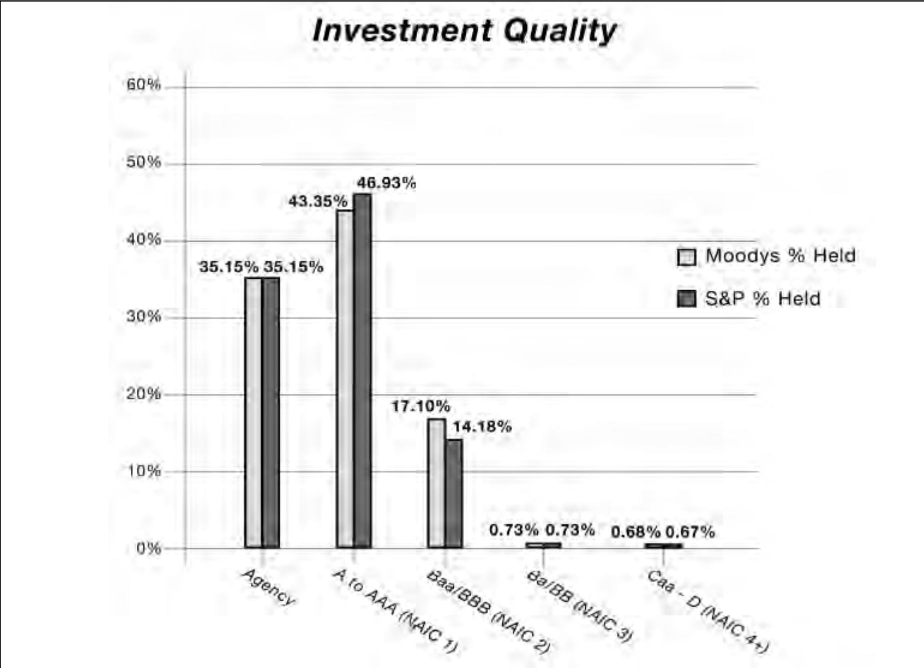
Portfolio Details

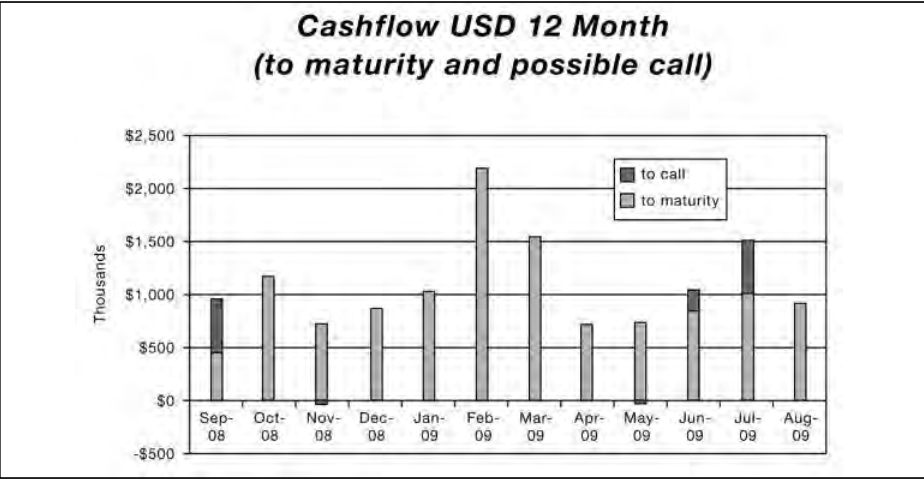
Maturity Years	% Held	Eff Dur Years	% Held
0.00 - 0.99	17.89	0.00 - 0.99	13.70
1.00 - 2.99	26.50	1.00 - 2.99	34.10
3.00 - 4.99	15.38	3.00 - 3.99	10.33
5.00 - 9.99	14.34	4.00 - 5.99	10.57
10.00 - 19.99	18.67	6.00 - 7.99	8.24
20.00 +	7.22	8.00 +	26.06

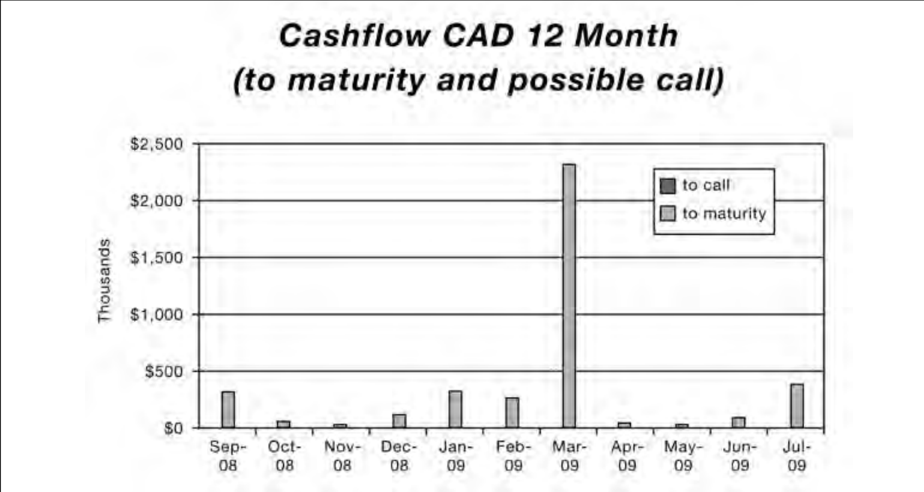
Coupon	% Held	Calls/Puts/Sinks	% Held
0.00 - 0.99	0.00	NONE	95.64
1.00 - 1.99	0.00	W/DEF CALL	2.84
2.00 - 2.99	0.00	W/CURR CALL	1.52
3.00 - 3.99	1.54	PRICE TO CALL	2.69
4.00 - 4.99	1.83	W/SINK FUND	0.00
5.00 - 5,99	17.60	W/PUT	0.00
6.00 -6.99	59.58	PRICE TO PUT	0.00
7.00 -7.99	15.62		
8.00 - 8.99	1.60		
9.00 - 9.99	1.04		
10.00 +	1.19		

Sector	% Held	Quality	Mdys % Held	S&P % Held
TREASURY	0.00	TSY	0.00	0.00
AGENCY	4.06	AGY	35.15	35.15
PASS-THRU	1.89	Aaa/AAA	2.54	1.08
ARM	0.00	A	14.50	11.77
CMO	29.20	Baa/BBB	26.31	34.08
ABS	0.00	Ba/BB	17.10	14.18
CMBS	0.00	B	0.21	0.73
CORPORATE	56.37	Caa/CCC	0.47	0.67
INDUSTRIAL	37.18	Ca/CCC	0.00	0.00
UTILITY	7.24	C	0.00	0.00
FINANCE	11.95	/D	N/A	0.00
MUNICIPAL	0.00	NR	2.98	0.93
CASH	0.00	OTHER	0.00	1.40
NON$	0.39			
DERV	0.00			
OTHER	8.09			









UNA Investment Strategy

• AQS Asset Management Co

One year of service has yielded results
Small firm specializing in mid-size company's and well as fraternal
Asset liability studies/portfolio laddering specialists
Works very well with our actuaries

• Continue to utilize AQS Asset Management Co. LLC as investment management advisors

Daily advisory call with investment advisor on investments
Weekly meeting between AQS and the Executives
Daily alerts of changes to portfolio
Strategy meetings with AQS, actuaries and Sales to establish competitive market rates for annuities while considering impact on long term funding

Report of UNA Auditor Slavko Tysiak


Slavko Tysiak

UNA's Auditing Committee consists of Slavko Tysiak, Dr. Wasyl Szeremeta and Dr. Vasyl Luchkiw. In addition, to guiding the Auditing Committee, as chairman, according to UNA's By-Laws, I participate in the deliberations of UNA's Executive Committee. This annual report reflects my activities with respect to my audit responsibilities and my participation in the deliberations of UNA's Executive Committee. Further, in this report, I would like to comment on my activities this past year working the Committee on Canada and President of the St. Nicholas Brotherhood (Bratstvo) in Watervliet, N.Y. The annual report covers the period of time starting July 1, 2007 and ending June 30, 2008.

The current 12-month activity cycle started with attendance of UNA's Executive Committee held on Friday, July 6, 2007, at UNA's Home Office in Parsippany, N.J. The Executive Meeting focused on initiatives associated with 'Restructuring for the 21st Century.' On behalf of the Auditing Committee, I presented the audit results dealing with internal controls over financial operations at Soyuzivka. Upon acceptance of the report by the Executive Committee on July 6, 2007, UNA's Auditing Committee subsequently issued its report on the internal controls over financial operations at Soyuzivka during calendar year ended December 31, 2006. The Auditing Committee found "The financial accounting system and key safeguards instituted by the UNA at Soyuzivka demonstrate its commitment to ensuring that money is being spent responsibly and for its intended purpose."

As Chairman, I coordinate with Auditing Committee members all major facets of the audit process including collaborating on development of audit scope, coordinating all communications and contacts, conducting the audit and designing verification steps, preparation of draft and final reports, obtaining the comments from UNA Executive Committee members, coordinating the responses received from UNA Executive Committee members and responsible staff, and preparation of a press release for publication of audit results in our two publications – Svoboda and The Ukrainian Weekly. To avoid repetition, the outlined process is followed for each report issued by the Auditing Committee. I especially would like to acknowledge the efforts of my colleague Vasyl Luchkiw with whom I work closely to assure coverage of our audit efforts in Svoboda.

Between September 14 and 16, 2007, I joined the members of the Auditing Committee and we attended a three-day General Assembly Meeting held at Soyuzivka. In addition to participating in all meetings of the General Assembly, the Auditing Committee members held a separate meeting to establish our work plan for the coming twelve-month period. In addition, individual members of the Auditing Committee participated in selected break-out sessions of the General Assembly. I chose to participate with other members of General Assembly in the Committee on Canada. As recording secretary, I subsequently distributed to committee members a Report of the Canada Committee, dated September 15, 2007. The Report of the Canada Committee identified specific actions that the committee members agreed would be pursued including reviving the network of branch secretaries in Canada, quantifying the competitiveness of UNA insurance products in Canada and of agent commissions offered by competitor insurance carriers. UNA's National Secretary Christine Kozak agreed to work with the Director of Canada Myron Groch as UNA's primary contact person and technical resource person. The Canada Committee members were very active keeping up with analyses and brain-storming ideas in support of information shared between Christine Kozak, Myron Groch and committee members.

On October 12, 2007, the Auditing Committee announced plans to audit of the special funds maintained by various foundations affiliated with the UNA and other special purpose accounts maintained by the UNA. The final report was issued upon acceptance by UNA's Executive Committee on May 19, 2008. The report addressed donor funds contributed to the Ukrainian National Fund (UNF) whose proceeds are spent on a variety of activities and institutions. The UNF distributed approximately $350,000 in donor funds during the calendar year ending December 31, 2007. The audit identified five recommendations for UNF Board members and management to improve accounting and documentation practices. Along with the final report, the Auditing Committee issued a press release to the UNA Executive Committee and UNF Board of Directors on May 19, 2008. Concurrently, the press release went to our in-house newspaper publications.

On March 28, 2008, I attended the Executive Committee where the UNA officers reported to the full Executive Committee that our cash reserve position was positive and holding steady primarily due to sale of annuity products. The Executive Committee and I also focused on progress with various initiatives associated with the 'Restructuring for the 21st Century.' In addition, I participated in fact-finding discussions relative to the preliminary information assembled by the Committee on Canada.Other activities during this past year included preparing a recast outline of suggested topics for sessions on Financial Estate Planning relevant to UNA members. The outline provided a brief overview of Financial Estate Planning with basic rules that apply to each legal instrument or financial security option. The UNA had conducted an earlier informational session in Michigan and I provided a list of topical agenda topics that complimented those covered in Michigan. During July 1, 2007 and to the present, above and beyond my UNA activities, I have also served as President of the St. Nicholas Brotherhood (Bratstvo) in Watervliet, N.Y. The Bratstvo meets monthly on the third Sunday except during the summer months with attendance ranging from between 12 to 20 members.

As one of early brotherhoods that helped form today's UNA, the Bratstvo has been and continues to be cooperatively associated with UNA Branch 13 for the past century. The Bratstvo in Watervliet has currently 42 members and UNA Branch 13 has over 200 members primarily drawn from the local communities of Albany, Troy and Watervliet. Each year, Bratstvo members along with guests conclude their traditional year by attending the Father's Day Luncheon and Cultural Program at Soyuzivka on Father's Day. The Bratstvo together with Branch 13 brought approximately 50 people from New York State Capital District Region to a Father's Day dinner at Soyuzivka on June 15, 2008. During this same time period, I have also served as Secretary of UNA Albany District. Information on the activities of these organizations has been reported primarily in The Ukrainian Weekly.

Throughout the year, as a face of the UNA in our local community, I routinely handle questions on various issues of concern to our membership. The topics range from concerns about late newspaper delivery, to Soyuzivka operations and to UNA handling of various activities. The members typically bring up topics of personal interest or based on their reading of news stories appearing either in Svoboda or The Ukrainian Weekly.

UNA auditor, Slavko Tysiak, did not sign up any members during this reporting period.

Report of UNA Auditor Wasyl Szeremeta


Wasyl Szeremeta

It gives me great pleasure to take this opportunity to present my Annual Report as Auditor for the Ukrainian National Association. During the last year I have attended all the meetings which were requested of me both at the national and regional level. I was take this opportunity to thank my fellow auditors, Slavko Tysiak and Dr. Vasyl Luchkiw for the excellent and efficient work they did to carry out our duties for the association. The report of Slavko Tysiak details quite nicely the activities of the auditing committee, including dates, results and recommendations, and I will not repeat them here for the sake of repetition.

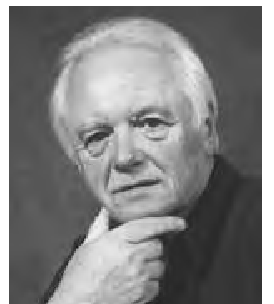
I have continued to be the Assistant Secretary for Branch 247 in Wilmington, Del. I was also elected as Treasurer of the Philadelphia District during a special election held during the past year. The Ukrainian National Association as well as the Philadelphia District suffered a great loss last year when we lost Stefan Hawrysz, who was truly one of the giants not only for the Philadelphia region but also for the entire Ukrainian National Association. His years of service and organizing abilities made Philadelphia a champion region for many years. It will not be easy to recover from losing an individual such as Mr. Hawrysz. But recover we must.

I helped organize a special regional meeting of the Philadelphia region last year in the hopes of reorganizing the region in terms of its activities in focus for the upcoming year. The meeting was attended by members of the executive and a majority of the secretaries from the region. A slate of officers was elected for the region, and I sincerely hope that with the efforts of the new board and the regional secretaries that Philadelphia will reclaim the status it once enjoyed.

I created an educational presentation highlighting the financing of children's higher education. This presentation describes the various ways in which an individual can pay for their child's education. The presentation highlights options that are available to members of the Ukrainian National Association. I presented this to several groups including the General Assembly last year and the secretaries at the regional district meeting, in the hopes that it would foster interest in the purchase of these financial products. My task this year will be to identify different avenues where I can present this material to create additional sales.

UNA auditor, Wasyl Szeremeta, did not sign up any members during this reporting period.

Report of UNA Auditor Vasyl Luchkiw


Vasyl Luchkiw

On July 6, 2007 I joined Auditing Committee Chairman Slavko Tysiak at the UNA Executive Committee meeting at the Home Office in Parsippany, N.J. I attended Annual General Assembly meeting at Soyuzivka on September 14-16, 2007. During this time Auditing Committee met separately to work out plan for the next 12 months. In addition, I worked on Budget Committee, Publications Committee and Canadian Committee.

On October 12, 2007 I participated in auditing various "special funds" maintained by various foundations affiliated with the UNA, as well as other "special purpose" accounts maintained by UNA. Final report of this audit was issued May 19, 2008.

I have been secretary of the UNA Branch 16, "Prosvita" Society, Spring Valley, N.Y., one of the oldest UNA branches in the U.S.A., for well over a quarter century. Our Branch, together with the Ukrainian American Veterans Post 19, Spring Valley, N.Y., is local county-wide "mover" of all Ukrainian national holydays. We are especially proud of our celebrations on the Ukrainian Independence Day in Rockland (New York) County. We have been attracting between 75 and 125 people to this celebrations. Three years ago we introduced a free "festive picnic" after formal part of celebration is concluded. This has helped our attendance at the celebration.

Membership is our problem not only on the national level, but also on the branch level. This is true in all our organizations and Societies. We must find a way to attract new immigrants or we will be history in not too distant future.

UNA auditor, Vasyl Luchkiw, did not sign up any members during this reporting period.

Report of UNA Advisor Maya Lew


Maya Lew

Dear members of the UNA Executive, fellow General Assembly members and members of our ever growing UNA and Ukrainian community. I want to thank you for your continued faith in me. I am excited about the progress that the UNA continues to make, and am continually thrilled to receive updates that UNA Annuity Sales continue to surpass anything that the UNA has seen in recent years. This is amazing! In this past year I have held the roles of General Assembly member, District Head of New York, Secretary of Branch 5 in New York, and the Soyuzivka Heritage Foundation Coordinator, and I continue to feel honored to serve in these positions. It has been a very busy year!

The year since our last General Assembly meeting in September of 2007 has very much been a year of maintaining, building and growing on the strong set of action items that the UNA Executive Committee and General Aseembly set forth in that meeting. This was my second General Assembly meeting I felt it to be very successful in our discussions, action items, and plans. We have a team of people who truly care about the success of the UNA, and I am excited to be a part of this group of people who work hard towards the good of the UNA.

I have focused my energies in this past year on continuing to build on the strong

framework that this Executive and General Assembly team has set forth. The UNA's success continues to rely heavily, if not solely, on the sale of its insurance products. That fact is what drives me to continue to communicate as much as I can about the UNA and what it has to offer, and to contribute what I can in regards to the UNA's growth and ideas for an even stronger future. I have also continued to focus my energies on engaging the next generation of UNA members, maintaining and promoting Soyuzivka, coordinating the Soyuzivka Heritage Foundation, and continuing to promote the UNA publications. I was so excited to see the launch of the new online versions of Svoboda and The Ukrainian Weekly, and many of my peers have already subscribed.

In October of 2007, as one of the Co-Founders of BUG (Brooklyn Ukrainian Group; a volunteer group that supports Ukrainian arts and culture), my sister Ruta and I once again put together a calendar to help raise funds for the Soyuzivka Heritage Foundation (Ruta is another co-founder of BUG). We invited the entire community to participate in submitting their favorite photos of Soyuzivka, and we created, marketed and sold with the help of Soyuzivka staff, management and the UNF, over 400 calendars. This is 100 more calendars sold than last year! The calendar sales brought in over $2,000.00 in sales and donations, and it was something that we were very excited about – the growth and popularity of the project in its second year.

Based on action items from the Organizing Committee at our General Assembly meeting in 2006, Christine Kozak and I worked very closely last year to create an online Sales Resource Center, based on the UNA Sales Book. The site was launched last summer and throughout the year I have acted as the administrator for this site. The password protected, information-packed and user-friendly site acts as the resource center and sales toolkit for any organizer, branch secretary or field agent of the UNA – providing any materials necessary for the success of the UNA's sales force. As I write this I have just completed a user manual to help those who may not be 'Internet savvy,' to help them navigate through the site and get started. To date the online Sales Resource Center has about 20 members and we urge and encourage all those involved in UNA sales to utilize this resource.

In April of 2008, as the District Head of New York, I organized my first event for the district with the help of Christine Kozak and Oksana Trytjak. This was not an organizational meeting but rather a community event where we showed the film "The Helm of Destiny" that was commissioned by the UNA. This film illustrates Ukrainian immigration to the United States, and it is narrated by Jack Palance and produced and directed by Slavko Nowytski. I was humbled by and so happy with the success of the evening it being my first event. The film was very well received, and I am thankful to both Chrystia and Oksana for their seeming unending support. Over 20 people were in attendance, including my three and five year old nieces (who are also UNA members), as they too wanted to come out and support the UNA thanks to their mother. This type of event is something that I feel every district would enjoy and benefit from, and I encourage all branch secretaries and district heads to show this film to their communities.

Also in April of 2008, through the Brooklyn Ukrainian Group, I was able to gather 21 volunteers to take part in the yearly "BUG Spring Cleaning," a weekend which helps to prepare Soyuzivka for the upcoming season by helping with various repairs, renovations and clean up. This was our fifth year, and to date we have saved Soyuzivka an estimated $50,000 in repair and renovation costs as well as raise funds to purchase and install energy efficient lightbulbs for Soyuzivka. To date we have personally installed over 175 EE lightbulbs that are saving Soyuzivka and estimated $1,000/year.

In July of 2008 I joined my fellow General Assembly members and masses of volunteers to help do our part for the Second Annual Soyuzivka Ukrainian Cultural Festival. I was so proud and excited to see so many of people volunteering! I spent the morning handing out Soyuzivka Heritage Foundation brochures, and BUG once again held their "Ukrainian Iced Tea" booth in the afternoon and we were able to raise over $250 for Soyuzivka. We will have to make even more Ukrainian Iced Tea next year! The festival this year was better than ever, and I cannot wait for an even bigger and more successful one next year. Kudos to the UNA Executives, Soyuzivka Management and staff for doing such an incredible job.

Throughout the year and since June of 2007 I have held the role Coordinator for the Soyuzivka Heritage Foundation. I feel strongly about continuing to promote the Foundation and grow new membership, and work to diligently maintain the membership records and renewal process every week. Special thanks to Marijka Drich at the UNA home office and Sonia Semanyshyn at Soyuzivka for helping to ensure that things run smoothly! To date the Soyuzivka Heritage Foundation has over 275 members and families, and has brought in over $60,000 from membership dues since its inception in March of 2006. I am proud of the work the Foundation has done to date, and am excited to report that already this year we have collected over $3000 more in membership dues than we did at the same time last year. I work hard to promote the UNA and the Soyuzivka Heritage Foundation in any way I can – while talking to friends, sending emails, posting on popular Ukrainian websites/mailing lists such as ukrainian.multiply.com and facebook.

Since December of 2007 I have been involved with helping to produce a documentary film about the Holodomor. "Holodomor; Ukraine's Genocide of 1932-33" will be the first ever feature-length documentary film to be produced in the United States. I am both excited and humbled to be working with such a truly incredible team of people from all over the country (and world) who are working night and day to make this film a reality. Although this film project is something that has taken every free waking moment that I may have, it is something that I feel is so important and something that I believe in – and I will continue to dedicate my time until we premiere the film in Kyiv on November 20, 2008. I am grateful to the UNA, Stephan Kaczaraj and Christine Kozak for their support for this film, and specifically to Roma Lisovich for her moral support and encouragement. And even though my responsibilities with the film have not allowed me the opportunity to sell as many UNA policies as I would have liked recently, I hope that those around me support my decision to dedicate these months to this very important project for Ukraine and Ukrainians around the world. Our goal with this film is to educate the western world about Ukraine's tragedy, and educating the world is something I think that we all want.

My one thought would be that for all of us who are active in the UNA, to continue communicating our ideas and plans as much as possible. Also and perhaps even more importantly, to continue working hard even if it does seem like the UNA is becoming more successful, and with hope, slowly getting 'out of the woods.' It is now more than ever that we should work harder to sell policies and promote the UNA and never get complacent, or take for granted how hard this organization and its Executives, Auditors, District Heads, Agents, Branch Secretaries and organizers have worked to get to where we are today. I am proud of the UNA, and I am proud of the positive direction that the UNA continues to take. I will continue to do my part in whatever way I can so that collectively we can all make lasting contributions to the success of this amazing and long-standing organization. That being said, I have some policies to sell!

UNA advisor, Maya Lew, signed up 4 new members during this reporting period.

Report of UNA Advisor Gloria Paproski Horbaty


Gloria Paproski Horbaty

Thank you for the honor and the privilege to serve the UNA on the General Assembly as a member of the Board of Advisors for the past four years. My UNA Advisor activities this past year include the following:

• From 11-15, 2007, I attended the first Ukrainian Film and Cultural Festival at Soyuzivka. While there, I volunteered at the food court all day Friday with my husband Donald, and on Saturday I sold $750 worth of raffle tickets for the Soyuzivka Heritage Foundation while my husband spent another day at the food court. The event was wonderful, the festival outstanding, the entertainment professional. This first-time event was very well organized with many wonderful volunteers donating hours of the time. After the festival, my husband and I drafted and submitted a set of comments and suggestions with respect to future festivals. This was forwarded to the members of the Festival Committee and the Executive Officers. I hope that the wonder reviews from this festival will be carried back to others so that next year the event will have more attendees.

• August 26, 2007, at the Ukrainian Festival sponsored by the Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church of Bridgeport, Conn., I set up a UNA information table with free materials on UNA products and newspapers. The goal was to reach and educate those Ukrainians who don't regularly belong to a Ukrainian community. We all want everyone to learn about our historical organization and its opporunities.

• Labor Day Sunday, 2007. At Soyuzivka I shared lunch with some festival volunteers. There was a discussion where everyone contributed comments on how to improve for the next festival.

• September 9, 2007 I assisted the set up of the UNA booth at the 40th annual Connecticut State Ukrainian Day Festival in Stamford, Conn. This included the purchase of a tank of helium for the booth and helped get the table set up. I also was the festival vendor and Children's Activities Chairperson which took up a lot of my time. There was much activity at the table, especially by the youngsters seeking UNA balloons. It's so good to see UNA visible to the public – promoting ourselves, having giveaways and answering questions. We must continue to be available to the public.

• September 14-16, 2007, I attended the annual General Assembly meeting at Soyuzivka. In addition to attending all the sessions and hearing the various reports given, my involvement included participating on the following committees: Fraternal Activities, where I served as secretary; Organizing, Soyuzivka; and Publications. The participants in each committee held some lengthy discussions and produced positive suggestions. In order to implement some of these ideas, which requires cooperative efforts during the year, we will need to get people involved to work on them during the year. Therefore, some of these committees need to meet again to organize and put these actions to work.

• May 24, 2008, I was privileged to attend the dedication of the Roma Pryma-Bohachevsky Dance Academy. How fitting to dedicate the Academy at a place where Pani Roma spent years teaching dance camp to thousands of young people, including my daughter Chrystyna. It was also exciting to see all the completed improvements to the Veselka Hall – new cushioned dance floor designed specifically for dance, the new heating and air conditioning system, new bathroom facilities and wall paintings.

• June 8-13, 2008, I attended the UNA Seniors Conference at Soyuzivka. On a personal note, it was bittersweet since my mother, Olga Liteplo Paproski, longtime treasurer of the Seniors, had passed away on May 1, 2008. It was a delightful event full of renewing friendships, making new ones and listening to some interesting programs. I was elected to serve as Chairman of the Seniors Conference and worked on the Raffle Committee. There were 106 "young adults" in attendance. My hope is that more of these "youngsters" will join us next year. The attractions include: rates that are substantially discounted, plenty of food, and you will have a grand time. I also had the opportunity to have a broad based discussion with Soyuzivka Manager Nestor Paslawsky and Chef Andrij Sonevytsky.

The Connecticut District of the UNA did not hold any meetings this past year. However, I did represent the District at the planning meetings of the Connecticut Holodomor Committee which held their event at the Capital in Hartford, Conn., on May 17, 2008. I served on the Publicity Committee.

Locally, I serve as Financial Secretary of Branch 414, New Haven, Conn. For Christmas, our Branch gave youngsters a "sweet gift." We planned and intended to hold our annual Branch Easter Egg Hunt but was cancelled due to bad weather.

With respect to various forms of UNA products, from July 1, 2007 to June 30, 2008, I sold two whole life policies and one endowment policy with a value of $27,000 and a total premium of $3,739.60. Subsequent to June 30, 2008, as a result with working with clients three additional endowments and one annuity were submitted. I would like to commend the employees at the home office who are always pleasant and quick to reply when I call for advice, information or materials.

In my Ukrainian activity travels, including the Cultural Festival and Seniors Conference, I am continuously provided with questions from many Ukrainians: "What's new with UNA?" or "What's hapening with Soyuzivka?" I'm delighted that they are inquisitive – that they want to know. They ask questions and share their opinions and concerns with me. Please note that at times I feel I lack current information especially when I hear comments that, to me, include misinformation. As a UNA Advisor, we meet once a year when we hear reports from our Executives and Auditors. There was an effort initiated to keep us updated with frequent memos. Unfortunately, that was not implemented continuously. Our Financial Secretary does send us monthly notices on the goings in her department – insurance products and annuities – which I find very useful. When I do see our Executives, they will give me the latest update. To constantly call the Home Office to obtain answers would create an unacceptable means to address this issue. I sincerely believe that there is a need to reenergize efforts for a newsletter-type communication. We need to be abreast of the current business of our organization.

I find that working for the good of the UNA is a very rewarding experience. The UNA is, of course, the oldest continuous Ukrainian organization in North America. I strongly encourage UNA members to support our organization by buying our products, visiting Soyuzivka, sending their children to our camps, and supporting the Soyuzivka Heritage Foundation. Through continued increased involvement of more people working together, I am positive that our goals will be reached and we will be serving our UNA members well.

UNA advisor Gloria Horbaty, signed up 3 new members during this reporting period.

Звіт радного УНСоюзу Миколи Філя


Микола Філь

Це є моя друга канденція як Радний УНС. За цей період від 30-го червня до 31-го липня я брав активну участь на сходинах майже всіх українських організацій в Окрузі Олбані, Н.Й. Тому що я є членом таких Українських організацій як УККА, Український Клюб у Вотерволіт, Кредитна спілка, Лемківська Організація та є членом Української Католицької Церкви св. Миколая у Вотерволіт, я маю нагоду говорити про УНС, його важливу ролю в наших громадах та чому треба бути членом УНС. Я брав активну участь у приготуванні Свята Незалежности з нагоди 16-ої річниці Української Держави, яке відбулося 26-го серпня 2007 року в Українському Клюбі у Вотерволіт. 31-го жовтня з ініціятиви 2-го заступника Президента УНС Михайла Козюпи я був відповідальний за організовання виставки з нагоди 65-ої річниці створення УПА, яка відбулася в нашому Українському клюбі в присутності двох воїнів УПА, які живуть в місті Трой, Н.Й. (Василь Коцур та Василь Роман).

В місяці грудні так як щороку так і минулого року Братство св. Миколая і 13-ий відділ УНС мав Службу Божу за померших членів. Після служби в церкві ми разом пішли на спільний сніданок до Українського Клюбу.

В місяці лютому 13-ий відділ УНС відбув свої річні збори, на яких я був перевибраний секретарем нашого відділу. На тих зборах я заохочував членів Братства, які не є членами УНС стати членами, або придбати дуже популярні тепер аннуїти, які продає УНС. В місяці березні я репрезентував УНС на святі Т. Шевченка. Тому, що в нашій околиці знаходиться пам'ятник Т.Г. Шевченку, який був поставлений двадцять (20) років тому в місті Трой, Н.Й. я і з другими членами нашої громади працював при опорядкуванні місця біля пам'ятника, щоб це місце, яке називається Пляц Тараса Шевченка гідно репрезентувало українців.

В місяці травні того року в нашій околиці організовано громадський комітет, щоб гідно відзначити 75-ту річницю Голодомору в Україні. Я репрезентував УНС в цьому комітеті і був відповідальний за перевезення смолоскипу з міста Сиракюз до Вотерволіт, а пізніше особисто перевіз цей смолоскип на Союзівку, де передав його пані Заяць, голові УККА міста Ню Йорк. 24-го травн я був присутний на відкритті відновленої залі "Веселка" на Союзівці та на відкритті Роми Прийми Богачевської академії Танцювального мистецтва, де також зложив свою фінансову пожертву на ту благодарну ціль.

Традиційно, як щороку, я організував 40 членів з нашого відділу відвідати Союзівку з нагоди дня Батька. На фестивалю Української Культури, який вдруге відбувся на Союзівці я заохотив понад 50 людей з округи Олбані прибути на цей фестиваль. На фестивалю в міру можливости помагав при роздаванні летючок про УНС, та супроводив конгресмена Моріс Гінчі по Союзівці під час його перебування на фестивалі. За цей період я придбав 9 нових членів до УНС і дальше заохочую всіх українців які ще не є членами УНС стати членами найбільшої Української братської організації в Америці. Разом нас багато. Працюймо разом.

Радний УНСоюзу, Микола Філь придбав 8 нових членів за цей звітовий час.

Report of UNA Advisor Olya N. Czerkas


Olya N. Czerkas

The position of advisor for the Ukrainian National Association is one of much responsibility to the UNA membership and, for me, an honor. Being newly elected to this position and living in St. Petersburg, Fla., I have found that some of the responsibilities as an advisor may be slightly different then those who may have held this position previously and those who live close to the UNA main headquarters.

The 2007-2008 year has brought me many opportunities to help the UNA through education, personal contacts, and representation. I attended the advisory meeting at Soyuzivka in September 2007, volunteered to be a committee member on three committees, and was an active participant in the many discussions which involved the growth and betterment of UNA and Soyuzivka. The three day meeting was filled with many topics that needed our input so that educated decisions could be made. We, the advisory board and executive committee, discussed in great depth, reviewed and voted on issues, with the goals of progress and growth of UNA membership and Soyuzivka in mind. Taking on the responsibilities of an advisor, I also made it my goal to actively encourage increasing the number and variety of camps at Soyuzivka. As we all know, camps at Soyuzivka have been one of the most instrumental activities that brings youth, young adults and parents into the Ukrainian community. This year was my eighteenth year of working directly with children and parents through camps. I began working at Soyuzivka in 1990 as a councilor and then Director of the Children's Camp. Six years ago I started working with Mr. and Mrs. Sawchak at the Tennis Camp as a Supervisor. During these eighteen summers I considered myself as a "camp mother" and a liaison between parents, Soyuzivka and UNA. I believe that I have played a very important role in the lives of the children and in the growth of Soyuzivka and UNA.

Over these wonderful years of working with children and their parents, I have tried to teach the children about Ukraine, our cultural background, and our heritage in a friendly and safe environment. Now, many return to Soyuzivka as young adults. Their camping experiences, in which I am proud to have been a part, bringing them back to Soyuzivka, a place where friendships grew, memories were made, and for many, the need to connect with the Ukrainian community was instilled. I am also very pleased to have an opportunity to work directly with Mr. and Mrs. Sawchak and their daughters. Forty-one years ago, Mr. Sawchak and Mr. Snylyk began the Soyuzivka Tennis Camp. He continues to teach the children while encouraging friendships which continue to bring our young adults back to Soyuzivka and to be involved with the UNA. This summer we had five children whose parents were once Mr. Sawchak's tennis students. This is but one more piece of concrete evidence that camps are important in the expansion of the UNA and Soyuzivka.

In summary, I believe that over this past year, though far away, I have tried to be involved with Soyuzivka and the UNA. Being very active in the Ukrainian community in St. Petersburg, Fla., I have shared the information about the UNA and Soyuzivka whenever possible. I have also been called upon to honorably represent the UNA at functions, which I have proudly done. I do believe that my commitment and dedication to our youth at Soyuzivka, the United States and Ukraine is the greatest contribution to the growth and prosperity of our UNA. I will proudly continue to work toward educating our children about their heritage, their background and their UNA and Soyuzivka community.

Advisor, Olya Czerkas did not sign any new members during this reporting period.

Звіт радного УНСоюзу Евгена Осціславського


Евген Осціславський

Звіт радного УНСоюзу Евгена Осціславського За цей період часу я працював і дальше працюю над тим, щоб наша найстарша братська установа в діяспорі служила українській громаді в Америці і Канаді. УНСоюз – це установа, яка в своїх рядах згуртувала тисячі членства різних політичних і релігійних переконань чим стала найбільшою установою, тому мусимо дбати, щоб не допустити до занепеду так все сильної братської організації.

Впродовж довгих років моеї приналежности до Головного Уряду УНСоюзу я брав участь у нарадах Головного Уряду на Союзівці. Працював в комісії бртської діяльности, завданням якої було виготовлення перспективнішого пляну праці. Репрезентував УНСоюз на Окружних зборах у Парсипані, Н.Дж., бенкетах, фестивалях у Торонто, Канада, у Стемфорді, Кон., на Тризубівці, Па., на Союзівці та інших...) на Діяспорній Олімпіяді у Ґоршам, Па., на концертах та різного роду менших громадських імпрезах.

Працюючи для УНСоюзу впродовж 20 років я є посердним помічником Екзекутиви в реалізуванні плянів організаційної ділянки. Як секретар 234 Відділу УНС активно працюю над збільшенням членства, що є найважливіше для нашої установи. Від 1 липня 2007 року до 30 червня 2008 року я вписав до УНСоюзу 20 нових членів на загальну суму 235,000 дол. Стараюся допомагати УНСоюзові розв'язувати членські проблеми у відділі пов'язані зі змінами адрес, справами незаплачених вкладок, виплатою поліс та інші. Я є готовий служити УНСоюзові і виконувати всі доручення з боку Екзекутивного Комітету, які провадять до росту і втримання нашої найстаршої установи. Пропоную оживити братську діяльність в Округах, що допоможе нам у збільшенні членства.

Відновлюю свій постійний заклик до громади щоб ми українці зрозуміли, що існування УНСоюзу є корисне для нас. Ми всі повинні забезпечити своє життя на випадок смерти.

УНСоюз має дуже добрі поліси не гірші від інших американських забезпеченевих компаній, лише треба запізнатись з ними вибрати особу яка допоможе вибрати щось найкраще, відповідне до віку. Закликаю всіх українців стати членами нашої найстаршої і найбільшої братської установи, якою є Український Народний Союз!

Радний УНСоюзу Евген Осціславський придбав 19 нових членів за цей звітовий час.

MYRON PYLYPIAK UNA ADVISOR

DID NOT SUBMIT A REPORT

Звіт радного УНСоюзу Альберта Качковського


Альберт Качковський

Відділ УНС в Саскатуні є членом саскатунського відділу Українського Конґресу Канади (КУК). Почерез КУК, УНС явно бере активну участь у подіях української ґромади в Саскатуні. УНС допомагає в улаштованню Дня України в Парку, одинокий український фестиваль в Саскачевані, котрий відбувається надворі, під небом.

Я представляю УНС у конґресі і регулярно учащаю місячні засідання членства як також ради деректорів відділу КУК. Організації, котрі є членами саскатунського відділу КУК тепер нараховупють 30, з котрих УНС є одніею. Час від часу, я подаю інформації для опублікування в англомовній ґазеті УНС.

Радний УНСоюзу, Альберт Качковський не придбав жодних членів за цей звітовий час.

BOHDAN KUKURUZA UNA ADVISOR

DID NOT SUBMIT A REPORT

Report of UNA Advisor Eugene Serba


Eugene Serba

Despite my busy professional schedule, I have supported the UNA wherever feasible in a number of different ways. Throughout the year I have reviewed documents and plans for Soyuzivka as presented by the Executive Board and provided feedback on operations.

In September, 2007 I attended my second UNA General Assembly Meeting at Soyuzivka. I participated and continue on the Finance and Canada committees. Decisions that are being made by the Executive Board are being analyzed and presented to the appropriate Advisors and committee members throughout the year. I attended the UNA Philadelphia District Meeting in November, 2007. Both of these meetings and discussions focused on keeping the UNA solvent with regard to its principle business while converting the real estate holdings to "usable" reserves. On a sad note I attended the funeral of longtime UNA organizer Stefan Hawrysz in May, 2008.

On a more local level I conducted the UNA Branch 173 annual meeting in February,

2008. Following the theme of "Fraternal Brotherhood" UNA Branch 173 sponsored donuts and coffee for church members after masses at St. Nicholas Church in Wilmington, Del. I participated in the Tryzub Tennis Tournaments held in October, 2007 and April, 2008 in Horsham, Pa. I realize that there are a great many people that have long contributed to the success of various Ukrainian and more specifically the UNA "fraternal" projects. One of such individuals was UNA member Catherine Husak who donated funds for a church in the Ukraine. I wrote an article for The Ukrainian Weekly to recognize her fraternal generousity. In a more patriotic vein, I continued a campaign to get the Ukrainian flag permanently on display in North Wildwood, N.J. I realize that a great many Ukrainians vacation in the Wildwoods. Why can't a Ukrainian flag be displayed? I attended several city council meetings and finally received approval in May, 2008. The Ukrainian flag flies permanently at the Island of Flags display in North Wildwood, N.J.

Throughout the year via telephone, e-mail, and in person I have sought to provide support to the UNA and its publications Svoboda and The Ukrainian Weekly. My role as Advisor has provided consultation and support concerning finances and continued growth. I have organized 3 annuity and insurance policies in the past year while maintaining contact with a great many individuals on the Executive Board and fellow Advisors. I look forward to continuing work as an Advisor in 2009.

UNA Advisor, Eugene Serba, did not sign up any members during this reporting period.

Report of UNA Advisor Luba Streletsky


Luba Streletsky

I am very pleased to be selected for the position of Advisor on the General Assembly and thank everybody who sent me congratulations on that appointment. Your show of support and trust just affirmed my continued commitment to serve our fraternal and the Ukrainian community. Last year, I have represented the UNA at various events in Northeast Philadelphia areas.

I attended Philadelphia District meeting. I paid respect to Stefan Hawrysz and represented the UNA at his funeral. He was the one who introduced me to the UNA and convinced me to make a commitment and become a secretary of UNA Branch 10, many years ago. He encouraged me all the time with his endless enthusiasm and faith in serving the Ukrainian community. I continue to work with the Fourth Wave immigrants and I am lucky to belong to that "Wave." I live in their midst, I work with them and I am a member of their Church. I represent the UNA when I help new immigrants with various needs and explain to them why they need to have life insurance. Then, I introduce them to UNA policies which can be suitable for them. I make sure that everybody at my work knows that I am a UNA secretary of Branch 10 and that I can help them with buying life insurance. Twice this year I attended a Health Fair through my work where I manned a UNA stand. At those events I was able to inform many people of our fraternal association while distributing UNA brochures and flyers. I am aware that not all of my contacts will result in the sale of insurance policies but this does not discourage me. I always enjoyed working with people and it is my pleasure to speak with UNA members and my fellow Ukrainians, help them in their needs, and listen to their concerns and suggestions. I will continue to work for our fraternal organization and continue to promote its mission. As an Advisor, I will bring to the attention of the General Assembly some of my suggestions and vision for our organization.

UNA advisor, Luba Streletsky, signed up 8 new members during this reporting period.

6. Звіт головного редактора „Свободи" Роми Гадзевич


Roma Hadzewycz

Звіт головного редактора „Свободи" Роми Гадзевич

Найперше вітаю вас з 115-им роком існування газети „Свобода", котра дала початок Українському Народному Союзові. 15 вересня 1893 року появилося перше число „Свободи", а кілька місяців пізніше, після заклику в „Свободі" створити „крайову організацію... котра об'єднає кожного русина (так називали себе українці в той час) де б він не жив", і зродився УНС — 22 лютого 1894 року.

Працівники „Свободи" завжди пам'ятають про важливу ролю газети в українській громаді та УНС. А матеріяли в „Свободі" продовжують віддзеркалювати основне завдання „бути газетою громади".

***

Цей звіт перед Головним урядом є моїм другим з черги на становищі Головного редактора „Свободи" — та покриває час від вересня 2007 року до початку вересня цього року.

Я мушу, як і минулого року, в цьогорічному звіті повторити та підкреслити, що маємо дуже працьовиті та віддані кадри в україномовному тижневику „Свобода" — це редактори Петро Часто, Лев Хмельковський і Христина Ференцевич (остання на неповний час).

Відділ випуску газети складається з Ігоря Пилипчука, відповідального за макет і комп'ютерну мережу, та складача Дарії Малиновської. І. Пилипчук також є відповідальним за мережу „Свободи" та архіварем обидвох видань, „Свободи" та англомовного „Українського Тижневика".

Володимир Гончарик продовжує керувати адміністрацією „Свободи" та „Українського Тижневика", а Марія Пенджола відповідає за відділ передплат. Відділ оголошень очолює Марія Осціславська, якій допомагає складач Іда Фокс. Крім того, на неповний час працює Олександра Хмельковська, яка відповідає за висилку пошти та виконує інші потрібні праці, включно з допомогою М. Осціславській при коректі реклям та оголошень, надісланих до „Свободи".

Постійними дописувачами „Свободи" з США є Ростик Хомяк, Роман Ференцевич, Сергій Панько, Тамара Скрипка, Юрій Шевчук і Лідія Корсун, Оксана Закидальська з Канади, Володимир Єфимов, Олександер Вівчарик і Олександер Жарівський з України, Світлана Глаз з Ізраїлю, Микола Мушинка з Словаччини та інші. Також значними є дописи Миколи Галева, Івана Гвозди, Миколи Дупляка, Богдана Маркова та Осипа Кравченюка. Нас дуже засмутила втрата 50-річного чільного дописувача „Свободи" Григорія Кураса з Української Вільної Академії Наук (УВАН), який помер 16 березня 2008 року.

У „Свободі" регулярно появляються колонки Наукового Товариства ім. Шевченка (НТШ) і сторінки Фундації ім. Івана Багряного. Тепер намагаємося нав'язати співпрацю з Українським Науковим Інститутом Гарвардського університету (УНІГУ) та надіємося на успіх, який у висліді поповнить сторінки „Свободи" ще цікавішими статтями для наших читачів.

Велика кількість дописів у „Свободі" приходить від активістів наших громад і читачів з різних закутин Північної Америки, України та інших країн світу. Поза Північною Америкою ми отримували вістки з Таїлянду, Австралії, Арґентини, Італії, Англії, Ізраїлю, Азербайджану та Росії. Ми безмежно вдячні всім нашим дописувачам до „Свободи", які своїми вістками збагачують її сторінки.

Завдяки зусилям І. Пилипчука, на мережі „Свободи" вже частково знаходиться цифровий запис архіву газети, як і теперішні події. Здійсненню цього проєкту істотно допомогли значні стипендії двох визначних громадських організацій. У грудні 2007 року Наукове Товариство ім. Шевченка виділило на ту ціль стипендію в сумі 15 тис. дол., що й стало початковим кроком згаданого проєкту, а у квітні 2008 року Федеральна кредитова спілка „Самопоміч" в Ню-Йорку жертвувала 50 тис. дол. Вістки про щедрість цих громадських організацій появилася на перших сторінках наших видань „Свободи" та „Українського Тижневика". Ми дальше стараємось дістати стипендії задля продовження цього важливого проєкту введення цифрового запису архіву газети від першого числа випуску газети 1893 року.

Проблеми поштової достави газети дальше переслідують „Свободу", одначе адміністрація та відділ передплат роблять все можливе, щоб газета була доставлена читачам якнайшвидше. Наша адміністрація отримала майже 1,000 відповідей від читачів на опит стосовно поштової достави газети публікованої нами в газеті у листопаді-грудні 2007 року, запропонованого на Річних нарадах Головного уряду УНС 2007 року. Читачі мали прослідити доставу чотирьох послідовних чисел газети та переслати нам їхні висліди. Ми вдячні читачам за їхні відгуки, бо це допомагає нам наводити докази, арґументуючи цю справу у Поштовій службі США.

Ми сподіємось, що проблема достави розв'яжеться, коли найближчим часом ми впровадимо платну електронну версію газети в інтернеті. У цей спосіб читач, де б він не був у світі, матиме змогу читати найновіше число „Свободи" в інтернеті. У цей спосіб, будь-хто з доступом до інтернету за оплатою зможе читати „Свободу". Тепер читачі мають безплатну можливість читати на інтернеті останні числа газети. Цей безплатний доступ є ввідним до читання нашої газети на інтернеті.

Найголовніші статті в „Свободі"

Впродовж звітового часу на сторінках „Свободи", появилися вістки про вибори до Верховної Ради, приїзду до Ню-Йорку Арсенія Яценюка, міністра закордонних справ України, зібрання Синоду Української Католицької Церкви, Собору Української Православної Церкви США, відвідини Патріярха Філарета до США, святкування роковин 65-річчя Української Повстанської Армії та 100-річчя від дня народження Романа Шухевича, про вандалізм, скоєний на Говерлі, відбуття 22-го Конгресу Українців Канади, Ювілейну міжкраєву пластову зустріч в Канаді, вибори Юлії Тимошенко прем'єр міністром України, та велику кількість громадських подій, включно з св'яткуванням 100-річного ювілею Української Католицької Церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Ню-Джерзі. Все це тільки в останньому кварталі 2007 року.

Досі у 2008 році „Свобода" повідомляла про намагання України отримати від НАТО пляну набуття членства та погрози Росії, якщо Україна буде продовжувати цей шлях, голосування про включення Києва на таблиці нового всесвітнього видання гри „Монополі", вступ України до Світової організації торгівлі, боксерський успіх Володимира Кличка, відзначення 75-річчя від дня народження Патріярха Любомира Гузара, перші відвідини України Президентом Джорджем Бушем, передання-мандрівки Міжнародного смолоскипу Голодомору, відкриття на Союзівці танцювальної Академії ім. Роми Прийми-Богачевської, виступ в Ню-Джерзі київської продукції „Наталки-Полтавки", офіційні відвідини Президента Віктора Ющенка до Канади, щотрирічну конференцію Союзу Українок Америки, приготування до випуску в Україні проєкту усної історії комісії США про Голодомор в Україні, Фестиваль української культури на Союзівці, 65-річчя Дивізії „Галичина", приїзд до Києва Анґели Меркель, канцлера Німеччини, Спортову олімпіяду української діяспори, відвідини Патріярха Бартоломея в Україну, відвідини Ізраїлю флагманським кораблем української фльоти „Гетьман Сагайдачний", згубні повені в Україні, вторгнення Росії до Грузії, Літні олімпійські ігри в Китаю, 9-ий Світовий Конгрес Українців, святкування 17-ої річниці відновлення незалежности України, і про політичні події в США стосовно президентських виборів.

Статті появляються під такими рубриками: „Життя громади", „Україна і світ", Література і мистецтво", „Для розваги", „Подорожі", „Спорт", „Нові видання", „Постаті", „Філателія", „Цей місяць в історії", „Тема дня", „Коментарі", „Спогади" та сторінка Українського Народного Союзу.

Треба підкреслити, що оголошення УНС і Союзівки у „Свободі" впродовж звітового часу зайняли 137.30 сторінок. Серед зазначених сторінок – окреме видання стипендистів 2007-2008 років, УНС, що появилося в числі газети від 14 березня 2008 року.

Від листопада минулого року, з цьогорічним продовженням, значна кількість сторінок була присвячена Голодоморові 1932-1933 років – відзначаючи 75-річницю того злочину-геноциду.

Ми продовжуємо неперіодично поміщувати сторінку „Мова про мову", стосовно спірних питань в українській мові.

Серед найбільш почитних — сторінка листів до редакції.

Також треба підкреслити поміщування вісток про відхід у засвіт визначних і відомих особистостей української української громади, включно з Стефаном Гавришем, довголітнім провідником УНС.

Виглядає, що у „Свободі" є що читати.

Підтримка читачів

Судячи з пожертв на пресовий фонд „Свободи", треба сказати, що „Свобода" дальше втішається підтримкою читачів. Від вересня 2007 року до серпня 2008 року пресовий фонд „Свободи" отримав 32,387.05 дол. пожертв. З тієї суму 10,717.67 дол. прислано з оплатою за Альманах УНС 2008 року, редагованого і видаваного у

„Свободі".

Хочу додати, що ручно написані подяки було вислано вкінці 2007 року всім тим, що пожертвували 500 дол. або більше на пресовий фонд „Свободи".

Закінчуючи свій звіт, спрямовую свій погляд на майбутні ювілеї – 120-річчя та 125 річчя – „Свободи", що дальше безупинно виконує своє завдання „народної газети". Я дякую всім членам Головного уряду за їхню підтримку в минулому та сподіваюся на дальшу співпрацю у майбутньому з цією україномовною газетою – виданням УНС.

Report of the Editor-in-Chief of The Ukrainian Weekly Roma Hadzewycz


Roma Hadzewycz

The Ukrainian Weekly this year marks a significant milestone: the 75th anniversary of its founding. It was on October 6, 1933, that the first issue of the Ukrainian National Association's English-language newspaper appeared. It was a four-page tabloid-format paper published as a supplement to Svoboda. Today our paper is independent of Svoboda and is published in issues as large as 56 pages.

The Ukrainian Weekly has come a long way, changing with the needs of our community and with the times. Two things, however, have been constant: the newspaper's mission to serve the Ukrainian community, and the UNA's recognition of the important role played by The Weekly.

This report about the work of the almost-75-year-old Weekly covers the period from September 2007 to the beginning of September 2008.

Our staff

The editorial staff of The Ukrainian Weekly at the Home Office in Parsippany, N.J., comprises: Editor-in-Chief Roma Hadzewycz, who has been on staff full-time since 1977, serving as editor-in-chief since 1980; and Editor Matthew Dubas, who was been with The Weekly since the spring of 2006. Until the end of April 2008, Khristina Lew came in one day per week to help with proofreading and copy-editing. We are extremely grateful to Ms. Lew, a full-time staffer of The Weekly in 1990-1998, and we wish her all the best in her new full-time job.

Meanwhile, in Kyiv, Editor Zenon Zawada, an experienced journalist who had been with us since February 2005, left the staff in mid-January 2008 to take up the position of editor-in-chief of the Kyiv Post. Mr. Zawada returned to our staff in late August 2008. Needless to say, we are happy to have him back, especially as Ukraine now finds itself in the midst of crucial events both domestically and abroad that will determine its future as an independent state.

In the interim – that is, after Mr. Zawada left our staff and during the summer, while we had a student intern working in Kyiv (details below) – our colleague Illya M. Labunka filed news stories and features from Ukraine. Mr. Labunka had written for The Weekly in the past, but now he was responsible for filing stories each week on deadline to keep our readers up to speed on what was happening in Ukraine. Mr. Labunka opted to not become a full-time member of our staff, though that opportunity was offered him; he will continue to file occasional stories from Ukraine.

The Weekly's production staff during the report period was composed of Awilda Rolon, who does typesetting and layout, a veteran who has been with us since December 1980; and layout artist David (Darko) Bushnell, who joined the staff in October 2007 and officially became a staffer three months later, on January 1, 2008. Originally from New Jersey, Mr. Bushnell came to us with newspaper production experience at student newspapers at the University of Saskatchewan and McGill University. He holds a B.S. in computer science.

Mr. Bushnell has upgraded and modernized our production operation. Thanks to him, The Ukrainian Weekly's layout is now done in InDesign, the same program used by our sister publication, Svoboda. This switchover from QuarkXPress to InDesign (as of our issue dated July 20, 2008) means that the two papers can more easily work together on a technical level.

The intern who worked with us in Parsippany during the summer of 2008 was Tyrssa Korduba of Oakland, N.J., a student at the University of Virginia (Charlottesville) who is majoring in Eastern European studies. Ms. Korduba was a wonderful employee who was willing to take on any task. She did original reporting, rewrites, copy-editing and proofreading. In addition, she organized the English-language books in the new joint library of The Ukrainian Weekly and Svoboda. We hope that Ms. Korduba returns to work with us in the summer of 2009.

In Kyiv, for the first time ever, we also had a summer intern. Danylo Peleschuk of Stamford, Conn., is a journalism major at Northeastern University in Boston. He was well-known to us as he had worked as an intern for The Weekly here at our home office in Parsippany, N.J., in the summer of 2005, as well as in December of that year during winter vacation. Thus, when he approached us about interning in Kyiv, we could not pass up the opportunity. Mr. Peleschuk did a fine job for us in Ukraine, as I'm sure our readers noticed on the pages of our newspaper. He is continuing a series on his stay in Ukraine in a column called "Notes from the Homeland."

The administration of the UNA's two newspapers is headed by Walter Honcharyk. Also part of that team are our advertising manager, Maria Oscislawski, and our subscriptions/circulation manager, Mary Pendzola. In addition, we have a part-time employee, Alexandra Khmelkovsky, who is in charge of the mailroom. We have exemplary cooperation with all of the administration staff.

The Ukrainian Weekly online

Our webmaster is Ihor Pylypchuk, who is also Svoboda's layout artist, computer troubleshooter, webmaster and archivist. Mr. Pylypchuk is also in charge of the digital archiving of Svoboda and The Ukrainian Weekly.

We are working hard to make every single issue of The Ukrainian Weekly published since its founding in 1933 available online for the benefit of our readers and our community, not to mention researchers and the general public.

This is possible thanks to The Ukrainian Weekly's and Svoboda's digital archives project, which has received the generous support of two community institutions: the Shevchenko Scientific Society (which gave us a grant of $15,000 in December 2007) and Self Reliance New York Federal Credit Union (which donated $50,000 in April 2008). We will be seeking additional grants to support this work, which requires a huge amount of manpower, plus specialized equipment.

In related news, The Ukrainian Weekly unveiled its new website at www.ukrweekly.com. Whereas, previously, visitors to our website saw text only, now they can view stories laid on out pages just as they appeared in the print version of the newspaper, with photos, charts, etc. These pages can be viewed in either of two formats, pdf or DjVU. If you haven't yet logged on to our site, we urged you to do so and to explore. The latest issues of our newspaper are currently available online for readers to peruse at no charge. However, we will soon be switching to paid online subscriptions.

Correspondents

Our regular correspondents include: Yaro Bihun in Washington, Oksana Zakydalsky in Toronto and Illya M. Labunka in Kyiv. Our columnists are: Dr. Myron B. Kuropas, Andrew Fedynsky, Orysia Paszczak Tracz, Khristina Lew, Taras Szmagala Jr., Andrew Sorokowski and Mr. Bihun.

Among our regular contributors during the report period were: Taras Kuzio, Roman Kupchinsky, Adrianna Melnyk, Helen Smindak, Roman Solchanyk, Yuri Shevchuk, Alex Motyl, Peter Woloschuk, Ihor Stelmach, Yarema Belej, Christina Kotlar, Adrian Bryttan, Oleh Wolowyna, Fran Ponomarenko, Alexandra Hawryluk, Taissa Bushnell, Oksana Bashuk-Hepburn and Anna Chelak.

Of course, we also have our readers and community activists to thank for countless stories about our community life from cities and towns throughout North America. Datelines ranged from Minneapolis to North Port, Fla., from Watervliet, N.Y., to San Francisco, from Houston to Pittsburgh and countless places in between, as well as from Toronto, Montreal, Winnipeg, Edmonton, Saskatoon and Vancouver in Canada.

Postal delivery

In November and early December 2007, The Ukrainian Weekly published a "Survey Regarding Postal Delivery of The Ukrainian Weekly." The clip-out forms were prepared and published as a direct result of the increasing number of complaints about poor delivery of the two weekly newspapers published by the Ukrainian National Association. We asked readers – many of whom called or wrote to tell us how late their papers are arriving – to help us pin down where the problems with postal delivery arise by tracking the delivery of four consecutive issues. Readers were asked to note the issue number, issue date and date received for each of these four issues.

It was last year's UNA General Assembly meeting which recommended that The Weekly and Svoboda conduct these surveys of postal delivery. According to our administration, we received approximately 1,000 filled-out surveys from our readers. Thank you to them all for helping us try to resolve our postal delivery problems. Our administration, meanwhile, continues to work with postal authorities to secure better service, and our circulation department is constantly alerting the U.S. Postal Service to delivery problems reported by our subscribers.

To be sure, some of these delivery issues will become moot as readers opt to subscribe to the online version of The Ukrainian Weekly.

The Ukrainian Weekly Press Fund

Donations to The Ukrainian Weekly Press Fund from September 2007 through August 2008 totaled $33,991.26. Handwritten thank-you notes were mailed out at the end of 2007 to all who had donated $500 or more directly to The Ukrainian Weekly Press Fund. I ask General Assembly members and readers to understand that we at The Weekly regularly publish monthly reports of donations made to our Press Fund. That listing, however, does not include donations made through the Ukrainian National Foundation or via the UNA's annual Christmas card project.

Our top stories

Our top stories during the report period included the following reported during the last quarter of 2007: the International Plast Jamboree in Canada, the release in Ukraine of new documents pointing to the genocidal nature of the Holodomor, a pull-out of photos from Soyuzivka's 2007 summer, the groundbreaking of the Historical and Educational Complex of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A., conservation of Lviv's architectural treasures, pre-term Rada elections, the Ukrainian Catholic Church's Synod in Philadelphia and the 100th anniversary of the arrival in the U.S. of Bishop Soter Ortynsky, the formation of the Democratic Forces Coalition in Ukraine, the Ukraine-Scotland soccer match in Glasgow and a look at the Ukrainians of Scotland, the Sobor of the UOC-U.S.A., the controversial erection of a monument in Odesa to Russian Empress Catherine II, the 30th anniversary of the Ukrainian American Bar Association, Ukrainian stars at Lincoln Center, the beginning of commemorations of the 75th anniversary of the Holodomor (events in New York, Washington, Kyiv and London), the 22nd conclave of the Ukrainian Canadian Congress, the 60th convention of Ukrainian American Veterans, the decline of cultural life in Ukraine, the tribute to Jack Palance at the Ukrainian Institute of America, New Zealand's release of a stamp dedicated to the Holodomor, the election of Yulia Tymoshenko as prime minister of Ukraine and the selection of a new Cabinet, the 50th anniversary of the first Plast jamboree in Australia, Okean Elzy's performance in Vancouver, British Columbia, the appointment of Raisa Bohatyriova of the Party of the Regions as secretary of the National Security and Defense Council and the announcement that Edmonton would soon be home to a Consulate of Ukraine.

During 2008 The Weekly's headlines covered the following developments: Sen. Richard Lugar's visit to Ukraine, Ukraine's quest for a NATO Membership Action Plan, Ukraine at the World Economic Forum in Davos, preparations for the Euro-2012 soccer championship that will be co-hosted by Ukraine and Poland, the gas dispute between Ukraine and Russia, the 75th birthday of Patriarch Lubomyr Husar, the Central and East European Coalition's meeting with the presidential campaigns of Sens. Hillary Clinton, John McCain and Barack Obama, the NATO summit in Bucharest, sentencings in the murder of Heorhii Gongadze, Russia's threats to Georgia and Ukraine over their NATO aspirations, President George W.

Bush's first visit to Ukraine, the Rutgers University conference on the Holodomor, the International Holodomor Torch Relay, Ukraine's membership in the World Trade Organization, Canada's agreement to provide $10 million for redress for the internment of Ukrainian Canadians during the first world war, President Viktor Yushchenko's visit to Canada, the Kyiv mayoral elections, hearings in New Jersey of the Governor's Blue Ribbon Advisory Panel on Immigration Policies, Canada's official recognition of the Holodomor as an act of genocide, Paul McCartney in Kyiv, the triennial convention of the Ukrainian National Women's League of America, the Verkhovna Rada's deadlock in July, German Chancellor Angela Merkel's visit to Kyiv, the world scouting movement's decision to accept the National Organization of Scouts of Ukraine, new revelations and accusations in the Yushchenko poisoning, Ecumenical Patriarch Bartholomew's visit to Ukraine, severe flooding in six western oblasts of Ukraine, Ukraine's Olympic achievements in Beijing, the Russian invasion of Georgia, the 17th anniversary of Ukraine's independence and the ninth Ukrainian World Congress.

During the first eight months of 2008 there was news also about an international Ukrainian soccer tournament in Australia, a Ukrainian American (Eugene V. Stakhiv) sharing in the Nobel Peace Prize awarded to the Inter-Governmental Panel on Climate Change and Al Gore, the Devils alumni vs. Ukrainian Kozaks charity hockey game in New Jersey, the threatened closing of St. Josaphat School in Parma, Ohio, the voting to include Kyiv among the cities in the new worldwide edition of the Monopoly board game, Boston College's first Ukrainian Cultural Day, the new Ukrainian American Cultural and Religious Center of New England, Wladimir Klitschko's title bouts, Ukrainian student congresses in the U.S. and Canada (SUSTA and SUSK), the establishment of the Roma Pryma Bohachevsky Dance Academy at Soyuzivka, Soyuzivka's second Ukrainian Cultural Festival and the Kino-Q Ukrainian Film Festival, the presentation of "Natalka Poltavka" in New Jersey by a Kyiv drama troupe, the first-ever pysanka symposium held in Washington, the fourth Ukrainian Diaspora Olympiad and the Ukrainian Festival in North Dakota that celebrated the community's homestead heritage.

UNA and Soyuzivka advertising plus pages of "The Ukrainian National Association Forum" that appeared in The Weekly during the report period totaled 138.28 pages. Included in that page count was the 2007-2008 UNA Scholarships pullout, which was included in our issue dated March 16, 2008.

Other regular features included "Sportsline," "Ukrainian Pro Sports Update," "Notes on People," "News Analysis," "News and Views," "Community Chronicle," "Book Notes," "In the Press," music, art and book reviews, letters to the editor, editorials, "Turning the pages back…." "Generation Uke" and "UKELODEON." In addition, as it is a presidential election year, we regularly run reports under the heading "On the Campaign Trail."

As usual, we published annual releases of the "Year In Review" (January 13, 2008), "Ukrainian Debutante Balls" (March 9, 2008) and "A Ukrainian Summer" (May 4, 2008), and we printed special sections devoted to annual celebrations of Ukrainian Independence Day. There were plenty of special articles related to the 75th anniversary of the Holodomor, and these will grow in number as our community continues to commemorate this genocide of the Ukrainian nation.

Wish list

I will repeat, verbatim, a section from last year's report to the General Assembly, in the hope that this year it might yield some results. In 2007 I wrote:

"We desperately need a professional marketing plan for both our publications, The Ukrainian Weekly and Svoboda, as well as for the entire Ukrainian National Association. Without such a plan, and the professionals to carry it out, none of us can hope to increase the reach of the UNA's publications, the number of guests at Soyuzivka, or membership in the UNA. Money spent on marketing will be money well spent, as it is an investment in the future.

"I must note here that this wish truly is a perennial one – I have raised it at each General Assembly meeting and each convention since my first report to the UNA Convention in 1982. "This year, however, I feel that this wish has a chance of being granted given that the UNA has now set out to implement its plan 'Redesigning the UNA for the 21st Century.' "

Conclusion

The Ukrainian Weekly is a network that connects our community members, and we are proud of our role in uniting disparate and distant elements of our community. The Weekly is also a partner to our community. For decades we have worked with community activists by providing a forum for their ideas, publicizing their activities and galvanizing community action. Our home office staff of two editors works with community activists' submissions and suggestions in order to better present information for the benefit of all our readers. We field countless e-mail messages and phone calls in the course of preparing each week's issue of our newspaper. And yet, there are certain segments of our community, and certain cities, that do not take advantage of The Weekly to communicate with fellow Ukrainians. We urge them to do so. Contact with The Weekly, and through it with our readers across North America, can only be to their benefit.

I urge members of the UNA General Assembly to take this message back home to their "hromady" so that our partnership with our community can grow ever stronger as The Ukrainian Weekly continues going strong into its eighth decade.

Nestor Paslawsky briefly addressed the General Assembly.

"It is always a pleasure and honor to report to the General Assembly and Executives. Every year Soyuzivka has its challenges and successes and this year was no different. I prefer to discuss the successes which begin with our festival which was spectacular.

The weather, performers and attendance were exceptional and I look forward to a bigger and even more entertaining one this year. I would be remiss not to mention the Soyuzivka camps and the increased attendance. Beginning with tennis camp and ending with dance camp. Soyuzivka host hundreds of children, which of course is our future."

He listed some of noteworthy decisions and changes that occurred this previous year.

1. There was a soft closing of Soyuzivka right after Plast Orlychiada in November
2. Reopening of Soyuzivka was scheduled for May
3. It was decided not to host the traditional New Year's Eve
4. All the buildings other than the main building were closed, drained and sealed.
5. It is a lot more difficult to close and reopen the Main House, so it was decided to keep Main House open, keeping tight reign on heating at approximately 50%. Sonia Semanyshyn and myself while working in the Main House availed ourselves of hats, gloves and heaters. The remaining staff was laid off.
6. Closing of Soyuzivka in that manner resulted in savings of over $150,000. The savings came from gas, electric, oil, maintenance, payroll/benefits.
7. Early May began the gradual re-opening of all the buildings – we were fully opened by Memorial Day.
8. Memorial Day was highlighted by the Second Annual Film Festival and the dedication of the renovated Veselka building and the Roma Pryma-Bohachevska Dance Academy. There was a formal dedication ceremony for the Dance Academy. The weekend was well attended and very busy.
9. June, Soyuzivka held the UNA Seniors Week, which was well attended and well organized by Oksana Trytjak the Seniors President, over 106 participants.
10. During June we also hosted weddings and the Priests Conference.
11. One of the reoccurring problems we have at Soyuzivka is staffing during the summer months. N. Bohdanka Puzyk one of Soyuzivka's counselors helped in recruiting 13 students from Ukraine who worked all summer at Soyuzivka. They took upon themselves all types of jobs, general workers, servers, cooks, housekeeper etc.
12. The highlight of the summer season was the 2nd annual Festival in July which brought in over 4,000 visitors to Soyuzivka. I would like to thank several members of the General Assembly who volunteered their services during the festival: Mykola Fil, Gloria Horbaty, Maya Lew, Slavko Tysiak, Eugene Oscislawski, Christine Kozak and Stefan Kaczaraj, a special thank you for the work of Roma Lisovich and Oksana Trytjak without whom it would be so much harder to host such a festival.

• The summer season hosts many camps, beginning with Tabir Ptashat which celebrated its 20th year at Soyuzivka. As usual, both the ptashata camps were very well attended. The growth of all the Soyuzivka camps encourages me and demonstrates the potential Soyuzivka has for the community. These children are the future of our community. With each camp come the additional guests, parents, grand-great-grand parents, friends, and older and younger siblings.

• We hosted 2 weeks of Tabir Ptashata
• 2 weeks of Tennis Camp
• 1 week of Discovery Camp
• 2 weeks of Heritage Camp
• 2 weeks of Sitch Sports Camp
• 3 weeks of Dance Workshop
• 4 weeks of Dance Camp
• 1 week of Joseph School of Dance camp

There were approximately 600 participants at these camps.

14. Labor Day is a big weekend and is our traditional end of the summer season. This year Labor Day was extremely well attended. What was very encouraging is that many of the Labor Day guests were young adults and young families.
15. However, after Labor Day Soyuzivka will still be hosing 5 weddings, 4 "zyizdy," 2 Reunions, a Priests; Conference, Halloween and Orlykhiada. This year we will have the traditional Thanksgiving, both Christmas', New Year's Eve and an Engineers Malanka!

I thank my hard working staff for all their efforts and the executives for their cooperation.

Stefan Kaczaraj, President, reminded everyone that this year the UNA will be celebrating the 115th Anniversary of Svoboda the oldest Ukrainian-language newspaper in the world and the 75th Anniversary of The Ukrainian Weekly.

It was his pleasure to announce that the UNA's financial situation is improving. For the first 6 months of 2008, the UNA financial statement is showing a profit. The UNA is seeing the light at the end of the tunnel. We are no longer operating in deficits, as in the past, but are now showing profits. Our status as such is due to many various factors. In the first 6 months, the sales of UNA annuities has risen to over 6.4 million dollars. Our investment income has brought us over 2 million dollars for 6 months while in comparison to all of last year the investments brought us 3.6. for the entire year. There is room to be optimistic. The UNA surplus has increased by $4.6 million due mostly to the sale of the UNA building in 2007.

Soyuzivka has also turned a corner. There was a profit for the first 6 months of $60,000 while a year ago there was a loss of $463,000. UNA's publications are still operating at a loss of $52,000 for 6 months while last year the loss was $296,000.

There were a few generous donations made to the publications, $50,000 from the Ukrainian Credit Union in New York City and $15,000 from Shevchenko Scientific Society which was specifically marked for archiving both Svoboda and The Ukrainian Weekly. Ads placed in both Svoboda and The Ukrainian Weekly pertaining to Soyuzivka and the UNA are not being credited to the publications, so in fact their profits would be greater. In the future we will allocate all the expenses pertaining to the publications and all the revenue due them including revenue from ads for the UNA and Soyuzivka on their financial statement, giving them a clearer image of their finances.

Stefan Kaczaraj reported that the web sites of both our publications, have been redesigned. At present the current issues can be seen on the web free of charge. Also both Svoboda and The Ukrainian Weekly newspapers will be archived and placed on the web, which should take approximately one year, according to our web master. This will give access to the public enabling anyone to review the history of the Ukrainian Diaspora, and so much more.

The Open State Institute (OSI) and the UNA are negotiating for the sale of approximately 250 acres of land on Soyuzivka property. If we sell this land to OSI we will continue to have access to this land, since OSI will use this land as a preservation park. Prior to any sale we must make sure that the property that remains will be suitable for various projects like co-op building or others that would involve water rights, sewage etc. At the moment, we are working with surveyors and lawyers to determine our needs. Upon sale of this land at a negotiated price, it will lower our real estate taxes, still giving our members access to the land in the form of a park.

Stefan Kaczaraj congratulated Nestor Paslawsky, the manager of Soyuzivka, and his committee on the success of the second Soyuzivka Ukrainian Cultural Festival which

brought over 4,000 visitors to Soyuzivka.

The UNA will be renovating and downsizing its Home office by 6,000 sq. ft. which is approximately 1/3 of the space that both UNA and the publications use at the moment. This will substantially reduce our rent by around $93,000 per year. The cost of this renovation will be approximately $125,000. At that time our office will look more professional while eliminating expensive wasted space.

Zenon Holubec, First Vice-President, had nothing to add to his written report.

Michael Koziupa, Second Vice-President, had nothing to add to his written report.

Myron Groch, Director for Canada, wanted to add to his written report, that the committee's endeavors to stimulate sales in Canada did not meet with any success. It is obvious that there is a major problem in Canada and he hopes that something can be done but has no specific plans.

Christine E. Kozak, National Secretary, was pleased to announce that in all the years that she has been at these sessions reporting to the General Assembly Members this is the first time that she could emphatically state "things are looking good " ! Both the life insurance business and the annuity business is doing better. The annuity business is doing great, bringing in over $6,000,000 in the first 6 months of 2008. C. Kozak stated that more work has to be done to bring up the life insurance business. In the near future the UNA will publish a new rate book, and we are adding new products the 20 year term policy, with option of refund of premium, adding an immediate annuity to our roster of annuities, all these changes and additions will benefit our members and boost our insurance sales. Much of our sales success is due to our outside professional agents. We are therefore constantly looking for new productive agents to join our sales force and sell our products. C. Kozak reminded everyone that these are independent agents that work strictly on a commission basis, which works very well for both parties, the professional agent and the UNA.

Though many of our secretaries are older and have difficulty in signing up new members we are fortunate to have some secretaries that are outstanding. Among some of the top producers are also UNA Advisors Eugene Oscislawski and Lubov Streletsky, who consistently build up our UNA membership. These are the types of secretaries that we are looking for that would boost our membership.

At the moment, UNA has 19 Districts with 169 branches, of which 17 branches are in Canada. It is imperative that each District become more involved and promote UNA within its community. The District with its Branches is an integral part of promoting UNA locally.

For the fourth consecutive year the UNA has mailed Christmas greetings with small gift packages to Ukrainian service personnel serving abroad. We have received thank you notes from some of these military young men and it is heart wrenching to read some of their letters. They are very appreciative of what little is done for them. We will continue with this project as long as our young men and women are serving abroad.

One of the services UNA is offering to its members is the Loyal Team Member Program, which is a benefit for UNA members who keep their annuities with us rather than move their monies around to other institutions for the benefit of a slightly higher interest rate. We therefore offer our members .25% more interest to keep their annuity with UNA. In the last 6 months we have retained over $800,000 of annuities that potentially could have walked out the door. The UNA appreciates its members and wants to keep our members happy by having them a gain of .25% more interest. We want to keep their business.

Following UNA traditions members of the General Assembly who attend the annual meetings would bring new UNA applications to the meeting. This year Gloria Horbaty and Eugene Serba adhered to this tradition and brought new applications.

Christine Kozak thanked everyone for their hard work and encouraged everyone to continue in signing up new members.

Stefan Kaczaraj, commented on the success of the 2nd annual Festival at Soyuzivka. He especially thanked the UNA General Assembly member volunteers who worked long and hard hours during the Festival. He applauded the work of UNA auditor Slavko Tysiak, advisor Gloria Horbaty and her husband Donald, advisors Nicholas Fil, Maya Lew and Eugene Oscislawski with his wife Maria.

Roma Lisovich, Treasurer, started her commentary with a quote which applies to UNA and that is "Slow and steady wins the race". She thanked all the members of the Executive board, also Oksana Trytjak and Roma Hadzewycz for their cooperation and hard work. She commented that this is a good team that works hard and well together. Another one of the quotes that she felt relates to UNA is "We are not there yet, but we are closer than we were yesterday".

Her answer to the question of why are things better financially at UNA. She explained this briefly with a few simple answers. There are three things that happened that improved our finances:

1) The UNA is selling more. The UNA annuity sales is the prime engine of growth this increases our premium income and thus the revenue is up.

2) The second source of income is the investment portfolio. The UNA investments are performing well and the interest income is up.

3) The third component is that we are consistently reducing our operating expenses where possible.

In answer to yet another frequently asked question "was the sale of the UNA building a positive move?". Emphatically the answer is definitely yes. Most of the money was assigned to our surplus, but we also reallocated some of the assets from the sale of the building into marketing, advertising, promotion, and the retention of new professional sales agents and these have allowed the UNA to expand its business.

Despite the problems that the market is having today the UNA holds an excellent quality investment portfolio. The yield on our investments has gone up from 5% to over 6%. Our goal was to receive 6% and we surpassed our goal. We do have an active portfolio, we trade a lot on a daily basis. We maintain a very close watch with the aid of our investment advisor who has worked for us for over a year and our actuary. This close cooperation and close monitoring proves to be successful for the UNA.

In marketing and promoting the UNA it is very important what type of image the UNA holds in the community. In the past it has been said that the UNA is the insurance company that my parents and grandparents supported. This is no longer true. The more that the UNA is active in the community and an essential part of the community, the more opportunities we have to promote ourselves and our products. The more positive image that we have the better the community accepts us. As an organization we are creating an image of a corporation that is a lot more forward, modern and contemporary. Lately, we at the UNA are getting more inquiries about both our insurance products and annuity business. This is due because the community sees us as qualified service oriented and knowledgeable in the industry. It is very important to be active in our communities wherever we have UNA branches. The more UNA is visible in the community and we promote a positive active image, the more that we assure the community that we are an integral part of it, the more it will be realized into sales and new membership. The UNA as always participates in various community projects, spear heading many. At present with the upcoming 75th anniversary of the Holodomor Genocide in Ukraine the UNA is working on a project with Roma Lisovich from the UNA and Damian Kolodij film maker. They will be documenting interviews with the few remaining survivors of the Holodomor Genocide. This historical documentation will have many implementations when needed. Roma Lisovich encouraged all the members of the General Assembly to find projects where the UNA would be visible and active in the community.

Roma Lisovich also thanked the over 50 volunteers, most between the ages of 20-40 year olds for their committed service to Soyuzivka.

Slavko Tysiak, auditor spoke on behalf of the auditing committee commenting that they did one audit in the past year of the Ukrainian National Foundation. They checked the foundation from the perspective of a holding account that holds money in trust from all the donors who contribute to various funds in the foundation. This year approximately $350,000 was contributed to the foundation to various funds. All the funds were distributed as allocated without exception. The auditing committee made a few suggestions in particular regarding donations that are to be distributed in Ukraine. They suggested that there should be more transparency when the funds leave the US and reach the final destination in Ukraine.

Wasyl Szeremeta, auditor, requested that everybody read the report that he brought and has nothing to add to it.

Gloria Horbaty, advisor apologized for not sending in her report on time, but brought it with her for distribution. She mentioned that she really appreciated the work being done in the home office. All questions and help are dealt with in a timely manner for which she thanks the home office staff.

Eugene Oscislawski, advisor had nothing to add to his written report.

Olya Czerkas, advisor, apologized for not sending the report on time, she distributed her written report during the meeting. O. Czerkas commented on the value of Soyuzivka, its camps and programs. She also mentioned that she works at promoting the UNA in St.

Petersburgh, Florida, specifically working with the new immigrants. O. Czerkas is also interested in reprinting the UNA magazine for children " Veselka." After discussion it was decided this project was not applicable to todays youth.

Eugene Serba, advisor wanted to publically thank Christine Kozak for her continuous support and prompt help whenever he called the home office with whatever problem or advice he needed. In North Wildwood this summer on Ukraine's Independence Day he organized a Flag raising ceremony. He wanted to thank Roma Hadzewycz for helping him advertise and publish articles about the event.

Roma Lisovich, congratulated Eugene Serba for a great job in Wildwood with the raising of the Ukrainian flag. However, she mentioned in a case like that when a UNA member does a great job in the community the UNA should reap all the benefits. It would be advisable to let the Home Office know about an upcoming event that the UNA is sponsoring or organizing. The UNA should use this opportunity as a marketing tool. The UNA could help with printing brochures, advertising in the media etc. This again would place UNA in the center of the community thus underlying our commitment and our work.

Lubov Streletsky, advisor, explained that this being her first General Assembly meeting other than her written report, which she asked that everyone read she had just a few comments about the Philadelphia District. In the Philadelphia area some of the local schools offer ESL courses and at the same time they organize specific ethnic days, for example "Russian Day." There is an all out Russian theme with food, music, dress etc. She is hoping to organize a "Ukrainian Day" which would give all the newly arrived Ukrainian immigrants a chance to identify as being Ukrainian and L. Streletsky would then have a chance to introduce herself and UNA to them.

Roma Hadzewycz, Editor-and-Chief of Svoboda and The Ukrainian Weekly, other than her written reports she wanted to emphasize a couple of items. She commends and appreciates the hard work that the staff at Svoboda, Lev Khmelkowsky, Petro Chasto and Christine Ferencewycz consistently provide. Much of the content of Svoboda is provided by the readership. Subscribers and readers from around the world send in articles, information and other materials which adds to Svoboda being more interesting.

She also thanked the hard working staff at The Ukrainian Weekly. She commented that Zenon Zawada, an editor of the Weekly, permanently stationed in Ukraine, left The Weekly for a short while, which made it very difficult for the remaining staff. During this time there were a couple of editors in Ukraine that stepped up to the plate, Ilya Labunka and Danylo Peleshchuk. Their help was needed and appreciated, however it is nice to welcome Zenon Zawada back who agreed to be an editor stationed in Ukraine for The Ukrainian Weekly once again.

Regarding the problem both our papers have with postal delivery; in accordance with the recommendation of the Assembly a postal survey was conducted in both our papers. There were 1,000 responses. The administration of the publications department is now dealing with the postal authority, and hopefully the problem will be resolved.

Myron Kuropas, Honorary Member, past UNA Vice-President, and member of the General Assembly since 1962, who attended the meeting, addressed the members of the General Assembly. He said that being present at this General Assembly Meeting gave him much hope for the future of UNA. He was extremely pleased to see the work that is being done. "Finally, we can see the light at the end of the tunnel." He congratulated the executives and all the members of the General Assembly for their hard work.

7. Report of Soyuzivka Manager Nestor Paslawsky


Nestor Paslawsky

Nestor Paslawsky, General Manager of Soyuzivka, welcomed all the General Assembly Members, asked that everyone read his written report, then briefly commented on the status of Soyuzivka, and answered various questions. He reported that Soyuzivka was closed from mid November through May. All the buildings other than the main house were drained, closed and sealed. The Main House was under a soft close which meant turning down the heat to 50 degrees. Sonia Semanyshyn and Nestor Paslawsky worked in the main house during this time with the aid of small heaters. The staff was laid off. This type of closing for the winter months saved Soyuzivka over $150,000. Most of the savings were from gas, electric, oil, maintenance, repairs, payroll and benefits. Memorial Day Weekend was the official opening of the season and was highlighted with the second film festival and the formal opening of the Roma Pryma Bohachevsky Dance Academy at Soyuzivka. The renovated Veselka Hall had its debut this weekend.

The rest of the season included UNA Seniors' Week, weddings, private functions, reunions etc. The continual growth of the children's camps is foretelling the future of Soyuzivka. Attendees come from throughout the U.S. This year Soyuzivka hosted 2 weeks of Ptashata camps, 2 weeks of tennis camps, 2 weeks of heritage camps, 1 week of discovery camp, 2 weeks of Sitch sports camps, 3 weeks of dance workshop, 4 weeks of dance camps and 1 week of Polish school of dance. Over 600 children attended the camps this summer. He reminded everyone that each camp other than bringing in the participants, brings in other guests including family and friends of the campers. This year with the help of Bohdanka Puzyk, one of our camp counselors, thirteen student workers from Ukraine were recruited to work throughout the summer season. They worked through the summer hard and efficiently, taking on various jobs as waiters, cooks, house keepers etc. They also volunteered their services during Festival Weekend which really helped us. One of the highlights of the season was the second annual Soyuzivka Festival, which was bigger and better than last year. Over 4,000 visitors attended the festival.

Nestor Paslawsky specifically thanked members of the assembly that volunteered their services during the festival: Mykola Fil, Gloria and Donald Horbaty, Maya Lew, Slavko Tysiak, Eugene and Maria Oscislawski, Christine Kozak and Stefan Kaczaraj. A special thanks was extended to Roma Lisovich & Oksana Trytjak without whom the festival would not have been as successful. Another profitable weekend as always was Labor Day, it was very well attended. What was very heartening was the large influence of young adults with their young families, this is very promising. Though the season technically ends with Labor Day Soyuzivka will still hold special events in the fall. Soyuzivka will be holding 5 more weddings, 4 "Zizdy," 2 reunions, an annual priests' conference, Halloween and the Plast Orlychiada. To end the season we will continue our traditional New Year's Eve. At this time again we will do a soft closing of Soyuzivka however we will be hosting the our traditional events, Thanksgiving, both Christmases, New Year's Eve and the Engineers signed up to hold a Malanka in January.

A discussion arose with everyone participating.

• Everyone congratulated Nestor Paslawsky and his crew for a great job. The general feedback is that more and more visitors come to Soyuzivka, in particular young families and younger adults which is very positive, and that is because Soyuzivka does have a wide range of various programs to entice many visitors.

• There were many ideas about various other camps that could be organized: 1) English language immersion courses, for participants from Ukraine. 2) The revival of the cultural courses camp for teenagers. N. Paslawsky commented that he would be eager and willing to host other camps, but these would have to be organized and run with an appropriate qualified organizer. Regarding the Cultural courses, R. Hadzewycz mentioned that a professional teacher from Canada, Daria Sochaniwsky was interested in organizing and running it. Someone will approach her. Gloria Horbaty agreed to be the point person and help with organizing the course.

• There was a request to have a list of donors published in both our newspapers twice or at least once a year. This serves as a public thank you and acknowledgment and may encourage others contributions.

• Adopted children from Ukraine weekend is a new and successful program. At the initiation of former vice president, Martha Lysko and with working together with the Ukrainian Embassy, they organized a weekend for these families. The Ukrainian Embassy keeps in contact with the parents of over 5,000 children who have been adopted by American families. Most of the adoptive parents are non Ukrainian. Soyuzivka again, organized a weekend for the children and their parents with the help of the Embassy. At the last weekend, three diplomats from the Ukrainian Embassy attended. The program consists of both cultural and educational segments. These parents want their children to be aware of their ethnicity and culture. There is great potential with this program and Soyuzivka will continue with this program with the aid of the Embassy.

8. DISCUSSION ON THE REPORTS OF GENERAL ASSEMBLY MEMBERS

All the members participated in a discussion.

• There was a general good feeling about the good work that was being done. The general upward trend was being realized, and hopefully will continue. The upward financial trend is a result of increase in sales and investment profits.

• Regarding the deficits realized by our publications, the new financial reporting for the papers will account and credit all the advertising by Soyuzivka and the UNA, thus lower the paper's deficit.

• Being that there is a positive trend, the question of dividends was raised. It was said that we must inform our members that dividends can be distributed ONLY when UNA's surplus is up sufficiently.

10. REPORT OF AUDITING COMMITTEE

Gerald Tysiak, Auditor, reported on the Conflict of Interest review:

There are 13 General Assembly members that filed the report today. There are no conflict of interests.

Saturday, September 13, 2008

Stefan Kaczaraj reconvened the meeting.

9. DISCUSSION OF FUTURE OF UNA IN CANADA

Christine Kozak, presented the status of Canadian business:

As of the end of 2006		
Active premium paying Canadian members	1,061	
Paid-up members		1.121
Extended term policies		297
TOTAL		**2,486**
As of the end of 2007		
Active premium paying Canadian members	1,002	
Paid-up members		1.102
Extended term policies		272
TOTAL		**2,376**

Since 2002, UNA Canadian business has been averaging 20 policies per year, with an average of $2,300 premium income per year. Note that the Canadian actuarial expense per year amounts to $50,000.

Canadian insurance policies begin at $50,000. The UNA has insurance products beginning at $3,000 and we then have an opportunity to sell the smaller UNA policy to Canadian members. Also, in Canada they do not offer endowment policies, which again opens a great market for us. However, we cannot sell UNA annuities in Canada.

There were 10 policies sold in Canada in 2007 for a premium of $3,124 for the year and in 2008 to date 3 policies were sold total premium $980.

There was a question as to whether we can transfer our money from Canada. The answer is NO. Since we have over 2,000 members in Canada we are obliged to keep $10 million in reserves in investments in Canada in accordance with the Canadian regulators.

Gerald Tysiak, chair of the Canadian Committee listed its members:

Myron Groch, Stefan Kaczaraj, Christine Kozak, Michael Koziupa, Eugene Serba, Wasyl Szeremeta, Olia Czerkas. The committee announced a new direction for the UNA in Canada. These were their recommendations:

The Home Office will organize a mandatory meeting of all 27 branch secretaries in Canada. The meeting will be held in Toronto and will be scheduled before the end of the

year.

The UNA will reimburse all travel expenses of branch secretaries who attend, one representative per branch.

There was a comparison noted between UNA products and insurance products available in Canada

It was noted that there seems to be a general lack of activity of Canadian Branch Secretaries and some elected General Assembly members.

The options that are available are as follows:

- Sell off Canadian business to another fraternal in Canada
- Convert Canadian policies to US policies
- Cash surrender the policies

The preference would be to convert the Canadian policies to US policies. The UNA could come up with a monetary incentive program to give us leverage to convince Canadian members to convert their policies. Canadian secretaries would benefit by receiving finders fees for every policy they forward to the home office and on new policies they would be receiving commissions. The obvious purpose of these conversions would be for UNA:

- not to continue to pay the Canadian actuary the yearly fee of $50,000
- not to continue payment to the Canadian agent
- we would not have to worry about the foreign currency fluctuation
- we would not have to keep $10 million in reserves in Canada
- we would not be subject to Canadian insurance regulators

MOTION:

To proceed with the plan for a mandatory meeting with all 17 Canadian secretaries in Canada and discuss the future of Canadian business.

Proposed by Zenon Holubec seconded by Eugene Serba

Motion passed unanimously.

11. RECOMMENDATION TO ACCEPT REPORTS

MOTION:

To accept reports as presented.

Proposed by Michael Koziupa, seconded by Gloria Horbaty

Motion passed unanimously.

12. COMMITTEE RECOMMENDATIONS AND RESOLUTIONS

Canadian Committee Recommendations were presented by the following committee members: Myron Groch, Stefan Kaczaraj, Christine E. Kozak, Michael Koziupa, Olya Czerkas, Eugene Serba, Wasyl Szeremeta, Slavko Tysiak.

Proposed Action plan to announce New Direction for UNA in Canada

- The UNA home Office will schedule a mandatory meeting of Canadian Secretaries in Toronto by December 31, 2008
- The Director of Canada will telephone the 17 secretaries and obtain agreement as to a meeting date, time and place (UNA branches are primarily centered in and around the cities of Winnipeg, Montreal, Niagara and Toronto).
- Upon identifying an acceptable date, time and place the UNA President will send a certified letter to each Branch Secretary to officially notify them of the mandatory meeting.

Fraternal and Organizing Committee Recommendations were combined into one report because many items discussed overlap both committees.

Oksana Trytjak secretary of the committee listed the following members of the committee: Christine Kozak, Michael Koziupa, Eugene Oscislawski, Lubov Streletsky, Gloria Horbaty, Maya Lew.

- Advertisements for Soyuzivka camps to be utilized in general promotion of Soyuzivka at local churches, credit unions and national homes
- Gloria Horbaty agreed to write a proposal on creating a Ukrainian

Cultural Course Camp for high school students to be held in the summer at Soyuzivka. The proposal will include types of activities and finding an appropriate person to run the course, then present to the manager of Soyuzivka, Nestor Paslawsky who will coordinate dates and fees.

- Christine E. Kozak, UNA National Secretary will include information about "UNA Month" in her monthly newsletter to secretaries and district heads. The purpose of which is to hold UNA activities, sponsor events and invite Executives to promote events in various districts.
- Maya Lew, UNA advisor agreed to create a questionnaire to be distributed to new members. This will help the UNA to find more information about their members and give the UNA a better understanding of our marketing strategies.
- The UNA is in the process of enabling UNA members to pay their premiums through their financial institutions electronically.
- Christine E. Kozak, will add UNA Branch Secretaries contact information to the UNA website.
- The UNA should cross promote promotional material with other Ukrainian organizations like UMANA, UAPBA and UABA and others. UNA specific advertisements could be included in mailings of promotional materials of other organizations. For cross promoting of our advertisements in their mailings we could offer some of the organizations help with their administrative duties.
- The UNA should create a means and guideline for people who are potentially interested in selling UNA policies. Potential titles could include sales reps or membership rep. These reps could hold that title until they sign up 15 new members, which could allow them to open a new branch. The UNA should also encourage each of these reps to obtain insurance licenses.
- The UNA should insure that every District has a District head.
- The UNA should continue to research and implement inexpensive yet impacting marketing and advertising campaigns as much as possible utilizing UNA's new brand.

Soyuzivka Committee Recommendations were presented by the following members of the committee: Olya Czerkas, Maya Lew, Gloria Horbaty, Roma Lisovich, Lubov



Streletsky, Eugene Serba.

• UNA and UNF will continue to provide support for the Soyuzivka Heritage Center in every way possible, financially and on a volunteer basis.

• UNF Christmas Card drive as well as BUG Calendar project will continue to support the Soyuzivka Heritage Foundation.

• The Committee requests that the UNF publish a list of donors and donations received by Soyuzivka and this list should be published annually or semi-annually in Svoboda and The Ukrainian Weekly.

• The Soyuzivka Heritage Foundation will continue to promote a strong cultural program for preserving our unique and beautiful Ukrainian heritage. Their efforts to date have been exceptional. We encourage them to reach out to other advertising venues such as online sites and other publications in order to attract new visitors.

• We applaud Soyuzivka Management for their conservation and eco-friendly initiatives and recommend that these initiatives be continued and supported.

• We recommend to the UNA that initiatives, financial and otherwise, be continued that provide a positive guest experience, with the provision of standard amenities and services as the goal.

• We recommend continued support for the Soyuzivka Cultural Festival. It was a wonderful experience for all and allowed the Soyuzivka Cultural Center to be showcased. We further recommend that all General Assembly Members, Branch and District heads become more actively involved in the volunteer efforts during the Festival and throughout the year at the Center. We applaud the Soyuzivka Management, the UNA, UNF and all the great volunteers for all their effort during the year.

Financial Committee Report: with the following committee members, Roma Lisovich, Zenon Holubec, Eugene Serba, Michael Koziupa, Wasyl Szeremeta, Slavko Tysiak.

• The above committee members met to discuss the financial needs of the organization for the coming year and to establish a budget.

• Through the first half of 2008, the UNA recorded a slight net profit from life insurance operations. The General Assembly adopted a budget, which follows this trend. They budgeted for a modest net profit for the year 2009 with annuity sales continuing to act as the engine for growth.

• Annuities are projected to exceed $10,000,000 and investment income is budgeted to increase to $4,000,000.

MOTION:
To accept the recommendations and resolutions as presented .
Proposed by Zenon Holubec seconded by Michael Koziupa.

Motion passed unanimously

13. PROPOSAL AND ACCEPTANCE OF 2009 BUDGET

The 2009 Budget was presented by treasurer Roma Lisovich, taking under consideration recommendations made by the Financial Committee.

MOTION:
To accept the 2009 Budget as presented.
Proposed by Eugene Serba seconded by Myron Groch.

After a short discussion the Motion to accept Budget passed unanimously.

14. ASSIGN DATES FOR THE NEXT GENERAL ASSEMBLY MEETING AND THE 2010 UNA CONVENTION

Most participated in a short discussion re assigning a new date for the next General Assembly Meeting in 2009.

MOTION:
Proposed date for the 2009 General Assembly Meeting, November 13-15, 2009
Proposed by Roma Lisovich seconded by Gloria Horbaty.
Short discussion ensued.

For the motion: 8
Against the motion: 1
Abstentions: 2

Motion passed by a majority vote, the next General Assembly meeting will be held November 13-15, 2009

Regarding assigning a date for the 2010 Convention.

MOTION:
Proposed date for the 2010 Convention at Soyuzivka beginning Thursday, May 20-23, 2010
Proposed by Zenon Holubec seconded by Christine Kozak.

For the motion: 11
Abstentions : 1
Motion passed, the date for the next UNA convention Thursday, May 20 through 23, 2010 at Soyuzivka.

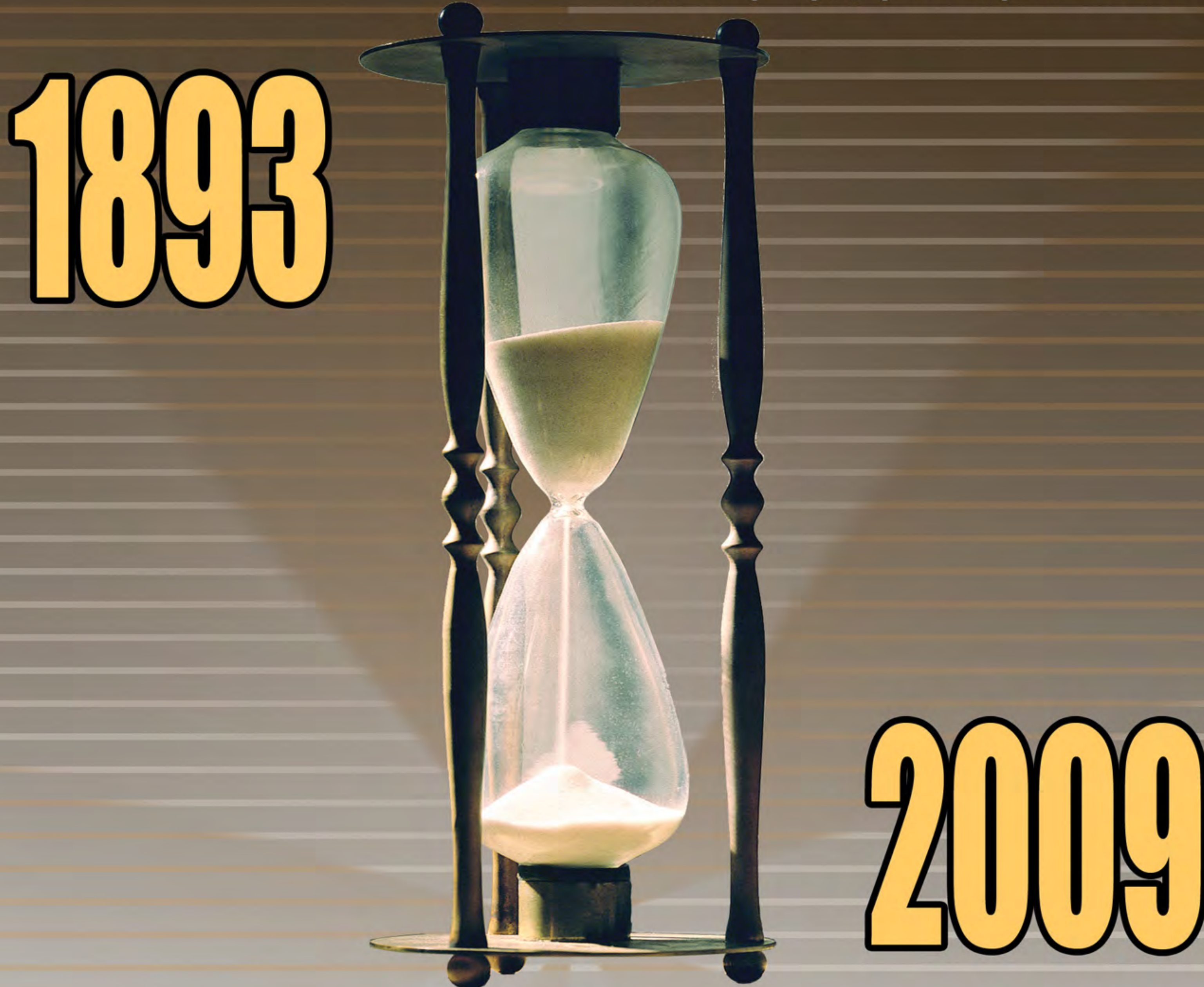
16. ADJOURNMENT

MOTION:
To adjourn the General Assembly meeting.
Proposed by Michael Koziupa seconded by Zenon Holubec

Motion passed unanimously

Stefan Kaczaraj, thanked all the members of the General Assembly for their participation and input during this session. He lead the Assembly in singing the Ukrainian National Anthem and bid everybody a safe trip back home.

Minutes of the General Assembly meeting submitted by Oksana Trytjak secretary of the General Assembly session.


"Майбутнє починається в минулому"
Одо Маркард, філософ 20-го століття
1893
2009



JULY 17-19, 2009

SAVE THE DATE for the biggest and the best festival in the USA!

Featuring spectacular stage shows * top-named performers from Ukraine * the finest Ukrainian entertainers in North America * vibrant music & song * dazzling dance * unique arts & crafts * delicious traditional foods * varenyky-eating contest * tournaments * scores of vendors * fun-filled activities for kids * breathtaking mountain views * friendly Soyuzivka hospitality & amenities (Olympic-size pool, volleyball, restaurant dining) & much more....

Soyuzivka Heritage Center * 216 Foordmore Rd Kerhonkson NY 12446 * Tel. (845) 626-5641
vendor information (203) 274-5579 * email–soyuzivka@aol.com * www.soyuzivka.com